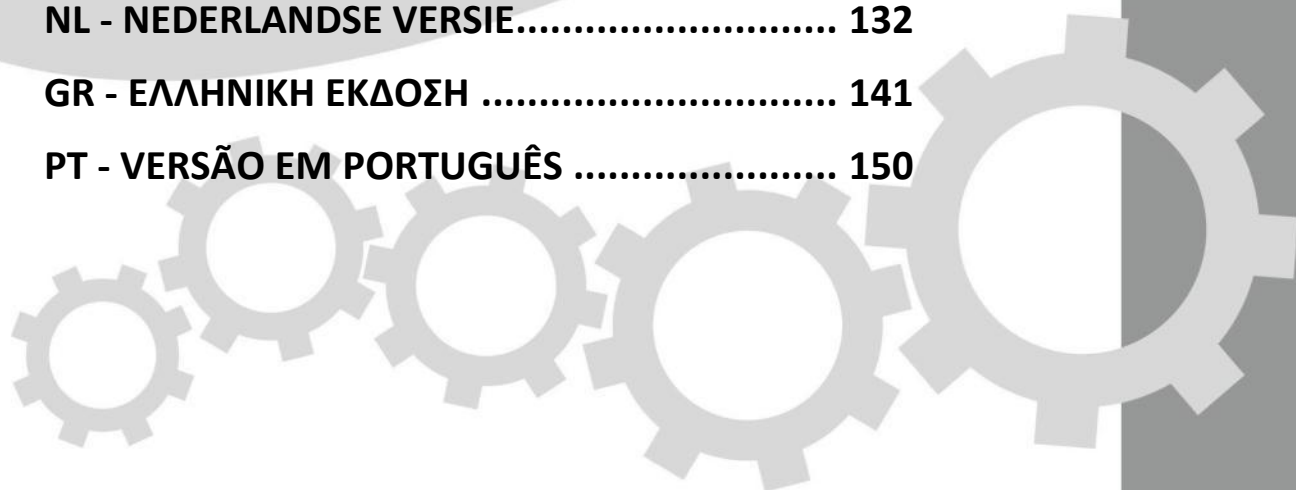




PL - POLSKA WERSJA.....	2
EN - ENGLISH VERSION	13
DE - DEUTSCHE VERSION.....	24
FR - VERSION FRANÇAISE	33
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ.....	42
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСИЯ	51
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	60
LV - LATVIEŠU VERSIJA	69
CZ - ČESKÁ VERZE.....	78
SK - SLOVENSKÁ VERZIA.....	87
HU - MAGYAR VÁLTOZAT.....	96
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ.....	105
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL	114
IT - VERSIONE ITALIANA.....	123
NL - NEDERLANDSE VERSIE.....	132
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ	141
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS	150





INSTRUKCJA OBSŁUGI

**Podnośnik hydrauliczny niski profil 2,5T
z obrotową główką**

Typ: G02030, G02031, Model: QK225-QID61-5A

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej
PL - POLSKA WERSJA



Wyprodukowano dla
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji urządzenia należy do obowiązków ich użytkownika.



DANE TECHNICZNE

Minimalna wysokość: 85mm

Maksymalna wysokość: 380mm

Udźwig: 2.5T

Wyposażony w koła jezdne

Wykonany z grubych profili

Duży skok ramienia podnośnika

Waga: 13.7kg

Uwaga! Koniecznie przeczytać!

Prosimy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. W razie uszkodzeń spowodowanych nieprzestrzeganiem Instrukcji wygasają roszczenia z tytułu gwarancji. Ponadto w przypadku jej nieprzestrzegania występuje niebezpieczeństwo utraty życia! Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody będące dalszą konsekwencją takiego postępowania! Instrukcję obsługi należy starannie przechowywać.

- Produkt jest tylko urządzeniem podnoszącym. Należy zawsze pamiętać o tym aby po podniesieniu pojazdu podłożyć wspornik, odpowiednio dobrany do wagi pojazdu.
- Obciążenie podnośnika nie powinno być większe jak 2,5 tony, większe obciążenie może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.
- Podnośnik można używać tylko na płaskim i twardym podłożu. Praca na miękkim lub nierównym podłożu może doprowadzić do tego, iż podnośnik będąc niestabilny w dalszej konsekwencji doprowadzi do uszkodzenia urządzenia lub zagrożenia bezpieczeństwa pracy ludzi i podnoszonego pojazdu.
- Przy używaniu podnośnika obowiązuje absolutny zakaz podnoszenia osób.
- Zakazuje się dodatkowo pracy pod podnoszonym ładunkiem, chyba, że jest on zabezpieczony za pomocą odpowiednich środków.
- Przyjmuje się, że żywotność, czyli czas życia podnośnika to 5 lat.

Obsługa podnośnika hydraulicznego

! "Zamknąć wentyl spustowy, kilkakrotnie pompować dźwignią pompy.

! "Otworzyć wentyl spustowy, pompować dźwignią ok. 6 razy, aby sprawdzić, czy rozprowadzenie oleju jest kompletne! UWAGA: Główny ciężar musi zawsze być oparty dokładnie na siodle podnośnika. Jeśli ciężar będzie niedokładnie ułożony na siodle, może dojść do uszkodzenia urządzenia w trakcie podnoszenia, nawet jeśli podnośnik oparty jest na twardym podłożu.

Uwagi ogólne dotyczące podnośnika

1. Ważne jest aby podnośnik w czasie kiedy nie jest używany, był przechowywany w najniższej pozycji, aby nie doszło do korozji najbardziej precyzyjnych, wysuwanych części urządzenia
2. Olej używany w podnośniku to mieszanka 8 różnych olejów, odpowiada międzynarodowym normom SAE 10
3. Podnośnik należy utrzymywać w czystości, części ruchome należy regularnie oliwić.
4. Regularnie kontrolować stan uszczelki i układu olejowego. Sprawdzanie stanu oleju: otworzyć wentyl, podnośnik ustawić w pozycji horyzontalnej. Sprawdzić poziom oleju. Prawidłowy stan oleju - kiedy poziom oleju sięga do śruby zamykającej zbiornik oleju, ramie powinno być ustawione w jego najniższej pozycji. Jeśli ilość oleju jest zbyt mała należy wyjąć śrubę znajdującą się pod pokrywą, a następnie uzupełnić olej do wymaganego poziomu i zakręcić ponownie śrubę.

Błędy w pracy podnośnika i ich usuwanie

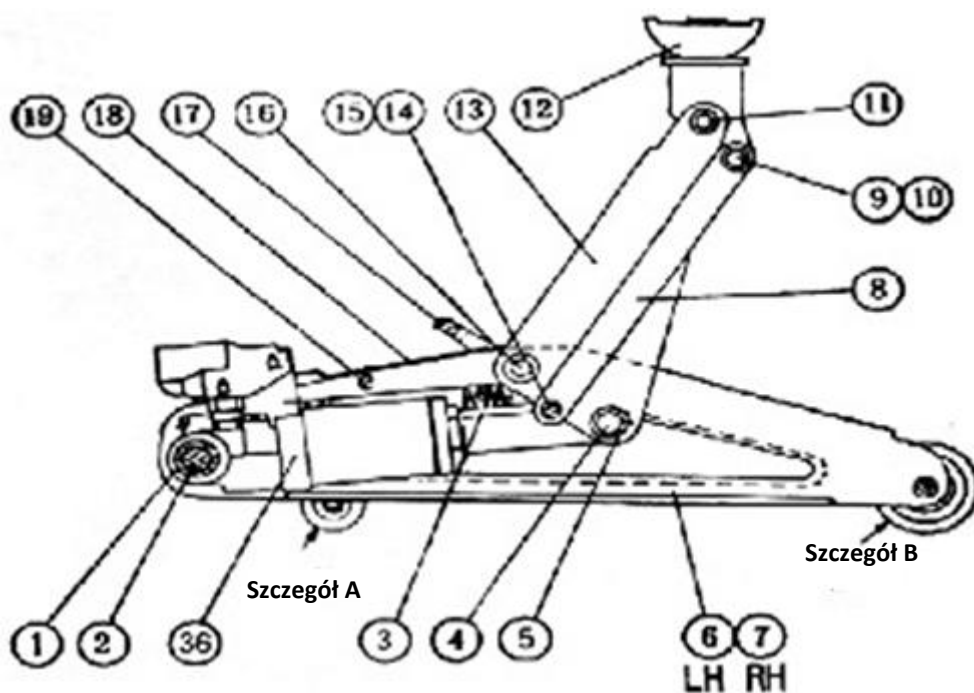
Błąd: Podnośnik nie może podnieść ciężaru. Możliwe rozwiązanie:

1. Sprawdź stan oleju (tak jak wyżej opisane)
2. Do systemu dostało się powietrze - otworzyć wentyl, pompować ok. 6 razy, następnie zamknąć wentyl i spróbować ponownie podnośnik.
3. Uszkodzona, zużyta uszczelka pompy - zdarza się bardzo rzadko, wtedy należy wymienić uszczelkę w kształcie miseczki.
4. Podnośnik nie może wrócić do pozycji pierwotnej (nie można go opuścić)
 - a. sprawdzić sprężynę, ew. wymienić na nowa.
 - b. nasmarować i oczyścić podnośnik i jego ramie
 - c. zbyt dużo oleju w zbiorniku, zamknięty wentyl spustowy- otworzyć śrubę zamykającą.
5. Podnośnik nie może podnieść ciężaru do 2,5 ton, należy sprawdzić:
 - a. uszczelkę
 - b. czy nie dostało się powietrze do systemu

Konserwacja

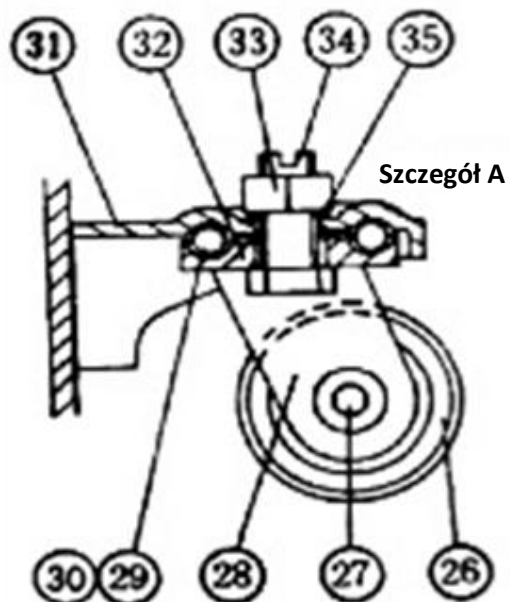
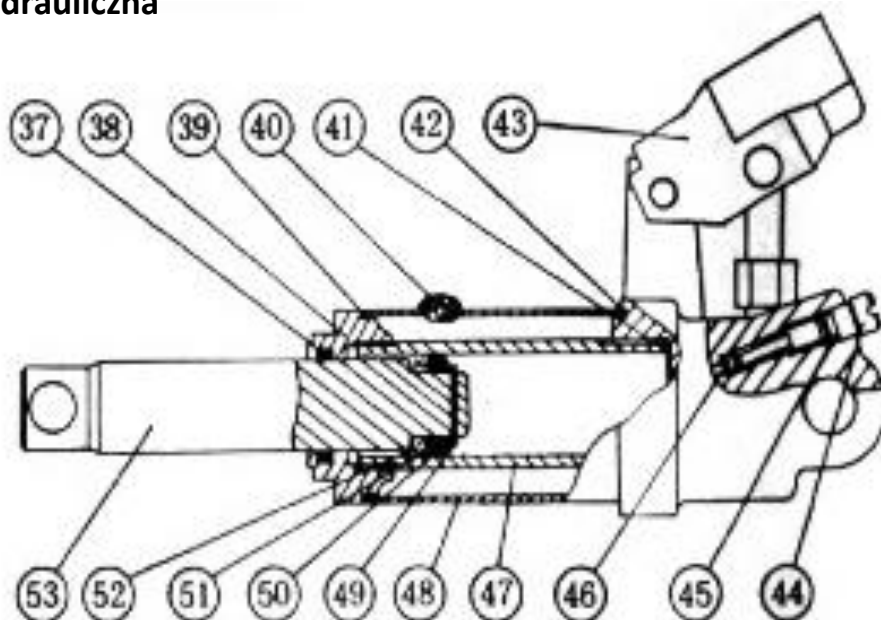
Zalecana jest co miesięczna konserwacja, smarowanie wpływa znacznie na pracę podnośnika. Brud, rdza itp., mogą spowodować powolną pracę urządzenia lub spowodować szybkie szarpnięcie i zniszczyć wszystkie komponenty.

1. Smarować ramie, sprzężenie, mechanizm pompujący lekkim olejem.
2. Przypatruj się urządzeniu w poszukiwaniu zniszczonych spoin, wycieku oleju hydraulicznego lub poluzowanych części.
3. Urządzenie należy natychmiast poddać szczegółowemu sprawdzeniu, jeżeli zachodzi podejrzenie nieprawidłowego funkcjonowania
4. Jeżeli urządzenie uległo zepsuciu należy je oddać do profesjonalnego serwisu.
5. Czyść wszystkie powierzchnie i dbaj, aby nie zniszczyły się naklejki ostrzegawcze.
6. Sprawdzaj poziom oleju w urządzeniu. Zawsze pozostawiaj podnośnik w pełni opuszczonej pozycji i w pomieszczeniu zadaszonym. Pomoże to uchronić je przed uszkodzeniem.

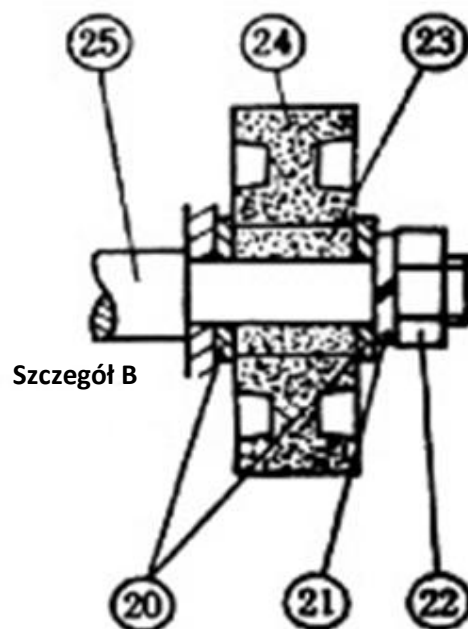


Podnośnik przejazdowy

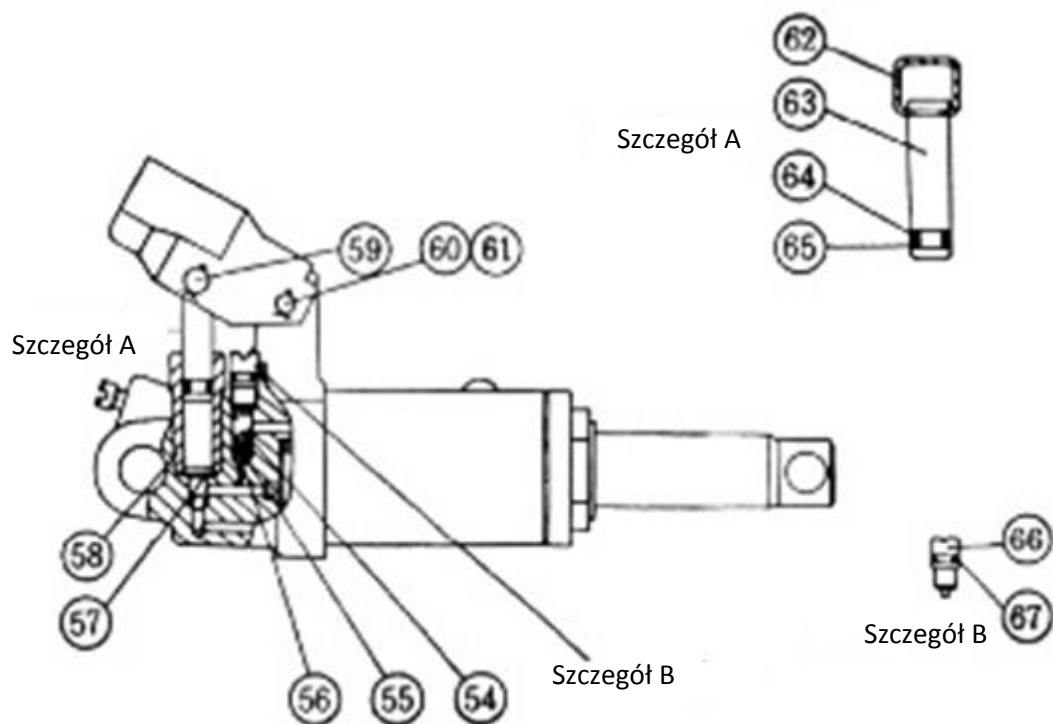
Jednostka Hydrauliczna



Kółko samonastawne



Kółko przednie



Nr	Nazwa	Ilość
1	Oś (lokalizacja)	2
2	Trzpień tylny	1
3	Sprężyna, rozciąganie	1
4	Punkt przegubu, tłok	1
5	Pierścień ustalający	2
6	Strona elementu zespołu L.H.	1
7	Strona elementu zespołu R.H. (nie pokazano)	1
8	Łącznik	2
9	Oś przegubu, łącznik	1
10	Ślona, łącznik	2
11	Oś przegubu, nośnik	1
12	Dysk nośny, zestaw	1
13	Ramię nośne, zestaw	1
14	Kołek przegubu (nie pokazano)	2
15	Pierścień ustalający (nie pokazano)	6
16	Trzpień obrotowy, podstawy	1
17	Uchwyt	1
18	Pokrywa	1
19	Prowadnik górny	1
20	Podkładka płaska	8
21	Podkładka zabezpieczająca	6
22	Nakrętka	6
23	Tuleja, koło przednie	2
24	Koło przednie	2

Nr	Nazwa	Ilość
25	Trzpień, koło przednie	1
26	Kółko samonastawne	2
27	Trzpień, kółko samonastawne	2
28	Płyta nośna, kółko samonastawne	4
29	Stalowe łożysko kulkowe	16
30	Rama, kulka stalowa	2
31	Widelki, kółko samonastawne	2
32	Płyta łożyska, kulka stalowa	2
33	Nakrętka	2
34	Śruba, kółko samonastawne	2
35	Podkładka zabezpieczająca	2
36	Jednostka hydrauliczna, zestaw	1
37	O-ring uszczelka	1
38	Nakrętka górna	1
39	Pierścień uszczelniający, komora oleju	1
40	Nakrętka od oleju	1
41	Podkładka	1
42	Uszczelnienie prostokątne	1
43	Dźwignia, tłok	1
44	Śruba zaworu spustowego	1
45	O-ring uszczelnienie, zawór spustowy	1
46	Stalowe łożysko kulkowe	3
47	Cylinder, suwak	1
48	Komora oleju	1
49	Pierścień ustalający	1
50	O-ring, uszczelka	1
51	Uszczelka stożkowa, suwak	1
52	Kołnierz, suwak	1
53	Suwak	1
54	Sprężyna, zawór bezpieczeństwa	1

Zalecenia Bezpieczeństwa

Podnośnik jest urządzeniem hydraulicznym pracującym pod dużym obciążeniem. Przy pracy należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa.

Przed rozpoczęciem pracy należy przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją.

Nigdy nie przekraczać maksymalnego obciążenia podnośnika.

Zabronione jest podnoszenie podnośnikiem ludzi, bądź zwierząt.

Podnośnik jest przeznaczony jedynie do podnoszenia, wykorzystywanie go w innych celach jest zabronione.

Trzeba wykorzystać dodatkowe przyrządy zabezpieczające (np. stojaki) do podparcia podniesionego przedmiotu, przed rozpoczęciem pracy pod nim.

W przypadku podnoszenia pojazdów należy zablokować lub zaklinować koła, oraz zaciągnąć hamulec bezpieczeństwa.

Nie należy zostawiać podniesionego ładunku bez opieki. Nie wolno w pobliżu pracy lub składowania podnośnika dopuszczać dzieci i osoby nieprzeszkolone w obsłudze urządzenia. Nie należy nosić luźnej odzieży oraz biżuterii. Długie włosy należy upiąć.

Należy stosować środki ochrony osobistej.

Podnośnik musi być ustawiony na równym, płaskim, twardym i stabilnym podłożu.

Podnośnik należy umieszczać pod podnoszonym przyrządem, aby obciążenie podpierało się w części środkowej siodełka.

Absolutnie zabronione jest regulowanie zaworu bezpieczeństwa.

Trzymać urządzenie z daleka od źródeł ciepła i ognia, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia lub pogorszenie jego funkcjonowania.

Przed podniesieniem jakiegokolwiek ładunku należy się upewnić, że po uniesieniu ładunku nie wystąpi przesunięcie się podnośnika.

Przed podniesieniem jakiegokolwiek ciężaru, należy się upewnić, że podnośnik nie jest w żaden sposób uszkodzony. Jeśli podnośnik wymaga naprawy, należy zwrócić się w tym celu do uprawnionego zakładu naprawczego.

Bądź przewidujący, nie pracuj, gdy jesteś zmęczony, bądź pod działaniem leków.

Odpowietrzanie układu hydraulicznego

Wymagane jest, aby poniższe czynności wykonać w specjalistycznym zakładzie serwisowym. Od czasu do czasu w układzie hydraulicznym podnośnika zbierają się pęcherzyki powietrza. Może to zmniejszyć skuteczność działania podnośnika. Jeśli taka sytuacja ma miejsce należy odpowietrzyć układ hydrauliczny podnośnika.

Otworzyć zawór zwalniający, zdjąć zatyczkę wlewu oleju. Następnie poruszać gwałtownie, kilkakrotnie pompą podnośnika, aby wypchnąć powietrze na zewnątrz.

Zamknąć zawór zwalniający, założyć zatyczkę wlewu oleju. Sprawdzić pracę podnośnika, jeśli zajdzie potrzeba, powtórzyć operację odpowietrzania.

Uzupełnianie oleju, smarowanie

Wymagane jest, aby poniższe czynności wykonać w specjalistycznym zakładzie serwisowym. Opuścić pompę i tłok w dolne krańcowe położenie. Zdjąć zatyczkę wlewu oleju.

Napełniać tylko olejem hydraulicznym o klasie lepkości SAE 10. Zabronione jest stosowanie innych płynów w tym celu. Napełniać do dolnej krawędzi wlewu oleju.

Odpowietrzyć podnośnik.

Zamontować zatyczkę wlewu oleju. Sprawdzić działanie podnośnika.

W regularnych odstępach czasu smarować połączenia przegubowe oraz inne części ruchome podnośnika.

Transport

Dźwignia robocza służy wyłącznie do obsługi podnośnika, a nie do przenoszenia go. Podczas transportu podnośnika nie wolno go upuszczać ani rzucać, ponieważ może to spowodować uszkodzenie pompy. Dlatego też podnośnik należy zamocować przed transportem, aby uniknąć wstrząsów / uderzeń o inne przedmioty.

Przechowywanie

Całkowicie opuszczony podnośnik należy przechowywać w suchym miejscu, zabezpieczając go przed korozją i uderzeniami mechanicznymi.

Nastąpił wyciek oleju wokół tłoka: Uszczelki są zużyte. Zużyte uszczelki należy wymienić na nowe.



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 22

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Podnośnik hydrauliczny niski profil 2.5T z obrotową główką

Typ: G02030, G02031, Model: QK225-QJD61-5A

spełnia wymagania dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady:

2006/42/WE z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn, zmieniająca dyrektywę 95/16/WE
oraz normy EN 1494:2000/A1:2008
jest identyczny z egzemplarzem, będącym przedmiotem certyfikatu oceny typu WE nr M8A
0051770006 Rev. 00 z dnia 03.11.2020
wydanego przez TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Germany
Tel.: +49 (89) 50084261, Fax: +49 (89) 50084230
Email: ps.zert@tuvsud.com, <http://tuvsud.com/ps>
Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 0123

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony lub przebudowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 30.05.2022

Miejsce i data wystawienia

Larysa Kowalczyk

Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej

Karta Gwarancyjna

Data sprzedaży * Nabywca (imię i nazwisko / nazwa firmy) * * wypełnia sprzedawca (pieczętka i czytelny podpis sprzedawcy) UWAGA! Samowolne dokonanie wpisu do karty gwarancyjnej lub dokonanie jakichkolwiek zmian w istniejących wpisach jest równoznaczne z utratą praw gwarancyjnych.	Adres * Nazwa produktu * Model / Kod produktu * Oświadczam, że zapoznałem się z warunkami gwarancji i akceptuję poniżej wymienione warunki. Towar nie posiada żadnych widocznych wad oraz uszkodzeń. (czytelny podpis nabywcy)
--	---

Karta gwarancyjna jest ważna jedynie z dowodem zakupu

Gwarant GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. z siedzibą w Kietlinie, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla Łodzi Śródmieścia w Łodzi, XX Wydział Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000815242, posiadająca numer NIP 7722420459 udziela Kupującemu gwarancji na sprawne działanie wprowadzanych przez siebie do obrotu produktów na następujących zasadach:

I. OKRES GWARANCJI

- Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się w dniu zakupu/wydania towaru i wynosi:
 - zakup konsumencki - 2 lata: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
 - zakup komercyjny -1 rok: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
- Zakup konsumencki w rozumieniu ustawy z dnia 30 maja 2014r. o prawach konsumenta. (Dz.U. 2014 poz. 827) jest to zakup dokonywany przez osobę fizyczną dokonującą z przedsiębiorcą czynności prawnej niezwiązanej bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową.
- Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to także dla wymienionych lub naprawionych części. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.
- Na wykonane naprawy odpłatne gwarant udziela 3 miesięcznej gwarancji pod warunkiem dokonania naprawy w warsztacie gwaranta.

II. OBOWIĄZKI GWARANTA

- Gwarancja - stanowi zobowiązanie gwaranta do nieodpłatnego usunięcia wad fizycznych wyrobu (materiałowych, montażowych).
- Gwarant za pośrednictwem centralnego punktu serwisowego ustosunkuje się do zgłaszanych przez reklamującego roszczeń w terminie 14 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu, a usunięcie wady w przypadku jej zakwalifikowania do bezpłatnej obsługi gwarancyjnej nastąpi nie później niż w ciągu 30 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu.
- Okres naprawy może ulec wydłużeniu w przypadku konieczności pozyskania części zamiennych.

III. WARUNKI GWARANCJI

- Gwarancja obejmuje wszystkie uszkodzenia powstałe w okresie obowiązywania gwarancji wynikające z ujawnienia się w tym okresie ukrytych wad materiałowych, montażowych lub technologicznych.
- Gwarancji nie podlegają uszkodzenia urządzenia powstałe z powodu:
 - niewłaściwego transportu i magazynowania;
 - niezgodnej z instrukcjami instalacji, uruchomienia, eksploatacji i konserwacji, oraz w przypadku niewłaściwego doboru narzędzia/osprzętu;
 - działania czynników zewnętrznych lub osób trzecich, w szczególności: działania siły wyższej (piorun, pożar, powódzie, trzęsienia ziemi, działania wojenne, zamieszki i zamachy);
 - innych uszkodzeń powstałych nie z winy producenta
- Gwarancja traci ważność w przypadku: zmian konstrukcyjnych lub przeróbek dokonanych przez użytkownika, prób napraw i regulacji nieprzewidzianych w instrukcji obsługi, zaniechania przeglądów eksploatacyjno-konserwacyjnych, stosowania nieodpowiednich części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

4. Gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne oraz ulegające zużyciu w trakcie okresu obowiązywania gwarancji, takie jak:
- elementy eksploatacyjne: bębny i szczęki sprzęgła, filtry, głowice żyłkowe, koła, linki rozrusznika, listwy tnące, łańcuchy tnące i prowadnice, noże tnące, paski napędowe, sprzęgła i tarcze cierne, śruby bezpieczeństwa, świece zapłonowe, tarcze, żarówki;
 - elementy silnika: cylindry, łożyska, membrany gaźników, panewki, pierścienie, tłoki, wał korbowy;
 - elementy skrzyni biegów/przekładni: koła zębate, łańcuchy, pompy hydrauliczne;
 - pozostałe elementy eksploatacyjne: amortyzatory, bezpieczniki przeciążeniowe, cięgna i linki sterujące, koła zębate, łożyska, panewki, piasty noża, szczotki węglowe, wpusty zabezpieczające;
 - elementy niewymienione w niniejszej karcie gwarancyjnej, a które w sposób oczywisty zużywają się w trakcie pracy.
5. Wymienione w ramach naprawy gwarancyjnej części zamienne są własnością gwaranta.
6. W zakres naprawy gwarancyjnej nie wchodzi czynności regulacyjne oraz konserwacyjne. Serwis ma prawo pobrać opłatę za dokonanie czynności konserwacyjnych, które należą do obowiązków użytkownika, a wymagają ich dokonania przed przystąpieniem do naprawy.
7. Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód wyrządzonych bezpośrednio lub pośrednio osobom lub rzeczom z powodu usterek w urządzeniu lub wynikłych z przedłużonego przestoju pracy urządzenia.
8. Ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu powinny zostać natychmiastowo zgłoszone przewoźnikowi pod groźbą utraty gwarancji.
9. Gwarancja ta jest oferowana dodatkowo i nie ogranicza praw określonych przez obecne i przyszłe ustawy. W szczególności nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z tytułu przepisów o rękojmi za wady fizyczne rzeczy.

IV. ZGŁOSZENIE GWARANCYJNE

1. Naprawy gwarancyjne na terenie Polski wykonywane są wyłącznie przez Serwis GEKO
2. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest zgłoszenie reklamacji i dostarczenie przez nabywcę kompletnego urządzenia z całym osprzętem (np. łańcuch tnący, prowadnica, tarcza tnąca, noże, głowica żyłkowa, szelki) **wraz z dokumentem zakupu lub innym dokumentem potwierdzającym zakup.**
3. Zgłoszenia naprawy gwarancyjnej dokonuje się na formularzu „PROTOKÓŁ/ZLECENIE NAPRAWY” dołączonym do niniejszej umowy gwarancyjnej. Formularz protokołu można również pobrać ze strony internetowej: <http://b2b.geko.pl>. Protokół musi w szczególności zawierać dokładny opis usterki lub niesprawności urządzenia. Zgłaszający reklamację winien również podać w celach korespondencyjnych swoje dane osobowe: imię i nazwisko, adres, nr telefonu.
4. W przypadku niespełnienia któregośkolwiek warunku określonego 2 i 3, przyjmujący reklamację ma prawo odmówić przyjęcia urządzenia do naprawy i zwrócić do zgłaszającego na jego koszt.
5. W przypadku stwierdzenia wady urządzenia wraz z wymienionymi wyżej dokumentami należy przekazać do miejsca zakupu lub przesłać do centralnego punktu serwisowego GEKO na adres: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.
6. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego nabywca jest zobowiązany przesyłkę właściwie opakować, a także oddać ją Kurierowi w stanie umożliwiającym jej prawidłowy transport (należy usunąć płyny eksploatacyjne). W szczególności opakowanie powinno: być odpowiednio zamknięte, uniemożliwiające dostęp do zawartości przesyłki osobom niepowołanym; być odpowiednio wytrzymałe stosownie do wagi i zawartości przesyłki; posiadać zabezpieczenia wewnętrzne, uniemożliwiające przemieszczanie się zawartości przesyłki.
7. Nabywca nie może żądać naprawy uszkodzonego urządzenia w miejscu użytkowania, nawet jeżeli urządzenie jest objęte obsługą gwarancyjną.
8. Urządzenie należy dostarczyć do reklamacji czyste. Konieczność oczyszczenia narzędzia - w celach naprawy w serwisie - jest usługą płatną.
9. W przypadku naprawy odpłatnej lub nieuzasadnionego zgłoszenia reklamujący ponosi koszt weryfikacji uszkodzenia, ewentualnej naprawy oraz koszty związane ze spedycją.
10. Naprawy pozagwarancyjne (odpłatne) są realizowane w oparciu o indywidualne uzgodnienia reklamującego z serwisem.
11. Aktualny cennik usług serwisowych można uzyskać pod numerem telefonu (+48) 698-642-358 lub drogą mailową: serwis@geko.pl
12. W sprawach nieuregulowanych warunkami niniejszej Karty Gwarancyjnej zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.

Informacja na Temat Przetwarzania Danych Osobowych W Celu Realizacji Gwarancji I Naprawy Serwisowej

Administratorem danych osobowych przetwarzanych w celu świadczenia gwarancji jest Gwarant (GEKO Sp. z o.o. Sp.k, email: geko@geko.pl, nr tel. (+48) 44 682 40 04).

Pełna informacja na temat przetwarzania danych i praw, jakie Państwu przysługują dostępna jest na stronie: <https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci>



USER MANUAL

**Hydraulic floor jack (low profile) 2.5T
with rotating head**

Type: G02030, G02031, Model: QK225-QID61-5A

Translation of the original instructions
EN - ENGLISH VERSION



Manufactured for
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, Spacerowa Street 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Before first use, please read this manual carefully. It is the user's responsibility to read all instructions necessary for safe use and operation and to understand any risks that may occur during use of the device.



TECHNICAL DATA

Minimum height: 85mm

Maximum height: 380mm

Lifting capacity: 2.5T

Equipped with road wheels

Made of thick profiles

Long stroke of the lifting arm

Weight: 13.7kg

Attention! Must read!

Please read this instruction manual carefully. Warranty claims will be void in the event of damage caused by failure to follow the instructions. Furthermore, there is a risk of death if the instructions are not followed! We will not be liable for any damage resulting from such action! Please keep this instruction manual carefully.

- The product is only a lifting device. Always remember to place a support under the vehicle after lifting it, appropriately sized for the vehicle's weight.
- The load of the lift should not exceed 2.5 tons, a higher load may damage the device.
- The jack may only be used on flat and hard ground. Working on soft or uneven ground may result in the jack being unstable and, as a consequence, damage to the device or a threat to the safety of people and the lifted vehicle.
- When using a lift, it is absolutely forbidden to lift people.
- Additionally, it is prohibited to work under a lifted load unless it is secured by appropriate means.
- It is assumed that the service life or operating time of the lift is 5 years.

Hydraulic lift operation

! "Close the drain valve, pump the pump lever several times.

! "Open the drain valve, pump the lever about 6 times to check if

oil distribution is complete! NOTE: The main weight must always rest precisely on the jack saddle. If the weight is not precisely placed on the saddle, damage to the device may occur during lifting, even if the jack is resting on a solid surface.

General notes on the lift

1. It is important that the lift is stored in the lowest position when not in use to prevent corrosion of the most precise, extendable parts of the device.
2. The oil used in the lift is a mixture of 8 different oils, it complies with the international SAE 10 standards
3. The lift must be kept clean and moving parts must be regularly oiled.
4. Regularly check the condition of the seals and the oil system. Checking the oil level: open the valve, set the lifter in a horizontal position. Check the oil level. Correct oil level - when the oil level reaches the screw closing the oil tank, the arm should be set in its lowest position. If the amount of oil is too low, remove the screw located under the cover, then top up the oil to the required level and tighten the screw again.

Errors in the operation of the lift and their removal

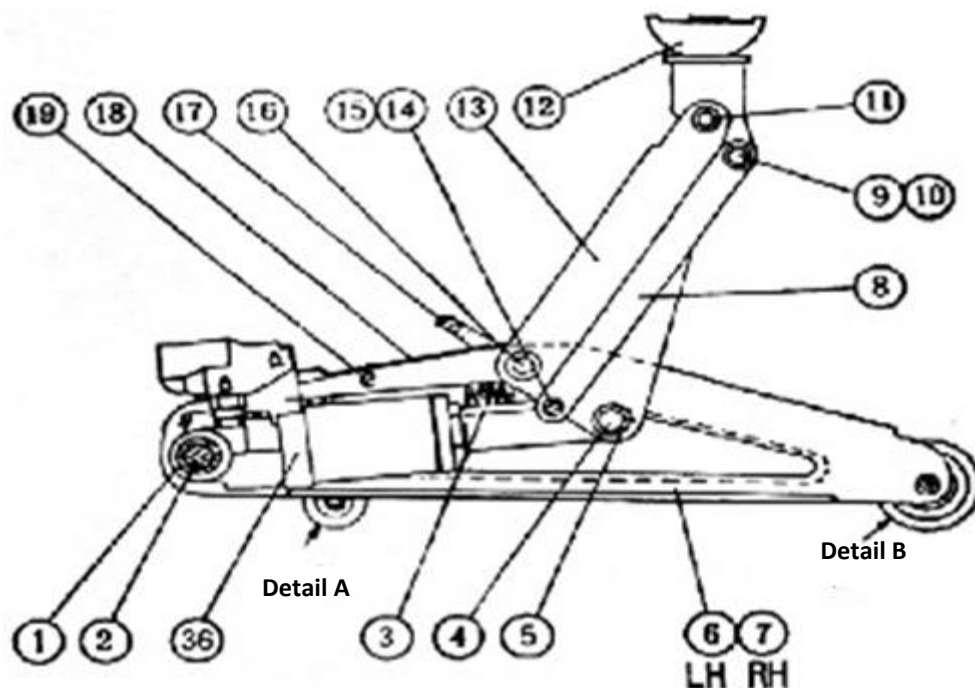
Error: The lifter cannot lift the load. Possible solution:

1. Check the oil level (as described above)
2. Air has entered the system - open the valve, pump about 6 times, then close the valve and try the lift again.
3. Damaged, worn pump seal - happens very rarely, then the cup-shaped seal should be replaced.
4. The lifter cannot return to its original position (it cannot be lowered)
 - a. check the spring, replace it with a new one if necessary.
 - b. lubricate and clean the lifter and its arm
 - c. too much oil in the tank, drain valve closed - open the closing screw.
5. The lifter cannot lift a weight of 2.5 tons, please check:
 - a. gasket
 - b. whether air has entered the system

Maintenance

Monthly maintenance is recommended, lubrication significantly affects the operation of the lift. Dirt, rust, etc., can cause the device to work slowly or cause rapid jerking and destroy all components.

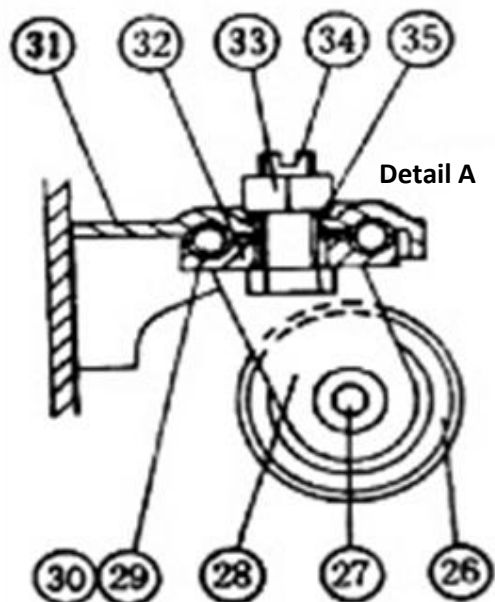
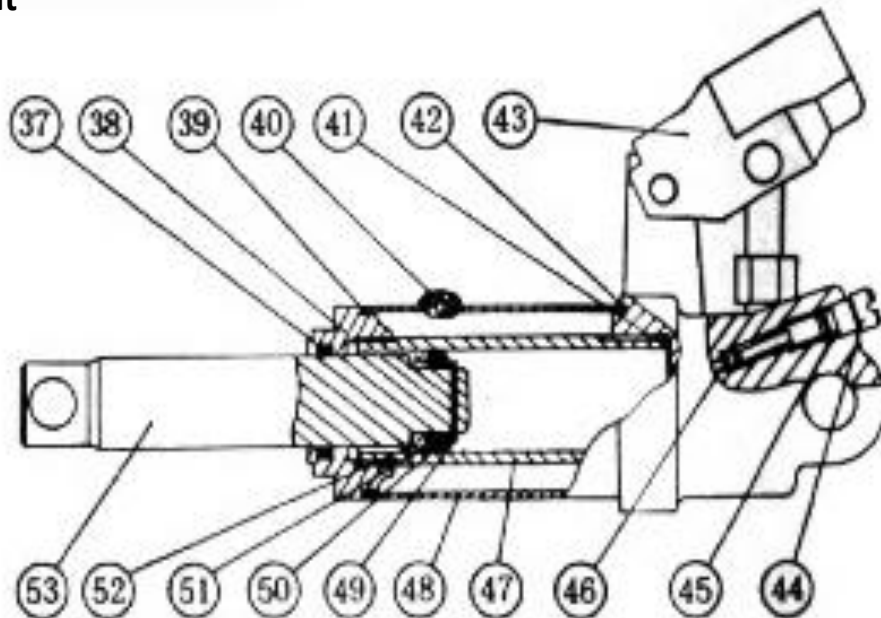
1. Lubricate the arm, clutch, and pumping mechanism with light oil.
2. Inspect the unit for damaged welds, leaking hydraulic oil, or loose parts.
3. The device must be inspected immediately if any malfunction is suspected.
4. If the device is damaged, take it to a professional service center.
5. Clean all surfaces and take care not to damage warning labels.
6. Check the oil level in the machine. Always leave the jack in the fully lowered position and in a covered area. This will help protect it from damage .



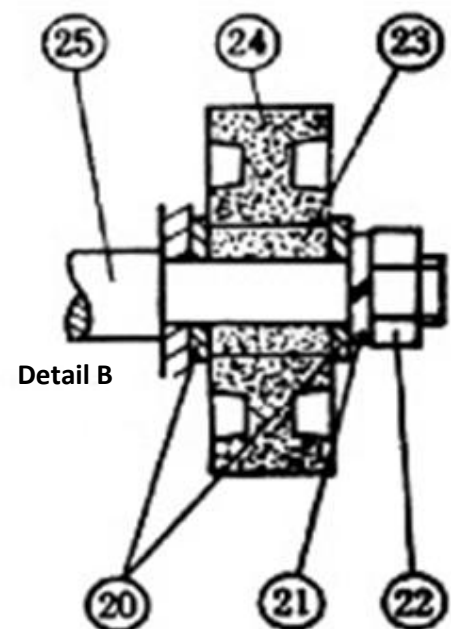
Parts

Drive-through lift

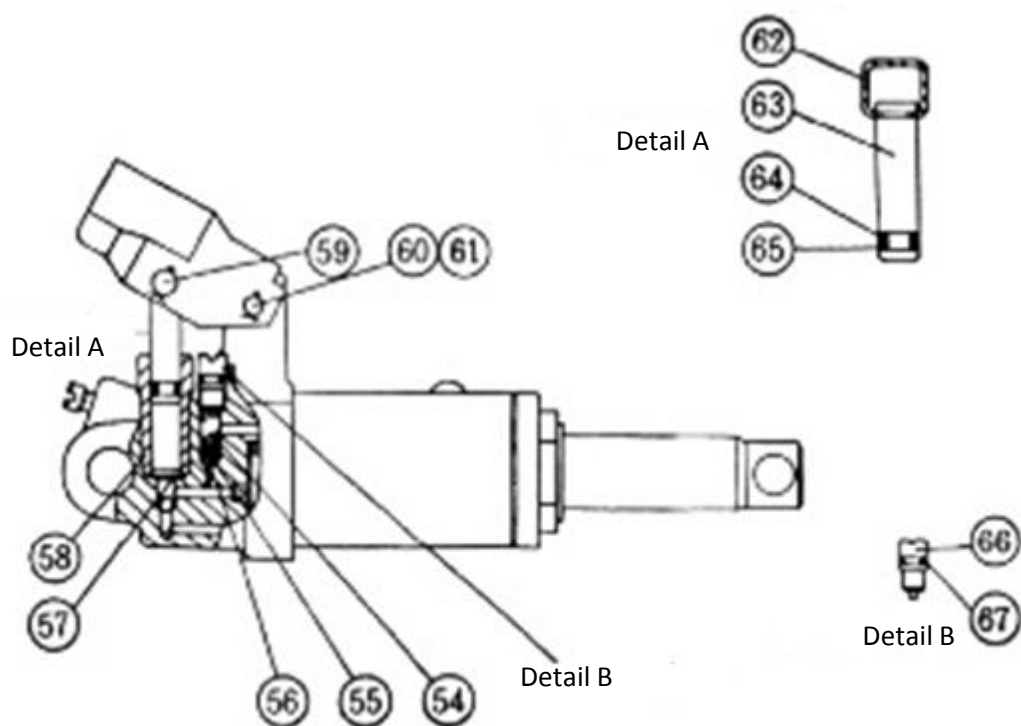
Hydraulic Unit



Castor wheel



Front wheel



No.	Name	Quantity
1	Cover (location)	2
2	Rear pin	1
3	Spring, stretching	1
4	Pivot point, piston	1
5	Retaining ring	2
6	LH assembly item page	1
7	RH Assembly Item Side (not shown)	1
8	Coupler	2
9	Joint axis, link	1
10	salty, connector	2
11	Joint axis, carrier	1
12	Carrier disk, set	1
13	Support arm kit	1
14	Pivot Pin (not shown)	2
15	Retaining Ring (not shown)	6
16	Spindle, bases	1
17	Handle	1
18	Cover	1
19	Upper guide	1
20	Flat washer	8
21	Safety washer	6
22	Nut	6
23	Bushing, front wheel	2
24	Front wheel	2

No.	Name	Quantity
25	Spindle, front wheel	1
26	Castor wheel	2
27	Pin, castor wheel	2
28	Support plate, castor wheel	4
29	Steel ball bearing	16
30	Frame, steel ball	2
31	Fork, castor wheel	2
32	Bearing plate, steel ball	2
33	Nut	2
34	Screw, castor wheel	2
35	Safety washer	2
36	Hydraulic unit, kit	1
37	O-ring seal	1
38	Top nut	1
39	Seal ring, oil chamber	1
40	Oil cap	1
41	Pad	1
42	Rectangular seal	1
43	Lever, piston	1
44	Drain valve screw	1
45	O-ring seal, drain valve	1
46	Steel ball bearing	3
47	Cylinder, slider	1
48	Oil chamber	1
49	Retaining ring	1
50	O-ring, gasket	1
51	Conical seal, slider	1
52	Collar, zipper	1
53	Slider	1
54	Spring, safety valve	1

Safety Recommendations

The lift is a hydraulic device that operates under heavy load. Basic safety rules must be followed when working.

Before you start working, read the operating instructions and keep them.

Never exceed the maximum load of the jack.

It is prohibited to lift people or animals using a lift.

The lift is designed for lifting purposes only, using it for other purposes is prohibited. Additional safety devices (e.g. stands) must be used to support the lifted object before starting work under it.

When lifting vehicles, the wheels must be blocked or chocked and the emergency brake must be applied.

Do not leave a lifted load unattended. Do not allow children or people not trained in the use of the device near the work or storage area of the lift. Do not wear loose clothing or jewelry. Long hair must be tied up.

Personal protective equipment must be worn.

The lift must be placed on a level, flat, hard and stable surface.

The jack should be placed underneath the device being lifted so that the load is supported in the center of the saddle.

It is absolutely forbidden to adjust the safety valve.

Keep the device away from heat and fire sources as this may damage the device or impair its performance.

Before lifting any load, ensure that the jack will not move once the load has been lifted.

Before lifting any load, make sure that the jack is not damaged in any way. If the jack requires repair, contact an authorized repair facility.

Be proactive, do not work when you are tired or under the influence of medication.

Bleeding the hydraulic system

It is required that the following operations be performed at a specialist service facility. From time to time, air bubbles collect in the hydraulic system of the lift. This can reduce the effectiveness of the lift. If this happens, the hydraulic system of the lift must be bled.

Open the release valve, remove the oil filler cap. Then pump the jack rapidly several times to force the air out.

Close the release valve, replace the oil filler cap. Check the operation of the lifter, if necessary, repeat the bleeding operation.

Oil refilling, lubrication

The following operations must be performed at a specialist service facility. Lower the pump and piston to the lower end position. Remove the oil filler cap.

Fill only with hydraulic oil of viscosity class SAE 10. It is forbidden to use other fluids for this purpose. Fill to the lower edge of the oil filler.

Bleed the lift.

Install the oil filler cap. Check the operation of the jack.

Lubricate the joints and other moving parts of the lift at regular intervals.

Transport

The operating lever is only for operating the jack, not for carrying it. When transporting the jack, it must not be dropped or thrown, as this may damage the pump. Therefore, the jack must be secured before transport to avoid shocks / impacts against other objects.

Storage

When fully lowered, the lift should be stored in a dry place, protecting it from corrosion and mechanical impacts.

There is oil leakage around the piston: The seals are worn. The worn seals must be replaced with new ones.



The last two digits of the year of CE marking - 22

EC DECLARATION OF CONFORMITY

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declares with full responsibility that:

**Hydraulic floor jack (low profile) 2.5T
with a rotating head**

Type: G02030, G02031, Model: QK225-QJD61-5A

meets the requirements of the directives of the European Parliament and of the Council:

2006/42/EC of 17 May 2006 on machinery, and amending Directive 95/16/EC
and EN 1494:2000/A1:2008 standards

is identical to the specimen that is the subject of EC type examination certificate No. M8A
0051770006 Rev. 00 of 03.11.2020

issued by TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Germany
Tel.: +49 (89) 50084261, Fax: +49 (89) 50084230
Email: ps.zert@tuvsud.com, <http://tuvsud.com/ps>
Notified Body Identification Number: 0123

This EC Declaration of Conformity becomes invalid if the product is changed or rebuilt without the
manufacturer's consent.

The following is responsible for preparing and storing technical documentation:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Larysa Kowalczyk".

Kietlin, 30.05.2022

Larysa Kowalczyk

Place and date of issue

Name, surname and position of the authorized person



Warranty Card

Sale date *	Address *
Buyer (name and surname / company name) *	Product name *
* completed by the seller	Model / Product Code *
(seller's stamp and legible signature)	I declare that I have read the warranty terms and accept the terms listed below. The product has no visible defects or damage.
NOTE! Any unauthorized entry in the warranty card or any changes to existing entries is equivalent to the loss of warranty rights.	(legible signature of the buyer)
The warranty card is only valid with proof of purchase.	

Guarantor GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. with its registered office in Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, entered into the register of entrepreneurs of the National Court Register by the District Court for Łódź Śródmieście in Łódź, XX Division of the National Court Register, under the KRS number 0000815242, and the Tax Identification Number (NIP) 7722420459, grants the Buyer a guarantee for the efficient operation of the products it introduces to the market on the following terms:

I. WARRANTY PERIOD

- The warranty period begins on the date of purchase/delivery of the goods and is:
 - consumer purchase - 2 years: for all devices covered by warranty, except for batteries, for which we provide a 6-month warranty
 - commercial purchase -1 year: for all devices covered by warranty, except batteries, for which we provide a 6-month warranty
- Consumer purchase within the meaning of the Act of 30 May 2014 on consumer rights (Journal of Laws 2014, item 827) is a purchase made by a natural person entering into a legal transaction with an entrepreneur that is not directly related to their business or professional activity.
- The warranty period is not extended due to warranty service. This also applies to replaced or repaired parts. Repairs due after the warranty period are subject to a fee.
- The guarantor grants a 3-month warranty for paid repairs provided that the repairs are performed in the guarantor's workshop.

II. OBLIGATIONS OF THE GUARANTOR

- Warranty - constitutes the guarantor's obligation to remove free of charge any physical defects of the product (material, assembly).
- The Guarantor, through the central service point, will respond to the claims submitted by the claimant within 14 days of accepting the device for service, and the removal of the defect in the event of it qualifying for free warranty service will take place no later than within 30 days of accepting the device for service.
- The repair period may be extended if it is necessary to obtain spare parts.

III. WARRANTY CONDITIONS

- The warranty covers all damages occurring during the warranty period resulting from the discovery of hidden material, assembly or technological defects during that period.
- The warranty does not cover damage to the device resulting from:
 - improper transportation and storage;
 - not in accordance with the installation, start-up, operation and maintenance instructions, or in the event of incorrect selection of tool/accessory;
 - the actions of external factors or third parties, in particular: acts of God (lightning, fire, floods, earthquakes, acts of war, riots and attacks);
 - other damages that are not the fault of the manufacturer
- The warranty becomes invalid in the event of: structural changes or modifications made by the user, attempted repairs and adjustments not specified in the operating instructions, failure to carry out operational and maintenance inspections, use of inappropriate spare parts and consumables.

4. The warranty does not cover consumables and items subject to wear and tear during the warranty period, such as:
- consumables: clutch drums and jaws, filters, trimmer heads, wheels, starter cables, cutter bars, cutting chains and guides, cutting knives, drive belts, clutches and friction discs, safety screws, spark plugs, discs, light bulbs;
 - engine components: cylinders, bearings, carburettor diaphragms, bearings, rings, pistons, crankshaft;
 - gearbox/transmission components: gears, chains, hydraulic pumps;
 - other operating elements: shock absorbers, overload fuses, control rods and cables, gears, bearings, bushings, knife hubs, carbon brushes, safety grooves;
 - elements not listed in this warranty card and which are obviously subject to wear during operation.
5. Spare parts replaced during warranty repairs are the property of the guarantor.
6. The scope of warranty repair does not include adjustments or maintenance activities. The service has the right to charge a fee for maintenance activities that are the responsibility of the user and require their completion before the repair can be carried out.
7. The warranty does not cover any damage caused directly or indirectly to persons or things due to faults in the device or resulting from extended downtime of the device.
8. Any damage incurred during transport must be reported to the carrier immediately under penalty of loss of warranty.
9. This guarantee is offered in addition and does not limit the rights specified by current and future laws. In particular, it does not exclude, limit or suspend the rights arising from the provisions on warranty for physical defects of the item.

IV. WARRANTY NOTICE

1. Warranty repairs in Poland are performed exclusively by GEKO Service.
2. The condition for using the warranty services is to file a complaint and deliver the complete device with all accessories (e.g. cutting chain, guide bar, cutting disc, knives, string head, harness) **together with the purchase document or other document confirming the purchase.**
3. Warranty repair notifications are made on the "REPORT/REPAIR ORDER" form attached to this warranty agreement. The report form can also be downloaded from the website: <http://b2b.geko.pl>. The report must include in particular a detailed description of the fault or malfunction of the device. The person filing the complaint should also provide their personal data for correspondence purposes: name and surname, address, telephone number.
4. If any of the conditions specified in 2 and 3 are not met, the person accepting the complaint has the right to refuse to accept the device for repair and return it to the complainant at his expense.
5. If a defect is detected, the device together with the above-mentioned documents should be returned to the place of purchase or sent to the central GEKO service point at the following address: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.
6. In the case of shipping to a service point, the buyer is obliged to properly pack the shipment and return it to the Courier in a condition that allows for its proper transport (operating fluids must be removed). In particular, the packaging should: be properly closed, preventing access to the contents of the shipment by unauthorized persons; be sufficiently strong in relation to the weight and contents of the shipment; have internal security measures that prevent the contents of the shipment from moving.
7. The buyer cannot request repair of the damaged device at the place of use, even if the device is covered by warranty.
8. The device must be delivered clean for complaint. The need to clean the tool - for repair purposes at the service - is a paid service.
9. In the event of a paid repair or an unjustified claim, the person filing the claim shall bear the cost of verifying the damage, any repairs, and the costs associated with forwarding.
10. Non-warranty repairs (paid) are carried out based on individual arrangements between the claimant and the service center.
11. The current price list of service services can be obtained by calling (+48) 698-642-358 or by e-mail: serwis@geko.pl
12. In matters not regulated by the terms of this Warranty Card, the relevant provisions of the Civil Code shall apply.

Information on the Processing of Personal Data for the Purpose of Warranty and Repair Service

The controller of personal data processed for the purpose of providing the guarantee is the Guarantor (GEKO Sp. z oo Sp.k, email: geko@geko.pl, phone no. (+48) 44 682 40 04).

Full information on data processing and your rights is available at: <https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci>



BENUTZERHANDBUCH

**Hydraulischer Wagenheber mit niedrigem Profil, 2,5 T
mit rotierendem Kopf**

Typ: G02030, G02031, Modell: QK225-QID61-5A

Übersetzung der Originalanleitung
DE - DEUTSCHE VERSION



Hergestellt für
GEKO Sp. z o. O. Sp. k.
Kietlin, ul. Fußgängerzone 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung sorgfältig durch. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, alle für die sichere Verwendung und Bedienung erforderlichen Anweisungen zu lesen und sich über alle Risiken zu informieren, die bei der Verwendung des Geräts auftreten können.



TECHNISCHE DATEN

Mindesthöhe: 85 mm

Maximale Höhe: 380 mm

Hubkapazität: 2,5 t

Ausgestattet mit Laufrädern

Aus dicken Profilen

Großer Hub des Hubarms

Gewicht: 13,7 kg.

Aufmerksamkeit! Unbedingt lesen!

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Bei Schäden, die durch Nichtbefolgen der Anleitung entstehen, erlischt der Garantieanspruch. Darüber hinaus kann die Nichtbeachtung zum Verlust von Menschenleben führen! Für hieraus resultierende Schäden übernehmen wir keine Haftung! Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf.

- Das Produkt ist lediglich ein Hebegerät. Denken Sie immer daran, nach dem Anheben eine Stütze unter das Fahrzeug zu legen, die für das Gewicht des Fahrzeugs geeignet ist.
- Die Belastung des Lifts sollte 2,5 Tonnen nicht überschreiten, eine höhere Belastung kann das Gerät beschädigen.
- Der Wagenheber darf nur auf ebenem und hartem Untergrund verwendet werden. Das Arbeiten auf weichem oder unebenem Untergrund kann zu Instabilität der Hebebühne führen und in der Folge zu Schäden am Gerät oder einer Gefährdung der Sicherheit von Personen und des angehobenen Fahrzeugs führen.
- Bei der Benutzung eines Aufzugs ist das Hochheben von Personen strengstens verboten.
- Darüber hinaus ist es verboten, unter einer angehobenen Last zu arbeiten, es sei denn, diese ist durch geeignete Mittel gesichert.
- Es wird davon ausgegangen, dass die Lebensdauer bzw. Betriebsdauer des Aufzugs 5 Jahre beträgt.

Hydraulische Hubbedienung

! „Ablassventil schließen, Pumphebel mehrmals betätigen.

! Öffnen Sie das Ablassventil und pumpen Sie den Hebel etwa 6 Mal, um zu prüfen, ob

Die Ölverteilung ist abgeschlossen! HINWEIS: Das Hauptgewicht muss immer gerade auf dem Hubsattel aufliegen. Wird das Gewicht nicht präzise auf dem Sattel platziert, kann es beim Anheben zu Schäden am Gerät kommen, auch wenn der Wagenheber auf einem festen Untergrund steht.

Allgemeine Hinweise zum Lift

1. Es ist wichtig, dass der Lift bei Nichtgebrauch in der niedrigsten Position gelagert wird, um eine Korrosion der präzisen, ausfahrbaren Teile des Geräts zu verhindern.
2. Das im Lift verwendete Öl ist eine Mischung aus 8 verschiedenen Ölen und entspricht den internationalen SAE 10-Standards.
3. Die Hebebühne muss sauber gehalten und bewegliche Teile müssen regelmäßig geölt werden.
4. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Dichtungen und des Ölsystems. Ölstandskontrolle: Ventil öffnen, Heber in waagerechte Position bringen. Überprüfen Sie den Ölstand. Richtiger Ölstand – wenn der Ölstand die Verschlusschraube des Öltanks erreicht, sollte der Arm in die niedrigste Position gebracht werden. Wenn der Ölstand zu niedrig ist, entfernen Sie die Schraube unter der Abdeckung, füllen Sie anschließend Öl bis zum erforderlichen Stand auf und ziehen Sie die Schraube wieder fest.

Fehler bei der Bedienung des Aufzugs und deren Beseitigung

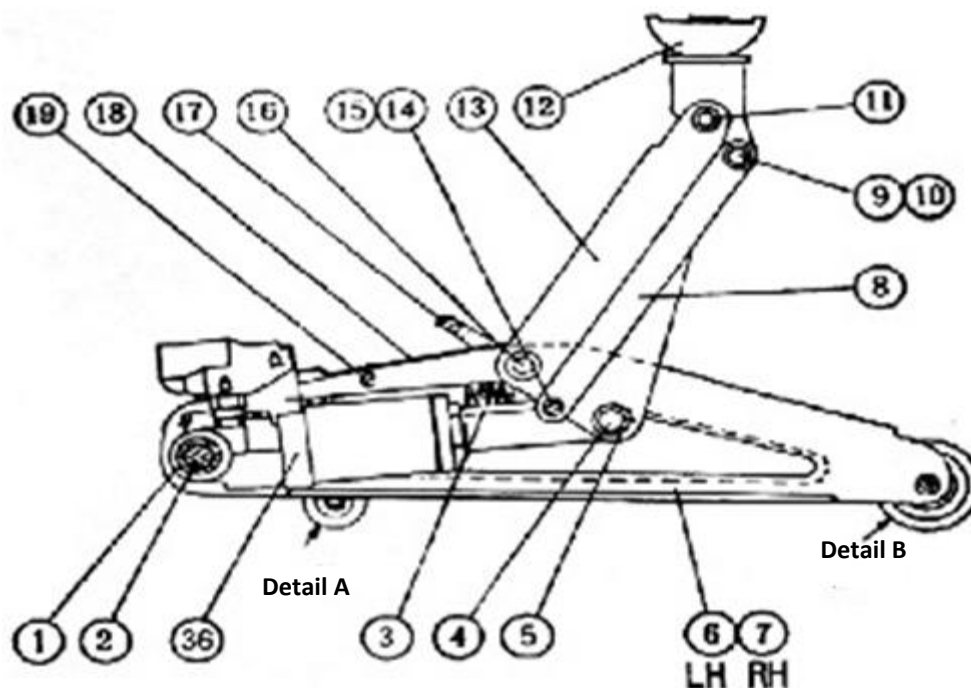
Fehler: Der Heber kann die Last nicht heben. Mögliche Lösung:

1. Ölstand prüfen (wie oben beschrieben)
2. Luft ist in das System eingedrungen – öffnen Sie das Ventil, pumpen Sie etwa 6 Mal, schließen Sie dann das Ventil und versuchen Sie den Hub erneut.
3. Beschädigte, verschlissene Pumpendichtung – kommt sehr selten vor, dann sollte die becherförmige Dichtung ausgetauscht werden.
4. Der Lifter kann nicht in seine ursprüngliche Position zurückkehren (kann nicht abgesenkt werden)
 - A. Überprüfen Sie die Feder und ersetzen Sie sie gegebenenfalls durch eine neue.
 - B. Schmieren und reinigen Sie den Heber und seinen Arm
 - C. zu viel Öl im Tank, Ablassventil geschlossen - Verschlusschraube öffnen.
5. Der Heber kann kein Gewicht von 2,5 Tonnen heben, bitte überprüfen Sie:
 - A. Dichtung
 - B. ob Luft in das System eingedrungen ist

Wartung

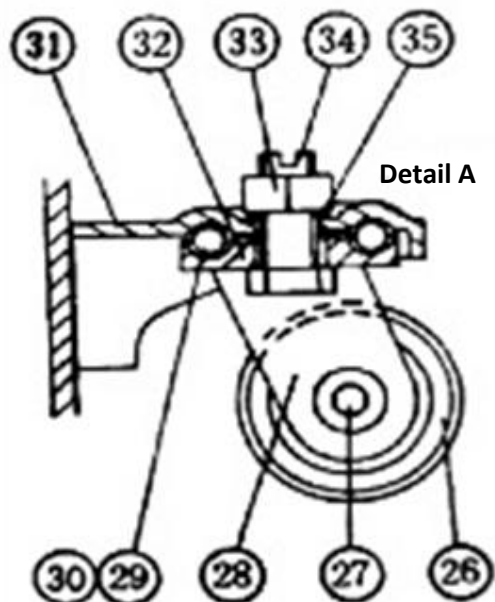
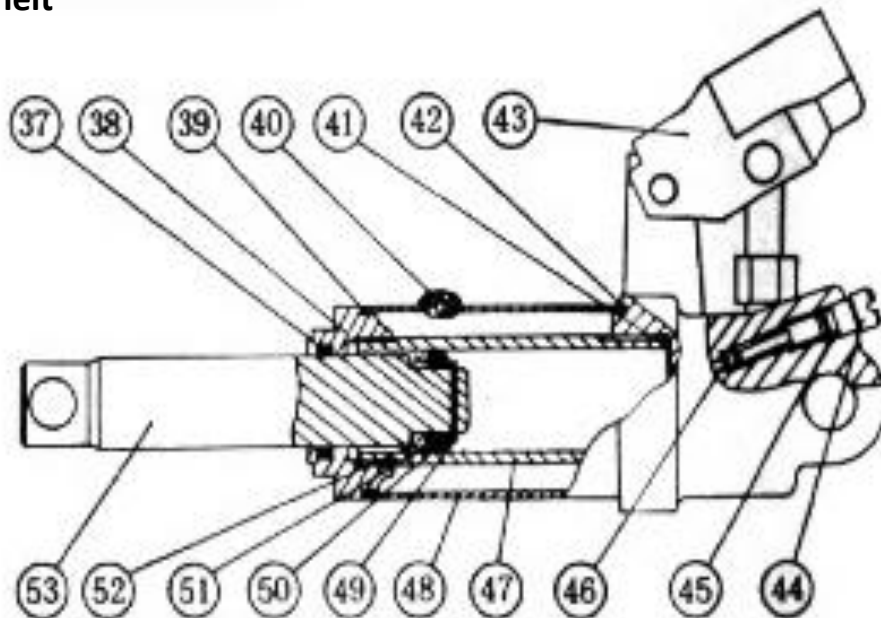
Eine monatliche Wartung wird empfohlen, da die Schmierung die Funktion des Lifts erheblich beeinflusst. Schmutz, Rost usw. können zu einer Verlangsamung des Gerätes oder zu schnellen Ruckeln führen und alle Bauteile zerstören.

1. Schmieren Sie den Arm, die Kupplung und den Pumpmechanismus mit leichtem Öl.
2. Untersuchen Sie das Gerät auf beschädigte Schweißnähte, austretendes Hydrauliköl oder lose Teile.
3. Bei Verdacht auf eine Fehlfunktion muss das Gerät umgehend überprüft werden.
4. Wenn das Gerät beschädigt ist, bringen Sie es zu einem professionellen Servicecenter.
5. Reinigen Sie alle Oberflächen und achten Sie darauf, Warnschilder nicht zu beschädigen.
6. Prüfen Sie den Ölstand im Gerät. Lassen Sie den Lift immer in der vollständig abgesenkten Position und in einem überdachten Bereich. Dadurch werden sie vor Schäden geschützt .

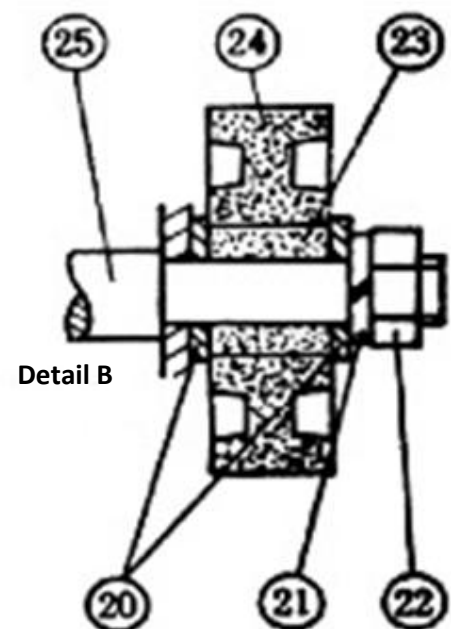


Durchfahrlift

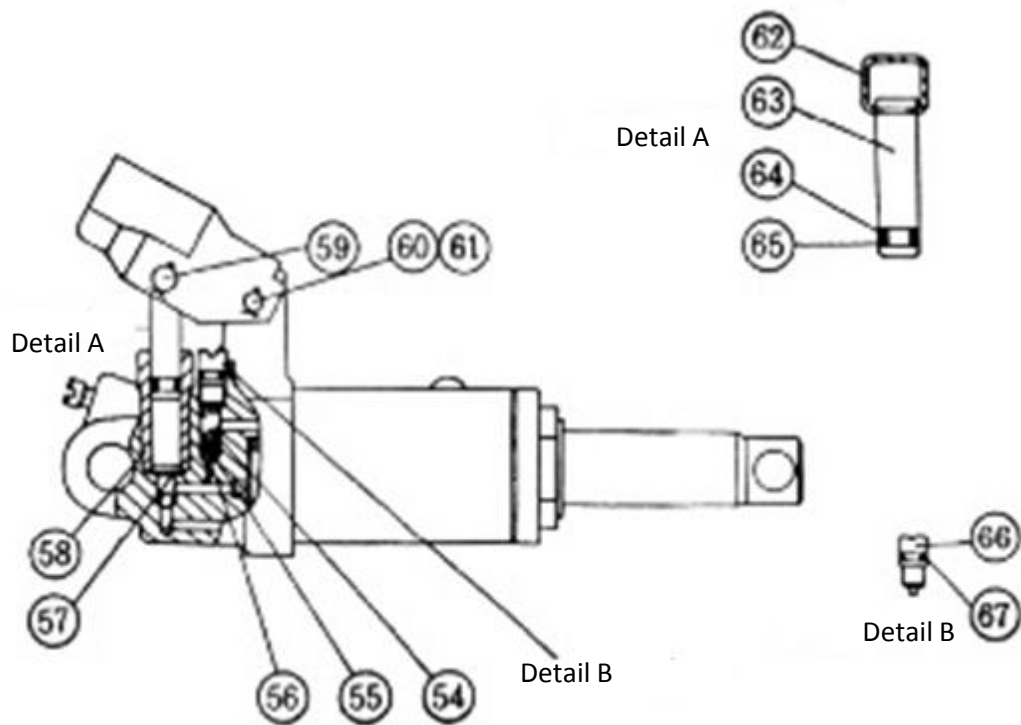
Hydraulikeinheit



Lenkrolle



Vorderrad



No.	Name	Menge
1	Cover (Standort)	2
2	Hinterer Stift	1
3	Frühling, Dehnung	1
4	Drehpunkt, Kolben	1
5	Sicherungsring	2
6	LH Montageartikelseite	1
7	RH-Montageteilseite (nicht abgebildet)	1
8	Koppler	2
9	Gelenkachse, Verbindungsglied	1
10	salzig, Verbinder	2
11	Gelenkachse, Träger	1
12	Trägerscheibe, Satz	1
13	Stützarmsatz	1
14	Drehzapfen (nicht abgebildet)	2
15	Sicherungsring (nicht abgebildet)	6
16	Spindel, Sockel	1
17	Handhaben	1
18	Abdeckung	1
19	Obere Führung	1
20	Unterlegscheibe	8
21	Sicherungsscheibe	6
22	Nuss	6
23	Buchse, Vorderrad	2
24	Vorderrad	2

No.	Name	Menge
25	Spindel, Vorderrad	1
26	Lenkrolle	2
27	Stift, Lenkrolle	2
28	Trägerplatte, Lenkrolle	4
29	Stahlkugellager	16
30	Rahmen, Stahlkugel	2
31	Gabel, Lenkrolle	2
32	Lagerplatte, Stahlkugel	2
33	Nuss	2
34	Schraube, Lenkrolle	2
35	Sicherungsscheibe	2
36	Hydraulikaggregat, Bausatz	1
37	O-Ring-Dichtung	1
38	Obere Mutter	1
39	Dichtring, Ölkammer	1
40	Öldeckel	1
41	Unterlage	1
42	Rechteckige Dichtung	1
43	Hebel, Kolben	1
44	Ablassventilschraube	1
45	O-Ring-Dichtung, Ablassventil	1
46	Stahlkugellager	3
47	Zylinder, Schieber	1
48	Ölkammer	1
49	Sicherungsring	1
50	O-Ring, Dichtung	1
51	Konische Dichtung, Schieber	1
52	Kragen, Reißverschluss	1
53	Schieberegler	1
54	Feder, Sicherheitsventil	1

Sicherheitsempfehlungen

Der Aufzug ist ein hydraulisches Gerät, das unter schwerer Last arbeitet. Bei der Arbeit müssen grundlegende Sicherheitsregeln beachtet werden.

Lesen Sie vor Arbeitsbeginn die Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese auf.

Überschreiten Sie niemals die maximale Tragkraft des Wagenhebers.

Das Hochheben von Personen oder Tieren mit einem Aufzug ist verboten.

Der Lift ist ausschließlich für Hebezwecke vorgesehen, eine Nutzung für andere Zwecke ist untersagt. Bevor unter dem angehobenen Objekt gearbeitet wird, müssen zusätzliche Sicherheitsvorrichtungen (z. B. Ständer) verwendet werden, um es abzustützen.

Beim Anheben von Fahrzeugen müssen die Räder blockiert oder mit Keilen gesichert und die Notbremse angezogen werden.

Lassen Sie eine angehobene Last nicht unbeaufsichtigt. Kindern und Personen, die nicht in der Bedienung des Lifts geschult sind, ist der Aufenthalt in der Nähe des Lifts während des Betriebs oder der Lagerung untersagt. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Lange Haare sollten zusammengebunden werden.

Persönliche Schutzausrüstung muss getragen werden.

Der Lift muss auf einer ebenen, flachen, harten und stabilen Oberfläche aufgestellt werden.
Der Wagenheber sollte so unter dem anzuhebenden Gerät platziert werden, dass die Last in der Mitte des Sattels gestützt wird.
Das Verstellen des Sicherheitsventils ist absolut verboten.
Halten Sie das Gerät von Hitze- und Feuerquellen fern, da dies das Gerät beschädigen oder seine Leistung beeinträchtigen kann.
Stellen Sie vor dem Anheben einer Last sicher, dass sich der Wagenheber nach dem Anheben der Last nicht mehr bewegt.
Stellen Sie vor dem Anheben von Gewichten sicher, dass der Wagenheber keinerlei Schäden aufweist.
Wenn der Lift repariert werden muss, wenden Sie sich bitte an eine autorisierte Reparaturwerkstatt.
Seien Sie proaktiv und arbeiten Sie nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Medikamenten stehen.

Entlüften des Hydrauliksystems

Die folgenden Schritte müssen in einer spezialisierten Servicewerkstatt durchgeführt werden. Von Zeit zu Zeit sammeln sich Luftblasen im Hydrauliksystem des Lifts. Dies kann die Wirksamkeit des Lifts verringern. Wenn eine solche Situation eintritt, muss das Hydrauliksystem der Hebebühne entlüftet werden.
Öffnen Sie das Ablassventil und entfernen Sie den Öleinfülldeckel. Pumpen Sie den Heber dann mehrere Male kräftig, um die Luft herauszudrücken.
Schließen Sie das Ablassventil und bringen Sie den Öleinfülldeckel an. Überprüfen Sie die Funktion des Hebers und wiederholen Sie gegebenenfalls den Entlüftungsvorgang.

Öl nachfüllen, Schmieren

Die folgenden Schritte müssen in einer spezialisierten Servicewerkstatt durchgeführt werden. Senken Sie die Pumpe und den Kolben in die untere Endposition ab. Entfernen Sie den Öleinfülldeckel.
Befüllen Sie ausschließlich Hydrauliköl der Viskositätsklasse SAE 10. Die Verwendung anderer Flüssigkeiten zu diesem Zweck ist untersagt. Bis zur Unterkante des Öleinfüllstutzens auffüllen.
Entlüften Sie den Aufzug.
Bringen Sie den Öleinfülldeckel an. Überprüfen Sie die Funktion des Aufzugs.
Schmieren Sie die Gelenke und andere bewegliche Teile des Lifts in regelmäßigen Abständen.

Transport

Der Bedienhebel dient ausschließlich zum Bedienen des Lifts, nicht zum Bewegen desselben. Lassen Sie den Wagenheber beim Transport nicht fallen oder werfen Sie ihn nicht, da dies zu Schäden an der Pumpe führen kann. Daher muss der Lift vor dem Transport gesichert werden, um Stöße/Anschläge gegen andere Gegenstände zu vermeiden.

Lagerung

Im vollständig abgesenkten Zustand sollte die Hebebühne an einem trockenen Ort gelagert und vor Korrosion und mechanischen Einflüssen geschützt werden.

Es tritt Ölleckage rund um den Kolben auf: Die Dichtungen sind verschlissen. Abgenutzte Dichtungen müssen durch neue ersetzt werden.



Die letzten beiden Ziffern des Jahres der CE-Kennzeichnung - 22

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

GEKO Sp. z o. O. Sp. in der Nähe von Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

erklärt mit voller Verantwortung, dass:

2,5-Tonnen-Hydraulikwagenheber mit niedrigem Profil mit rotierendem Kopf

Typ: G02030, G02031, Modell: QK225-QJD61-5A

erfüllt die Anforderungen der Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates:

2006/42/EG vom 17. Mai 2006 über Maschinen und zur Änderung der Richtlinie 95/16/EG
und EN 1494:2000/A1:2008

ist identisch mit dem Exemplar, das Gegenstand der EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr. M8A
0051770006 Rev. 00 vom 03.11.2020 ist

herausgegeben von TÜV SÜD Product Service GmbH

Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Deutschland

Tel.: +49 (89) 50084261, Fax: +49 (89) 50084230

E-Mail: ps.zert@tuvsud.com, <http://tuvsud.com/ps>

Identifikationsnummer der benannten Stelle: 0123

Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung des
Herstellers verändert oder umgebaut wird.

Für die Erstellung und Aufbewahrung der technischen Dokumentation sind verantwortlich:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kiew, 30.05.2022

Ort und Datum der Ausstellung

Larysa Kowalczyk

Name, Nachname und Position der bevollmächtigten Person



MANUEL D'UTILISATION

**Cric hydraulique à profil bas 2,5T
avec tête rotative**

Type : G02030, G02031, Modèle : QK225-QID61-5A

Traduction des instructions originales
FR - VERSION FRANÇAISE



Fabriqué pour
GEKO Sp. z o. ou. Esp. k.
Kietlin, rue. Rue piétonne 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de lire toutes les instructions nécessaires à une utilisation et un fonctionnement sûrs et de comprendre tous les risques pouvant survenir lors de l'utilisation de l'équipement.



DONNÉES TECHNIQUES

Hauteur minimale : 85 mm

Hauteur maximale : 380 mm

Capacité de levage : 2,5 T

Équipé de roues de route

Fabriqué à partir de profils épais

Course longue du bras de levage

Poids : 13,7 kg.

Attention! A lire absolument !

Veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions. En cas de dommage causé par le non-respect des instructions, les réclamations au titre de la garantie seront nulles et non avenues. De plus, le non-respect de ces consignes peut entraîner des pertes de vies humaines ! Nous n'assumons aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une telle conduite ! Veuillez conserver soigneusement ce manuel d'instructions.

- Le produit est uniquement un appareil de levage. N'oubliez pas de toujours placer un support sous le véhicule après l'avoir soulevé, de taille adaptée au poids du véhicule.
- La charge de l'élévateur ne doit pas dépasser 2,5 tonnes, une charge plus élevée pourrait endommager l'appareil.
- Le cric ne doit être utilisé que sur une surface plane et dure. Travailler sur un sol meuble ou irrégulier peut entraîner une instabilité de l'élévateur et, par conséquent, endommager l'appareil ou constituer une menace pour la sécurité des personnes et du véhicule soulevé.
- Lors de l'utilisation d'un ascenseur, il est absolument interdit de soulever des personnes.
- De plus, il est interdit de travailler sous une charge soulevée à moins que celle-ci ne soit sécurisée par des moyens appropriés.
- On suppose que la durée de vie ou de fonctionnement de l'ascenseur est de 5 ans.

Fonctionnement de l'ascenseur hydraulique

! "Fermez le robinet de vidange, pompez plusieurs fois le levier de la pompe.

! "Ouvrez le robinet de vidange, pompez le levier environ 6 fois pour vérifier si

la distribution d'huile est terminée ! REMARQUE : Le poids principal doit toujours reposer carrément sur la selle de levage. Si le poids n'est pas placé précisément sur la selle, l'appareil peut être endommagé lors du levage, même si le cric est placé sur une surface solide.

Notes générales sur l'ascenseur

1. Il est important que l'élévateur soit stocké dans la position la plus basse lorsqu'il n'est pas utilisé pour éviter la corrosion des pièces les plus précises et extensibles de l'appareil.
2. L'huile utilisée dans l'ascenseur est un mélange de 8 huiles différentes, elle est conforme aux normes internationales SAE 10
3. L'ascenseur doit être maintenu propre et les pièces mobiles doivent être régulièrement huilées.
4. Vérifiez régulièrement l'état des joints et du système d'huile. Vérification du niveau d'huile : ouvrir la vanne, mettre le poussoir en position horizontale. Vérifiez le niveau d'huile. Niveau d'huile correct - lorsque le niveau d'huile atteint la vis de fermeture du réservoir d'huile, le bras doit être réglé sur sa position la plus basse. Si le niveau d'huile est trop bas, retirez la vis située sous le couvercle, puis complétez l'huile jusqu'au niveau requis et resserrez la vis.

Erreurs dans le fonctionnement de l'ascenseur et leur élimination

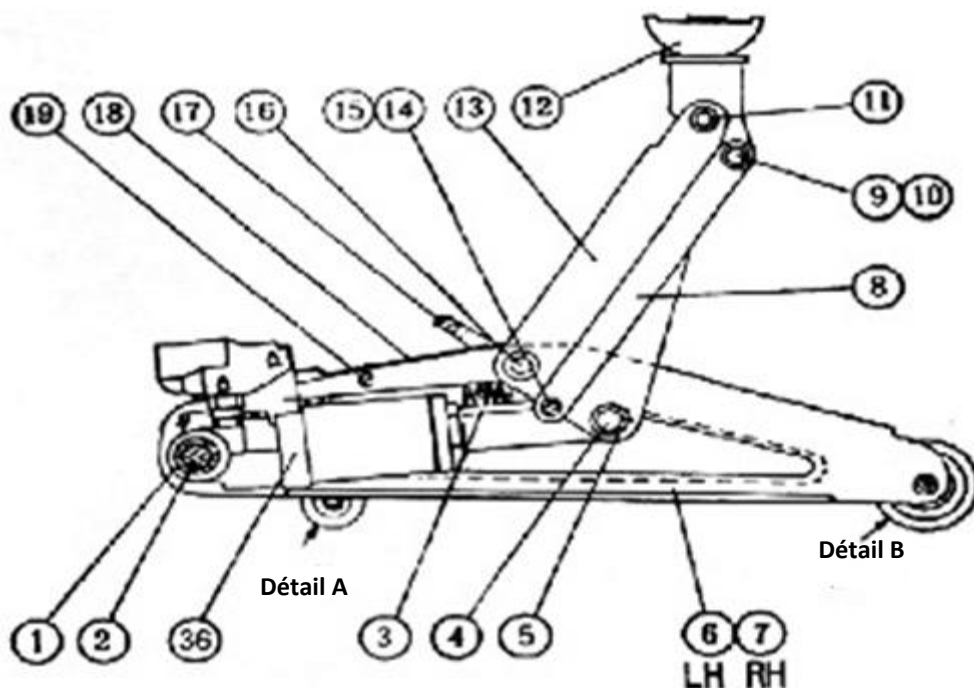
Erreur : Le palan ne peut pas soulever la charge. Solution possible :

1. Vérifiez le niveau d'huile (comme décrit ci-dessus)
2. De l'air est entré dans le système - ouvrez la vanne, pompez environ 6 fois, puis fermez la vanne et essayez à nouveau de soulever.
3. Joint de pompe endommagé ou usé - cela arrive très rarement, le joint en forme de coupelle doit alors être remplacé.
4. Le palonnier ne peut pas revenir à sa position initiale (ne peut pas être abaissé)
 - a. vérifiez le ressort, remplacez-le par un neuf si nécessaire.
 - b. lubrifier et nettoyer le lève-personne et son bras
 - c. trop d'huile dans le réservoir, vanne de vidange fermée - ouvrir la vis de fermeture.
5. Le palan ne peut pas soulever un poids de 2,5 tonnes, veuillez vérifier :
 - a. joint
 - b. si de l'air est entré dans le système

Entretien

Un entretien mensuel est recommandé, la lubrification affecte considérablement le fonctionnement de l'ascenseur. La saleté, la rouille, etc., peuvent ralentir le fonctionnement de l'appareil ou provoquer des à-coups rapides et détruire tous les composants.

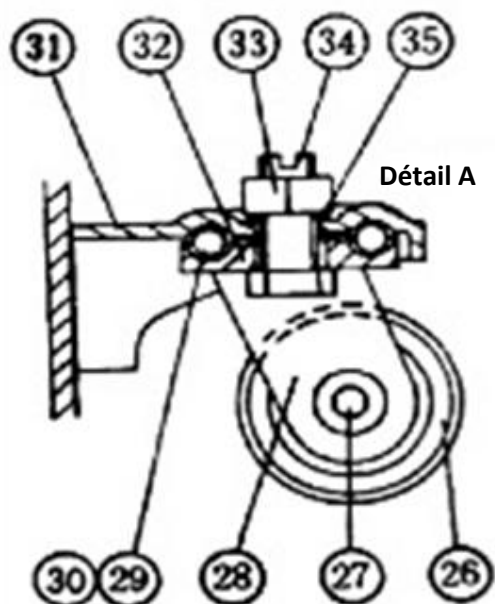
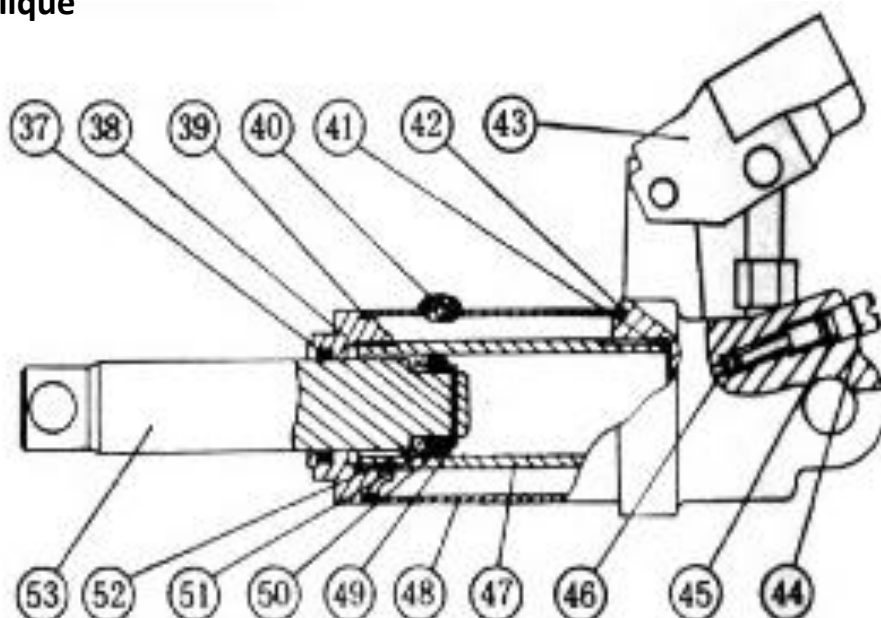
1. Lubrifiez le bras, l'embrayage et le mécanisme de pompage avec de l'huile légère.
2. Inspectez l'unité pour détecter des soudures endommagées, des fuites d'huile hydraulique ou des pièces desserrées.
3. L'appareil doit être inspecté immédiatement si un dysfonctionnement est suspecté.
4. Si l'appareil est endommagé, apportez-le à un centre de service professionnel.
5. Nettoyez toutes les surfaces et veillez à ne pas endommager les étiquettes d'avertissement.
6. Vérifiez le niveau d'huile dans l'appareil. Laissez toujours l'élévateur en position complètement abaissée et dans un endroit couvert. Cela aidera à les protéger des dommages.



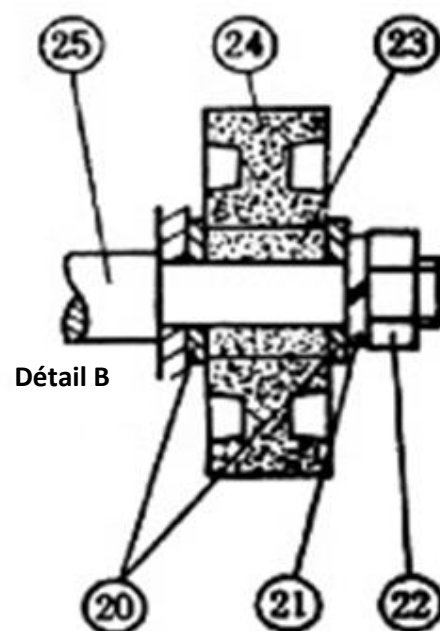
Parties

Ascenseur à accès direct

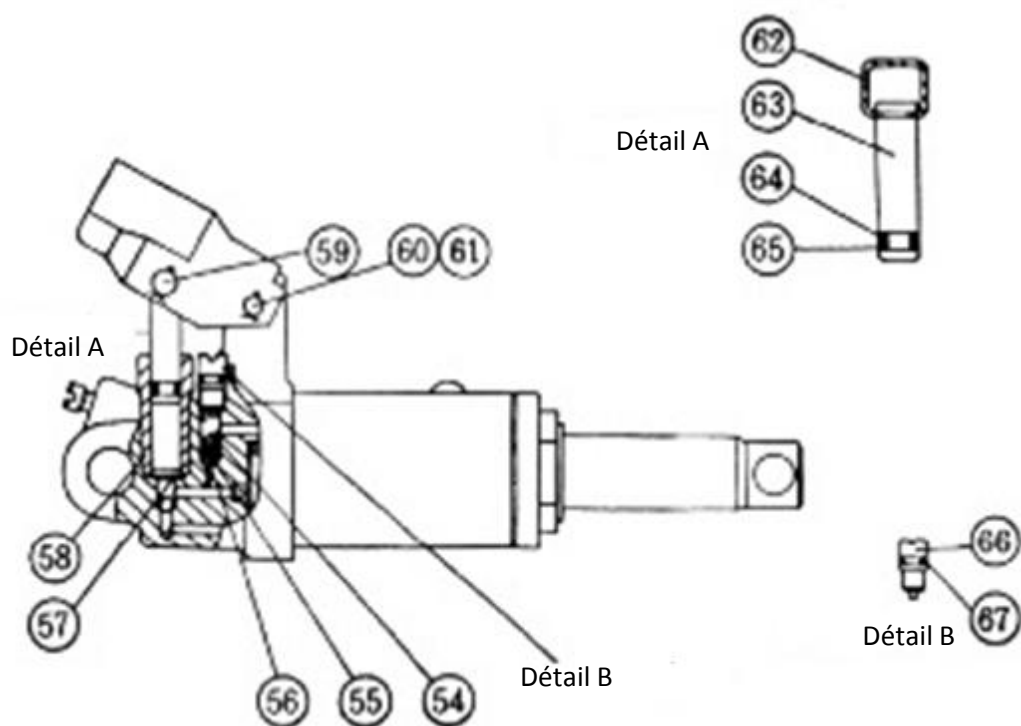
Unité hydraulique



Roulette pivotante



Roue avant



Non.	Nom	Quantité
1	Couverture (emplacement)	2
2	Goupille arrière	1
3	Printemps, étirement	1
4	Point de pivot, piston	1
5	Bague de retenue	2
6	Page d'éléments d'assemblage LH	1
7	Élément d'assemblage côté droit (non représenté)	1
8	Coupleur	2
9	Axe articulaire, lien	1
10	salé, connecteur	2
11	Axe articulaire, porteur	1
12	Disque porteur, ensemble	1
13	Kit de bras de support	1
14	Axe de pivot (non représenté)	2
15	Bague de retenue (non représentée)	6
16	Broche, bases	1
17	Poignée	1
18	Couverture	1
19	Guide supérieur	1
20	Rondelle plate	8
21	Rondelle de sécurité	6
22	Noix	6
23	Bague, roue avant	2
24	Roue avant	2

Non.	Nom	Quantité
25	Broche, roue avant	1
26	Roulette pivotante	2
27	Goupille, roulette pivotante	2
28	Plaques de support, roulette pivotante	4
29	Roulement à billes en acier	16
30	Cadre, bille d'acier	2
31	Fourche, roue pivotante	2
32	Plaques d'appui, bille d'acier	2
33	Noix	2
34	Vis, roulette	2
35	Rondelle de sécurité	2
36	Unité hydraulique, kit	1
37	joint torique	1
38	Écrou supérieur	1
39	Bague d'étanchéité, chambre à huile	1
40	Bouchon d'huile	1
41	Tampon	1
42	Joint rectangulaire	1
43	Levier, piston	1
44	Vis de la vanne de vidange	1
45	Joint torique, vanne de vidange	1
46	Roulement à billes en acier	3
47	Cylindre, curseur	1
48	Chambre à huile	1
49	Bague de retenue	1
50	Joint torique, joint d'étanchéité	1
51	Joint conique, curseur	1
52	Col, fermeture éclair	1
53	Curseur	1
54	Ressort, soupape de sécurité	1

Recommandations de sécurité

L'ascenseur est un appareil hydraulique fonctionnant sous forte charge. Les règles de sécurité de base doivent être respectées lors du travail.

Avant de commencer à travailler, lisez le mode d'emploi et conservez-le.

Ne jamais dépasser la charge maximale du cric.

Il est interdit de soulever des personnes ou des animaux à l'aide d'un ascenseur.

L'ascenseur est destiné uniquement à des fins de levage, son utilisation à d'autres fins est interdite. Des dispositifs de sécurité supplémentaires (par exemple des supports) doivent être utilisés pour soutenir l'objet soulevé avant de travailler en dessous.

Lors du levage de véhicules, les roues doivent être bloquées ou calées et le frein de secours doit être appliqué.

Ne laissez pas une charge soulevée sans surveillance. Les enfants et les personnes non formées à l'utilisation de l'ascenseur ne doivent pas être autorisés à proximité de l'ascenseur pendant son fonctionnement ou son stockage. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Les cheveux longs doivent être attachés.

Le port d'un équipement de protection individuelle est obligatoire.

L'ascenseur doit être placé sur une surface plane, dure et stable.

Le cric doit être placé sous l'appareil à soulever afin que la charge soit supportée au centre de la selle.

Il est absolument interdit de régler la soupape de sécurité.

Gardez l'appareil à l'écart des sources de chaleur et de feu, car cela pourrait l'endommager ou altérer ses performances.

Avant de soulever une charge, assurez-vous que le cric ne bougera pas une fois la charge soulevée.

Avant de soulever un poids, assurez-vous que le cric n'est pas endommagé de quelque façon que ce soit. Si l'ascenseur nécessite une réparation, veuillez contacter un centre de réparation agréé.

Soyez proactif, ne travaillez pas lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de médicaments.

Purge du système hydraulique

Les étapes suivantes doivent être effectuées dans un centre de service spécialisé. De temps en temps, des bulles d'air s'accumulent dans le système hydraulique de l'ascenseur. Cela peut réduire l'efficacité de l'ascenseur. Si une telle situation se produit, le système hydraulique de l'ascenseur doit être purgé.

Ouvrez la soupape de décharge, retirez le bouchon de remplissage d'huile. Pompez ensuite vigoureusement le poussoir plusieurs fois pour expulser l'air.

Fermez la soupape de décharge, installez le bouchon de remplissage d'huile. Vérifiez le fonctionnement du lève-personne, si nécessaire, répétez l'opération de purge.

Remplissage d'huile, lubrification

Les étapes suivantes doivent être effectuées dans un centre de service spécialisé. Abaissez la pompe et le piston jusqu'à la position finale inférieure. Retirez le bouchon de remplissage d'huile.

Remplir uniquement avec de l'huile hydraulique de grade de viscosité SAE 10. L'utilisation d'autres fluides à cette fin est interdite. Remplissez jusqu'au bord inférieur du goulot de remplissage d'huile.

Purger l'ascenseur.

Installez le bouchon de remplissage d'huile. Vérifiez le fonctionnement de l'ascenseur.

Lubrifiez les articulations et les autres pièces mobiles de l'élévateur à intervalles réguliers.

Transport

Le levier de commande sert uniquement à actionner l'élévateur, et non à le déplacer. Lors du transport du cric, ne le laissez pas tomber ou ne le jetez pas, car cela pourrait endommager la pompe. Par conséquent, l'ascenseur doit être sécurisé avant le transport pour éviter les chocs / impacts contre d'autres objets.

Stockage

Une fois complètement abaissé, l'élévateur doit être stocké dans un endroit sec, en le protégeant de la corrosion et des chocs mécaniques.

Il y a une fuite d'huile autour du piston : Les joints sont usés. Les joints usés doivent être remplacés par des neufs.



Les deux derniers chiffres de l'année du marquage CE - 22

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

GEKO Sp. z o. ou. Esp. près de Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

déclare en toute responsabilité que :

**Cric hydraulique à profil bas de 2,5 T
avec une tête rotative**

Type : G02030, G02031, Modèle : QK225-QJD61-5A

répond aux exigences des directives du Parlement européen et du Conseil :

2006/42/CE du 17 mai 2006 relative aux machines et modifiant la directive 95/16/CE
et normes EN 1494:2000/A1:2008

est identique au spécimen faisant l'objet du certificat d'examen CE de type n° M8A 0051770006 Rév.
00 du 03.11.2020

délivré par TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65, 80339 Mönchengladbach, Allemagne
Tél. : +49 (89) 50084261, Fax : +49 (89) 50084230
Courriel : ps.zert@tuvsud.com, <http://tuvsud.com/ps>
Numéro d'identification de l'organisme notifié : 0123

Cette déclaration de conformité CE devient invalide si le produit est modifié ou reconstruit sans le
consentement du fabricant.

**Les personnes suivantes sont responsables de la préparation et du stockage de la documentation
technique :**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Espace 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 30.05.2022
Lieu et date d'émission

Larysa Kowalczyk
Nom, prénom et fonction de la personne autorisée



РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Низкопрофильный гидравлический домкрат 2,5 т
с вращающейся головкой

Тип: G02030, G02031, Модель: QK225-QID61-5A

Перевод оригинальной инструкции
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ



Изготовлено для
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Кетлин, ул. Пешеходная улица 3
97-500 Радомско
www.geko.pl

Перед первым использованием внимательно прочтите данную инструкцию. Пользователь обязан прочитать все инструкции, необходимые для безопасного использования и эксплуатации, а также осознать любые риски, которые могут возникнуть при использовании оборудования.



ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Минимальная высота: 85 мм

Максимальная высота: 380 мм

Грузоподъемность: 2,5т

Оснащен опорными катками

Изготовлены из толстых профилей

Длинный ход подъемного рычага

Вес: 13,7 кг.

Внимание! Обязательно к прочтению!

Пожалуйста, внимательно прочтите данную инструкцию. В случае ущерба, вызванного несоблюдением Инструкций, гарантийные претензии становятся недействительными. Более того, несоблюдение может привести к гибели людей! Мы не несем ответственности за любой ущерб, возникший в результате такого поведения! Пожалуйста, бережно сохраните данную инструкцию.

- Изделие представляет собой всего лишь подъемное устройство. Не забывайте после подъема автомобиля подкладывать под него опору, размер которой соответствует его весу.
- Грузоподъемность подъемника не должна превышать 2,5 тонны, большая нагрузка может привести к повреждению устройства.
- Домкрат можно использовать только на ровной и твердой поверхности. Работа на мягком или неровном грунте может привести к неустойчивости подъемника и, как следствие, к повреждению устройства или угрозе безопасности людей и поднимаемого транспортного средства.
- При использовании лифта категорически запрещается поднимать людей.
- Кроме того, запрещается работать под поднятым грузом, если он не закреплен соответствующими средствами.
- Предполагается, что срок службы или время эксплуатации лифта составляет 5 лет.

Работа гидравлического подъемника

! «Закройте сливной кран, нажмите на рычаг насоса несколько раз.

! «Откройте сливной клапан, нажмите на рычаг примерно 6 раз, чтобы проверить,

Распределение масла завершено! ПРИМЕЧАНИЕ: Основной вес всегда должен располагаться прямо на подъемном седле. Если груз не будет точно размещен на седле, устройство может быть повреждено во время подъема, даже если домкрат установлен на твердой поверхности.

Общие замечания по лифту

1. Важно, чтобы подъемник хранился в самом нижнем положении, когда он не используется, чтобы предотвратить коррозию наиболее точных, выдвижных частей устройства.
2. Масло, используемое в подъемнике, представляет собой смесь 8 различных масел, оно соответствует международным стандартам SAE 10.
3. Подъемник необходимо содержать в чистоте, а движущиеся части следует регулярно смазывать.
4. Регулярно проверяйте состояние уплотнений и масляной системы. Проверка уровня масла: откройте клапан, установите подъемник в горизонтальное положение. Проверьте уровень масла. Правильный уровень масла — когда уровень масла достигнет винта закрытия масляного бака, рычаг должен быть установлен в самое нижнее положение. Если уровень масла слишком низкий, отверните винт, расположенный под крышкой, затем долейте масло до требуемого уровня и снова затяните винт.

Ошибки в работе лифта и их устранение

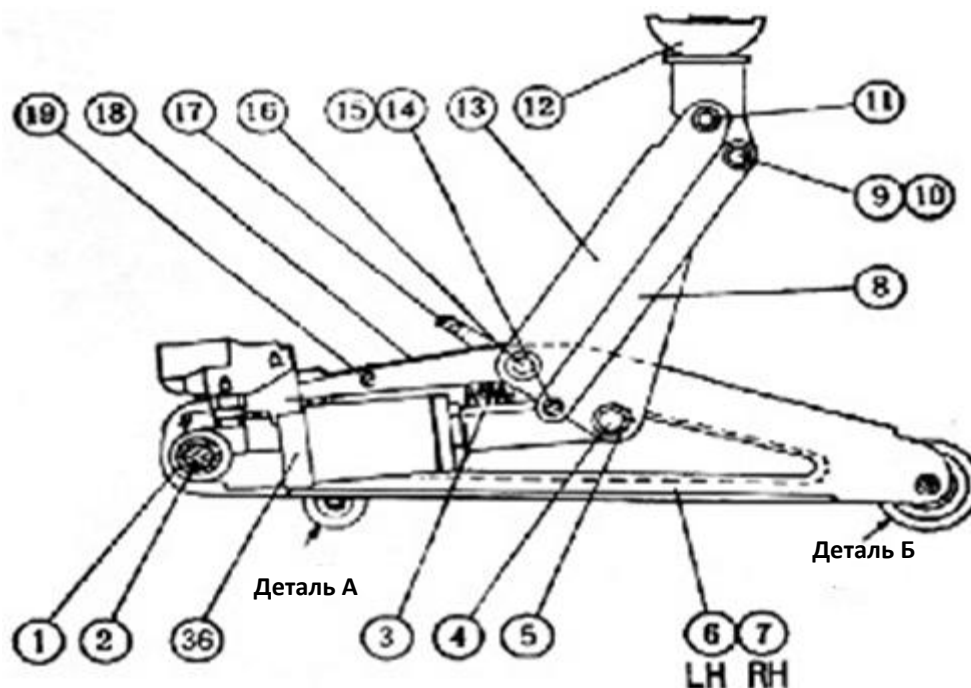
Ошибка: Подъемник не может поднять груз. Возможное решение:

1. Проверьте уровень масла (как описано выше)
2. В систему попал воздух — откройте клапан, прокачайте насос примерно 6 раз, затем закройте клапан и попробуйте поднять его еще раз.
3. Поврежденное, изношенное уплотнение насоса — случается очень редко, в таком случае следует заменить чашеобразное уплотнение.
4. Подъемник не может вернуться в исходное положение (не может быть опущен)
 - а. проверьте пружину, при необходимости замените ее новой.
 - б. смажьте и очистите подъемник и его рычаг
 - в. слишком много масла в баке, сливной клапан закрыт — откройте запорный винт.
5. Грузчик не может поднять груз весом 2,5 тонны, проверьте:
 - а. прокладка
 - б. попал ли воздух в систему

Обслуживание

Рекомендуется ежемесячное техническое обслуживание, так как смазка существенно влияет на работу подъемника. Грязь, ржавчина и т. п. могут привести к медленной работе устройства или к резким рывкам, а также к разрушению всех его компонентов.

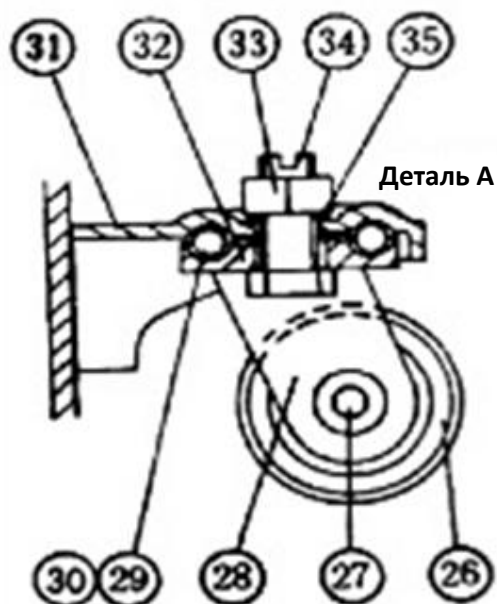
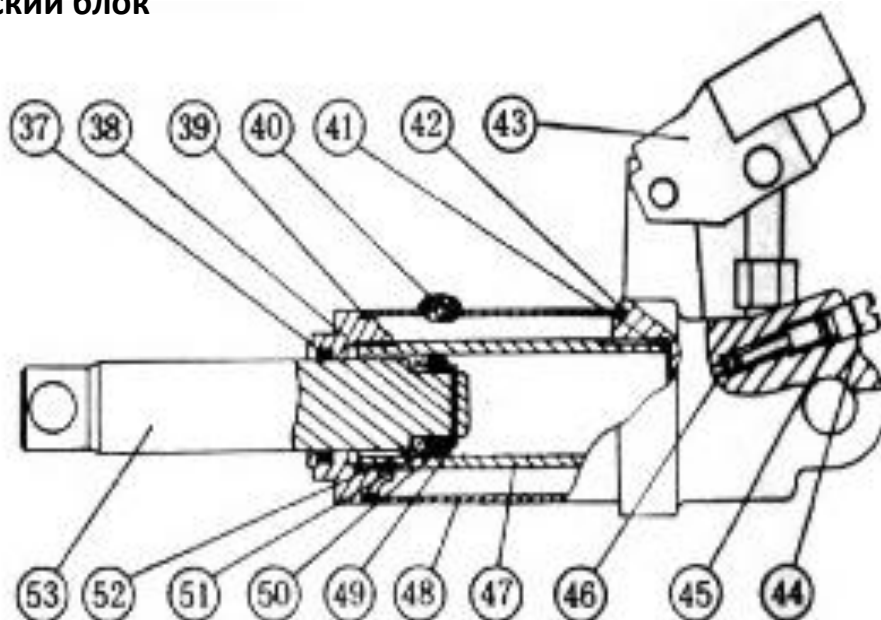
1. Смажьте рычаг, сцепление и насосный механизм легким маслом.
2. Осмотрите агрегат на предмет поврежденных сварных швов, утечек гидравлического масла или ослабленных деталей.
3. При подозрении на неисправность необходимо немедленно проверить устройство.
4. Если устройство повреждено, отнесите его в профессиональный сервисный центр.
5. Очистите все поверхности и постарайтесь не повредить предупреждающие надписи.
6. Проверьте уровень масла в устройстве. Всегда оставляйте подъемник в полностью опущенном положении и в закрытом помещении. Это поможет защитить их от повреждений.



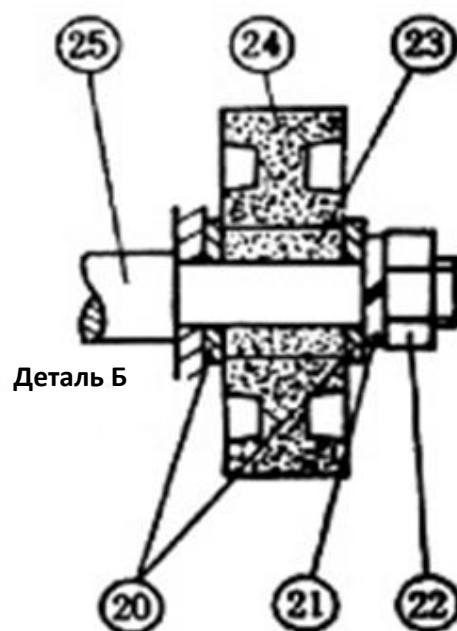
Части

Проездной лифт

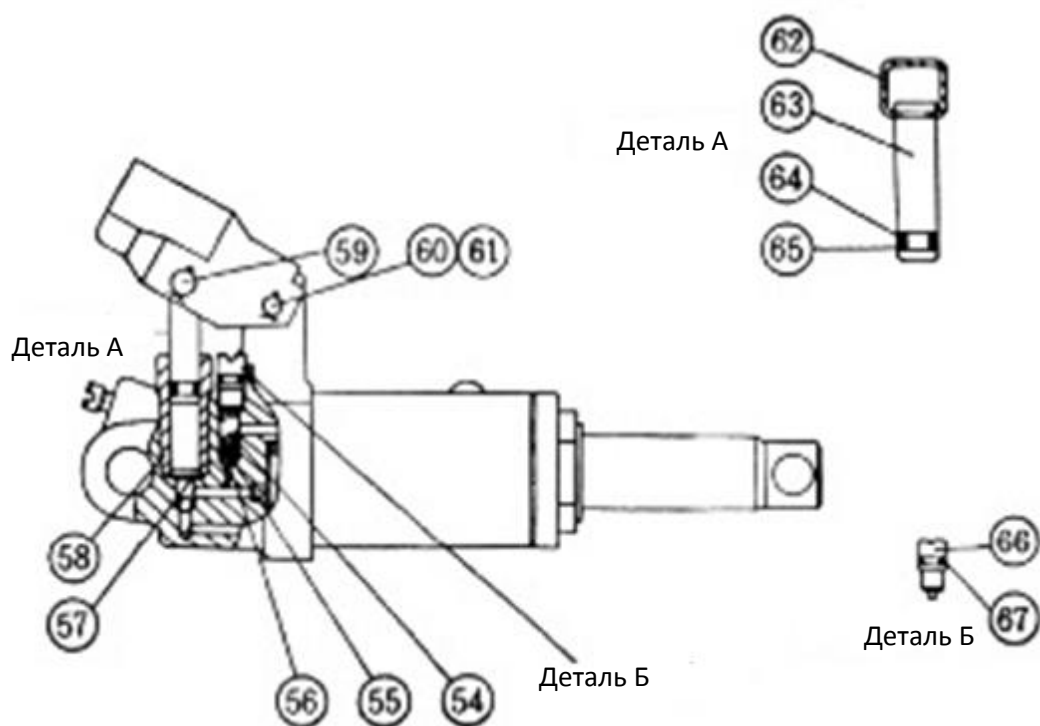
Гидравлический блок



Колесо поворотное



Переднее колесо



Нет.	Имя	Количество
1	Обложка (местоположение)	2
2	Задний штифт	1
3	Пружина, растяжка	1
4	Точка поворота, поршень	1
5	Стопорное кольцо	2
6	Страница элемента сборки LH	1
7	Правая сторона элемента сборки (не показана)	1
8	Муфта	2
9	Ось сустава, соединение	1
10	солёный, соединитель	2
11	Ось сустава, носитель	1
12	Диск-носитель, комплект	1
13	Комплект опорного рычага	1
14	Шарнирный штифт (не показан)	2
15	Стопорное кольцо (не показано)	6
16	Шпиндель, основания	1
17	Ручка	1
18	Крышка	1
19	Верхняя направляющая	1
20	Плоская шайба	8
21	Безопасная шайба	6
22	Орех	6
23	Втулка переднего колеса	2
24	Переднее колесо	2

Нет.	Имя	Количество
25	Шпиндель, переднее колесо	1
26	Колесо поворотное	2
27	Штифт, поворотное колесо	2
28	Опорная пластина, поворотное колесо	4
29	Стальной шарикоподшипник	16
30	Рама, стальной шар	2
31	Вилка, поворотное колесо	2
32	Опорная пластина, стальной шарик	2
33	Орех	2
34	Винт, поворотное колесо	2
35	Безопасная шайба	2
36	Гидравлический блок, комплект	1
37	Уплотнительное кольцо	1
38	Верхняя гайка	1
39	Уплотнительное кольцо, масляная камера	1
40	Крышка масляного бака	1
41	Прокладка	1
42	Прямоугольная печать	1
43	Рычаг, поршень	1
44	Винт сливного клапана	1
45	Уплотнительное кольцо, сливной клапан	1
46	Стальной шарикоподшипник	3
47	Цилиндр, слайдер	1
48	Масляная камера	1
49	Стопорное кольцо	1
50	Уплотнительное кольцо, прокладка	1
51	Коническое уплотнение, слайдер	1
52	Воротник, молния	1
53	Слайдер	1
54	Пружина, предохранительный клапан	1

Рекомендации по безопасности

Подъемник представляет собой гидравлическое устройство, работающее под большой нагрузкой. При работе необходимо соблюдать основные правила безопасности.

Перед началом работы прочтите инструкцию по эксплуатации и сохраните ее.

Никогда не превышайте максимальную нагрузку домкрата.

Запрещается поднимать людей и животных с помощью подъемника.

Лифт предназначен только для подъема грузов, использование его в других целях запрещено. Перед началом работы под поднятым предметом необходимо использовать дополнительные защитные приспособления (например, подставки) для его поддержки.

При подъеме транспортных средств колеса должны быть заблокированы или подперты, а также должен быть задействован аварийный тормоз.

Не оставляйте поднятый груз без присмотра. Детям и лицам, не прошедшим обучение по эксплуатации лифта, запрещается находиться вблизи лифта во время его работы или хранения. Не носите свободную одежду и украшения. Длинные волосы следует собрать.

Необходимо использовать средства индивидуальной защиты.

Подъемник должен быть установлен на ровной, плоской, твердой и устойчивой поверхности. Домкрат следует разместить под поднимаемым устройством так, чтобы груз опирался на центр седла.

Категорически запрещается регулировать предохранительный клапан.

Держите устройство вдали от источников тепла и огня, так как это может привести к повреждению устройства или ухудшению его характеристик.

Перед подъемом любого груза убедитесь, что домкрат не сдвинется с места после подъема груза.

Прежде чем поднимать какой-либо груз, убедитесь, что домкрат не имеет никаких повреждений.

Если лифт требует ремонта, обратитесь в авторизованную ремонтную мастерскую.

Будьте активны, не работайте, если вы устали или находитесь под воздействием лекарств.

Прокачка гидравлической системы

Следующие действия необходимо выполнять в специализированном сервисном центре. Время от времени в гидравлической системе лифта скапливаются пузырьки воздуха. Это может снизить эффективность подъема. Если возникла такая ситуация, необходимо удалить воздух из гидравлической системы подъемника.

Откройте выпускной клапан, снимите крышку маслозаливной горловины. Затем энергично прокачайте подъемник несколько раз, чтобы вытеснить воздух.

Закройте выпускной клапан, установите крышку маслозаливной горловины. Проверьте работу подъемника, при необходимости повторите операцию по удалению воздуха.

Заправка маслом, смазка

Следующие действия необходимо выполнять в специализированном сервисном центре. Опустите насос и поршень в крайнее нижнее положение. Снимите крышку маслозаливной горловины.

Заливайте только гидравлическое масло класса вязкости SAE 10. Использование других жидкостей для этой цели запрещено. Залейте масло до нижнего края маслозаливной горловины.

Спустите воздух из лифта.

Установите крышку маслозаливной горловины. Проверьте работу лифта.

Регулярно смазывайте соединения и другие движущиеся части подъемника.

Транспорт

Рычаг управления предназначен только для управления подъемником, а не для его перемещения.

При транспортировке домкрата не роняйте и не бросайте его, так как это может повредить насос.

Поэтому перед транспортировкой подъемник необходимо закрепить, чтобы избежать ударов/ударов о другие предметы.

Хранилище

В полностью опущенном состоянии подъемник следует хранить в сухом месте, защищая его от коррозии и механических воздействий.

Вокруг поршня наблюдается утечка масла: Изношены уплотнения. Изношенные уплотнения необходимо заменить новыми.



Последние две цифры года маркировки CE - 22

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

GEKO Sp. z o. o. Сп. рядом с Кетлином, ул. Спацера 3, 97-500 Радомско

заявляет со всей ответственностью, что:

2,5-тонный низкопрофильный гидравлический домкрат с вращающейся головой

Тип: G02030, G02031, Модель: QK225-QJD61-5A

соответствует требованиям директив Европейского парламента и Совета:

2006/42/EC от 17 мая 2006 г. о машинах и механизмах, вносящий изменения в Директиву
95/16/EC

и стандарты EN 1494:2000/A1:2008.

идентичен образцу, являющемуся предметом сертификата испытания типа EC № M8A

0051770006 Rev. 00 от 03.11.2020

выдан TÜV SÜD Product Service GmbH

Ридлерштрассе 65, 80339 МЮНХЕН, Германия

Тел.: +49 (89) 50084261, Факс: +49 (89) 50084230

Электронная почта: ps.zert@tuvsud.com, <http://tuvsud.com/ps>

Идентификационный номер уполномоченного органа: 0123

Настоящая Декларация о соответствии ЕС становится недействительной, если изделие было
изменено или переработано без согласия производителя.

Ответственность за подготовку и хранение технической документации возлагается на:

Лариса Ковальчик, Китлин, ул. Спацера 3, 97-500 Радомско.



Кетлин, 30.05.2022

Место и дата выдачи

Лариса Ковальчик

Имя, фамилия и должность уполномоченного лица



ПОСІБНИК КОРИСТУВАННЯ

Гідравлічний домкрат низькопрофільний 2,5Т
з обертовою головою

Тип: G02030, G02031, Модель: QK225-QID61-5A

Переклад оригінальної інструкції
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ



Виготовлено для
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Кітлін, вул. Пішохідна вулиця 3
97-500 Радомсько
www.geko.pl

Перед першим використанням уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації. Користувач несе відповідальність за ознайомлення з усіма інструкціями, необхідними для безпечного використання та експлуатації, і усвідомлення будь-яких ризиків, які можуть виникнути під час використання обладнання.



ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Мінімальна висота: 85 мм

Максимальна висота: 380 мм

Вантажопідйомність: 2,5 т

Оснащена опорними катками

Виготовляється з товстих профілів

Довгий хід підйомної руки

Вага: 13,7 кг.

Увага! Треба прочитати!

Уважно прочитайте цю інструкцію. У разі пошкодження, викликаного недотриманням інструкцій, претензії по гарантії втрачають силу. Крім того, недотримання може призвести до втрати життя! Ми не несемо відповідальності за будь-які збитки, спричинені такою поведінкою! Будь ласка, ретельно зберігайте цю інструкцію.

- Виріб є лише підйомним пристроєм. Завжди пам'ятайте, що після підйому автомобіля під транспортний засіб потрібно поставити опору відповідного розміру для ваги автомобіля.
- Вантажопідйомність не повинна перевищувати 2,5 тонни, більша навантаження може пошкодити пристрій.
- Домкрат можна використовувати лише на рівній і твердій поверхні. Робота на м'якому або нерівному ґрунті може призвести до нестійкості ліфта та, як наслідок, до пошкодження пристрою або загрози безпеці людей і транспортного засобу, що піднімається.
- Користуючись ліфтом, категорично заборонено піднімати людей.
- Крім того, забороняється працювати під піднятим вантажем, якщо він не закріплений відповідними засобами.
- Передбачається, що термін служби або напрацювання підйомника становить 5 років.

Робота гідравлічного підйому

! «Закрийте зливний кран, прокачайте кілька разів важіль насоса.

! «Відкрийте зливний клапан, накачайте важіль приблизно 6 разів, щоб перевірити

Роздача масла завершена! ПРИМІТКА: Основна вага завжди повинна лежати прямо на підйомному сидлі. Якщо вага не буде розміщено точно на сидлі, пристрій може пошкодитися під час підйому, навіть якщо домкрат буде розміщено на твердій поверхні.

Загальні відомості про ліфт

1. Важливо, щоб підйомник зберігався в найнижчому положенні, коли він не використовується, щоб запобігти корозії найбільш точних, висуваних частин пристрою.
2. Масло, що використовується в ліфті, є сумішшю 8 різних масел, воно відповідає міжнародним стандартам SAE 10
3. Підйомник необхідно утримувати в чистоті, а рухомі частини регулярно змащувати маслом.
4. Регулярно перевіряйте стан ущільнень і масляної системи. Перевірка рівня масла: відкрити кран, встановити підйомник в горизонтальне положення. Перевірте рівень масла. Правильний рівень масла - коли рівень масла досягає гвинта закриття масляного бака, важіль слід встановити в найнижче положення. Якщо рівень масла занадто низький, відкрутіть гвинт, розташований під кришкою, потім долийте масло до необхідного рівня і знову затягніть гвинт.

Помилки в роботі підйомника та їх усунення

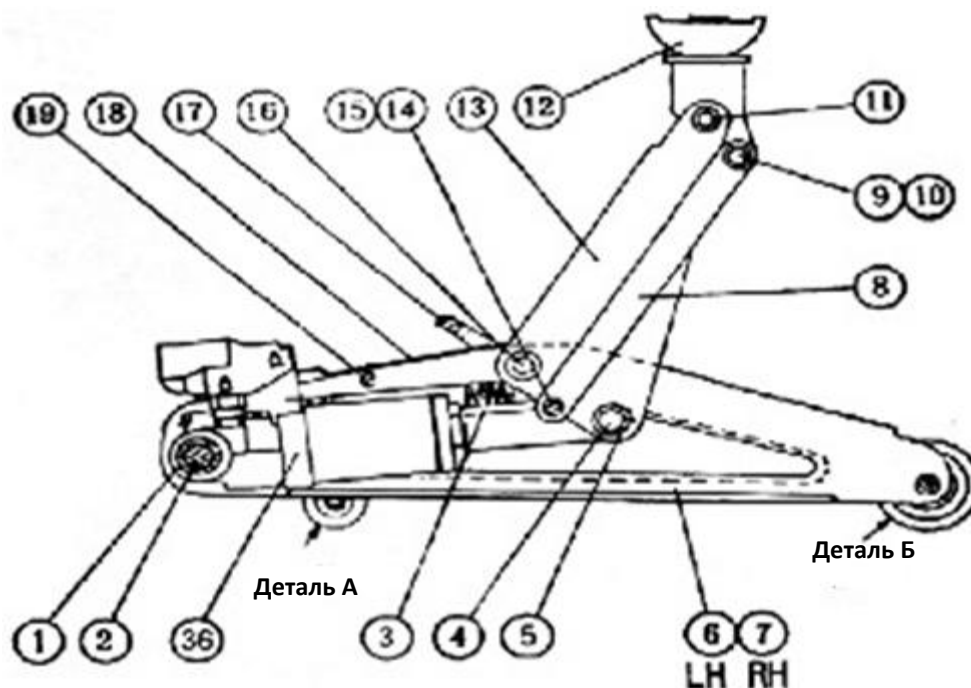
Помилка: ліфтер не може підняти вантаж. Можливе рішення:

1. Перевірте рівень масла (як описано вище)
2. Повітря потрапило в систему - відкрийте клапан, прокачайте приблизно 6 разів, потім закрийте клапан і спробуйте знову підняти.
3. Пошкоджене, зношене ущільнення насоса - буває дуже рідко, тоді чашеподібне ущільнення слід замінити.
4. Підйомник не може повернутися у вихідне положення (не може бути опущений)
 - a. перевірити пружину, при необхідності замінити на нову.
 - b. змастити і почистити підйомник і його важіль
 - в. занадто багато масла в баку, зливний клапан закритий - відкрийте запірний гвинт.
5. Ліфтер не може підняти вагу вагою 2,5 тонни, перевірте:
 - a. прокладка
 - b. чи не потрапило повітря в систему

Технічне обслуговування

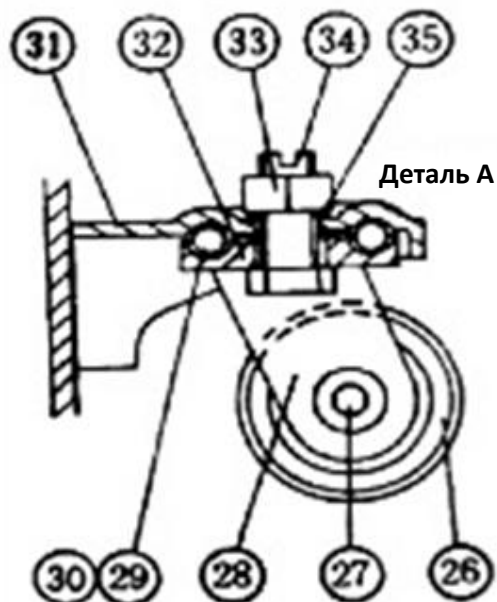
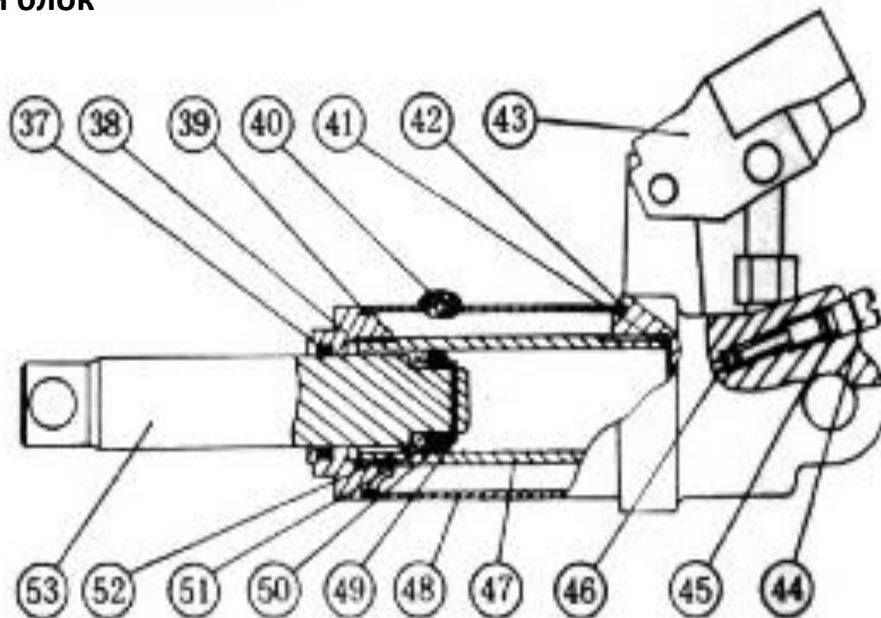
Рекомендується щомісячне технічне обслуговування, мастило істотно впливає на роботу підйомника. Бруд, іржа тощо можуть спричинити повільну роботу пристрою або його швидке смикання та руйнування всіх компонентів.

1. Змастити важіль, зчеплення та насосний механізм легким маслом.
2. Перевірте блок на наявність пошкоджених зварних швів, витоків гідравлічного масла чи ослаблених частин.
3. При підозрі на несправність необхідно негайно перевірити пристрій.
4. Якщо пристрій пошкоджено, віднесіть його до професійного сервісного центру.
5. Очистіть усі поверхні та будьте обережні, щоб не пошкодити попереджувальні етикетки.
6. Перевірити рівень масла в приладі. Завжди залишайте підйомник у повністю опущеному положенні та в закритій зоні. Це допоможе захистити їх від пошкоджень.

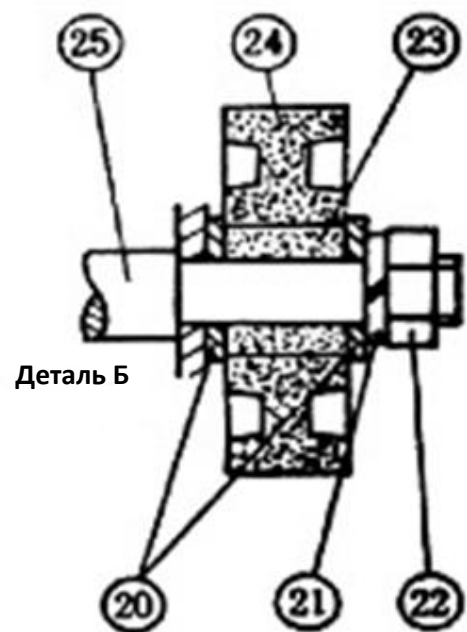


Прохідний ліфт

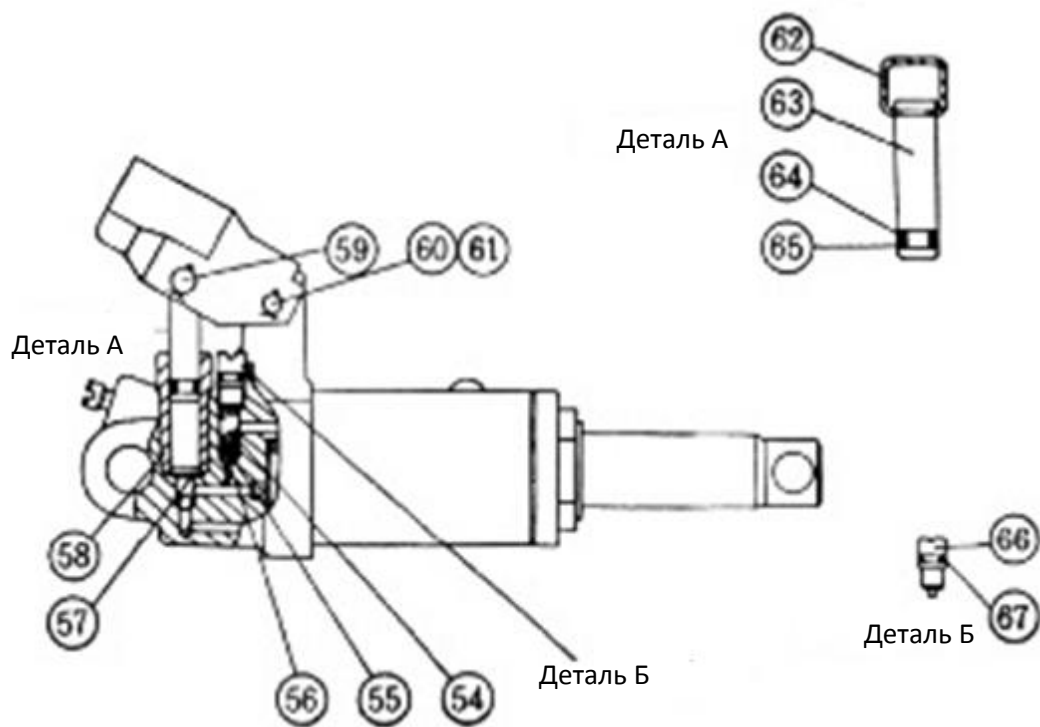
Гідравлічний блок



Коліщатко



Переднє колесо



немає	Ім'я	Кількість
1	Обкладинка (розташування)	2
2	Задня шпилька	1
3	Пружина, розтяжка	1
4	Точка опори, поршень	1
5	Стопорне кільце	2
6	Сторінка елемента складання LH	1
7	Права сторона деталі збірки (не показано)	1
8	Муфта	2
9	Суглобова вісь, ланка	1
10	солоний, сполучник	2
11	Вісь суглоба, носій	1
12	Несучий диск, комплект	1
13	Комплект опорних рук	1
14	Опорний штифт (не показано)	2
15	Стопорне кільце (не показано)	6
16	Шпindel, основи	1
17	Ручка	1
18	Обкладинка	1
19	Верхня напрямна	1
20	Плоска шайба	8
21	Запобіжна шайба	6
22	гайка	6
23	Втулка переднього колеса	2
24	Переднє колесо	2

немає	Ім'я	Кількість
25	Шпindelь, переднє колесо	1
26	Коліщатко	2
27	Штифт, колесо	2
28	Опорна пластина, колесо	4
29	Сталевий кульковий підшипник	16
30	Каркас, сталева куля	2
31	Вилка, колесо	2
32	Опорна пластина, сталева кулька	2
33	гайка	2
34	Гвинт, колесо	2
35	Запобіжна шайба	2
36	Гідроагрегат, комплект	1
37	Ущільнювальне кільце	1
38	Верхня гайка	1
39	Ущільнювальне кільце, масляна камера	1
40	Масляна кришка	1
41	Pad	1
42	Прямокутна печатка	1
43	Важіль, поршень	1
44	Гвинт зливного клапана	1
45	Ущільнювальне кільце, зливний клапан	1
46	Сталевий кульковий підшипник	3
47	Циліндр, бігунок	1
48	Масляна камера	1
49	Стопорне кільце	1
50	О-кільце, прокладка	1
51	Конічне ущільнення, повзун	1
52	Комір, застібка	1
53	повзунок	1
54	Пружина, запобіжний клапан	1

Рекомендації з безпеки

Підйомник - це гідравлічний пристрій, що працює під великим навантаженням. Під час роботи необхідно дотримуватися елементарних правил безпеки.

Перед початком роботи прочитайте інструкцію з експлуатації та збережіть її.

Ніколи не перевищуйте максимальне навантаження домкрата.

Забороняється піднімати людей і тварин за допомогою ліфта.

Підйомник призначений виключно для підйому, використовувати його для інших цілей заборонено.

Перш ніж працювати під ним, необхідно використовувати додаткові запобіжні пристрої (наприклад, підставки), щоб підтримувати піднятий предмет.

Під час підйому транспортних засобів колеса повинні бути заблоковані або закріплені колодками, а також увімкнено екстрене гальмо.

Не залишайте піднятий вантаж без нагляду. Дітей і осіб, які не навчені керувати ліфтом, не можна допускати поблизу ліфта під час його роботи або зберігання. Не носіть вільний одяг або прикраси.

Довге волосся потрібно закрутити.

Необхідно використовувати засоби індивідуального захисту.

Підйомник повинен бути встановлений на рівній, плоскій, твердій і стійкій поверхні.

Домкрат слід розмістити під пристроєм, який піднімають, щоб вантаж підтримувався в центрі сидла.

Категорично заборонено регулювати запобіжний клапан.

Тримайте пристрій подалі від джерел тепла та вогню, оскільки це може пошкодити пристрій або погіршити його роботу.

Перш ніж піднімати будь-який вантаж, переконайтеся, що домкрат не рухається після того, як вантаж буде піднято.

Перш ніж піднімати будь-яку вагу, переконайтеся, що домкрат жодним чином не пошкоджений.

Якщо ліфт потребує ремонту, зверніться до авторизованого ремонтного центру.

Будьте активними, не працюйте, коли ви втомлені або під дією ліків.

Прокачування гідравлічної системи

Наступні кроки необхідно виконувати в спеціалізованому сервісному центрі. Час від часу в гідравлічній системі ліфта збираються бульбашки повітря. Це може знизити ефективність підйому. Якщо така ситуація сталася, гідравлічну систему ліфта необхідно прокачати.

Відкрийте випускний клапан, зніміть кришку маслосазливної горловини. Потім кілька разів енергійно накачайте підйомник, щоб випустити повітря.

Закрийте випускний клапан, встановіть кришку маслосазливної горловини. Перевірте роботу підйомника, при необхідності повторіть операцію прокачки.

Заправка масла, змащення

Наступні кроки необхідно виконувати в спеціалізованому сервісному центрі. Опустіть насос і поршень у нижнє кінцеве положення. Зніміть кришку маслосазливної горловини.

Заливайте тільки гідравлічне масло з класом в'язкості SAE 10. Використання інших рідин для цієї мети заборонено. Залейте масло до нижнього краю заливної горловини.

Прокачати ліфт.

Встановіть кришку маслосазливної горловини. Перевірити роботу підйомника.

Регулярно змащуйте з'єднання та інші рухомі частини підйомника.

Транспорт

Важіль керування призначений лише для керування підйомником, а не для його переміщення. Під час транспортування домкрата не кидайте та не кидайте його, оскільки це може пошкодити насос. Тому підйомник необхідно закріпити перед транспортуванням, щоб уникнути ударів об інші предмети.

Зберігання

У повністю опущеному стані підйомник повинен зберігатися в сухому місці, захищаючи його від корозії та механічних впливів.

Є витік масла навколо поршня: ущільнювачі зношені. Зношені ущільнювачі необхідно замінити на нові.



Дві останні цифри року маркування CE - 22

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

GEKO Sp. z o. o. Sp. біля Кімліна, вул. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

з повною відповідальністю заявляє, що:

**Низькопрофільний гідравлічний домкрат 2,5 т
з обертовою головкою**

Тип: G02030, G02031, Модель: QK225-QJD61-5A

відповідає вимогам директив Європейського Парламенту та Ради:

2006/42/EC від 17 травня 2006 року про машини та внесення змін до Директиви 95/16/EC
і стандарти EN 1494:2000/A1:2008
є ідентичним зразку, який є предметом сертифіката перевірки типу EC № M8A 0051770006 Rev.
00 від 03.11.2020
виданий TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Німеччина
Тел.: +49 (89) 50084261, Факс: +49 (89) 50084230
Електронна адреса: ps.zert@tuvsud.com, <http://tuvsud.com/ps>
Ідентифікаційний номер уповноваженого органу: 0123

Ця Декларація відповідності ЄС стає недійсною, якщо виріб змінено або перероблено без згоди виробника.

За оформлення та зберігання технічної документації відповідає:

Лариса Ковальчик, Кітлін, вул. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Кітлін, 30.05.2022

Місце і дата видачі

Лариса Ковальчик

Прізвище, ім'я та посада уповноваженої особи



NAUDOJIMO VADOVAS

**Žemo profilio hidraulinis domkratas 2,5T
su besisukančia galvute**

Tipas: G02030, G02031, modelis: QK225-QID61-5A

Originalios instrukcijos vertimas
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA



Pagaminta už
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, ul. Pėsčiųjų gatvė 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Prieš naudodami pirmą kartą, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją. Naudotojas privalo perskaityti visas instrukcijas, būtinas saugiam naudojimui ir veikimui, ir suprasti bet kokią riziką, kuri gali kilti naudojant įrangą.



TECHNINIAI DUOMENYS

Minimalus aukštis: 85 mm

Maksimalus aukštis: 380 mm

Keliamoji galia: 2,5T

Įrengti plento ratai

Pagaminta iš storų profilių

Ilgas kėlimo rankos smūgis

Svoris: 13,7 kg.

Dėmesio! Būtina perskaityti!

Prašome atidžiai perskaityti šią naudojimo instrukciją. Žalos, padarytos dėl Instrukcijų nesilaikymo, atveju garantijos pretenzijos tampa negaliojančios. Be to, jei nesilaikysite reikalavimų, galite žūti! Mes neprisiimame atsakomybės už žalą, atsiradusią dėl tokio elgesio! Prašome atidžiai saugoti šią naudojimo instrukciją.

- Gaminys yra tik kėlimo įrenginys. Visada nepamirškite po transporto priemone pakelti atramą, atitinkančią transporto priemonės svorį.
- Lifo apkrova neturi viršyti 2,5 tonos, didesnė apkrova gali sugadinti įrenginį.
- Domkratą galima naudoti tik ant lygaus ir kieto paviršiaus. Dirbant ant minkštos ar nelygios žemės, keltuvas gali būti nestabilus ir dėl to gali būti sugadintas įrenginys arba grėsmė žmonių ir pakeliamos transporto priemonės saugumui.
- Naudojant keltuvą, visiškai draudžiama kelti žmones.
- Be to, draudžiama dirbti su pakeltu kroviniu, jei jis nėra pritvirtintas tinkamomis priemonėmis.
- Daroma prielaida, kad keltuvo tarnavimo laikas arba veikimo laikas yra 5 metai.

Hidraulinio keltuvo veikimas

! „Uždarykite išleidimo vožtuvą, kelis kartus perpumpuokite siurblio svirtį.

! "Atidarykite išleidimo vožtuvą, pumpuokite svirtį maždaug 6 kartus, kad patikrintumėte, ar alyvos paskirstymas baigtas! PASTABA: pagrindinis svoris visada turi stovėti tiesiai ant kėlimo balno. Jei svoris netiksliai uždėtas ant balno, įrenginys gali būti pažeistas kėlimo metu, net jei domkratas pastatytas ant kieto paviršiaus.

Bendrosios pastabos apie liftą

1. Svarbu, kad keltuvas nenaudojamas būtų laikomas žemiausioje padėtyje, kad būtų išvengta tiksliausių, ištraukiamų prietaiso dalių korozijos.
2. Lifte naudojama alyva yra 8 skirtingų alyvų mišinys, atitinka tarptautinius SAE 10 standartus
3. Liftas turi būti švarus, o judančios dalys turi būti reguliariai suteptos alyva.
4. Reguliariai tikrinkite tarpiklių ir alyvos sistemos būklę. Alyvos lygio patikrinimas: atidarykite vožtuvą, nustatykite keltuvą į horizontalią padėtį. Patikrinkite alyvos lygį. Teisingas alyvos lygis – kai alyvos lygis pasiekia alyvos bako uždarymo varžtą, svirtis turi būti nustatyta į žemiausią padėtį. Jei alyvos lygis per žemas, atsukite varžtą, esantį po dangteliu, tada įpilkite alyvos iki reikiamo lygio ir vėl priveržkite varžtą.

Lifto veikimo klaidos ir jų pašalinimas

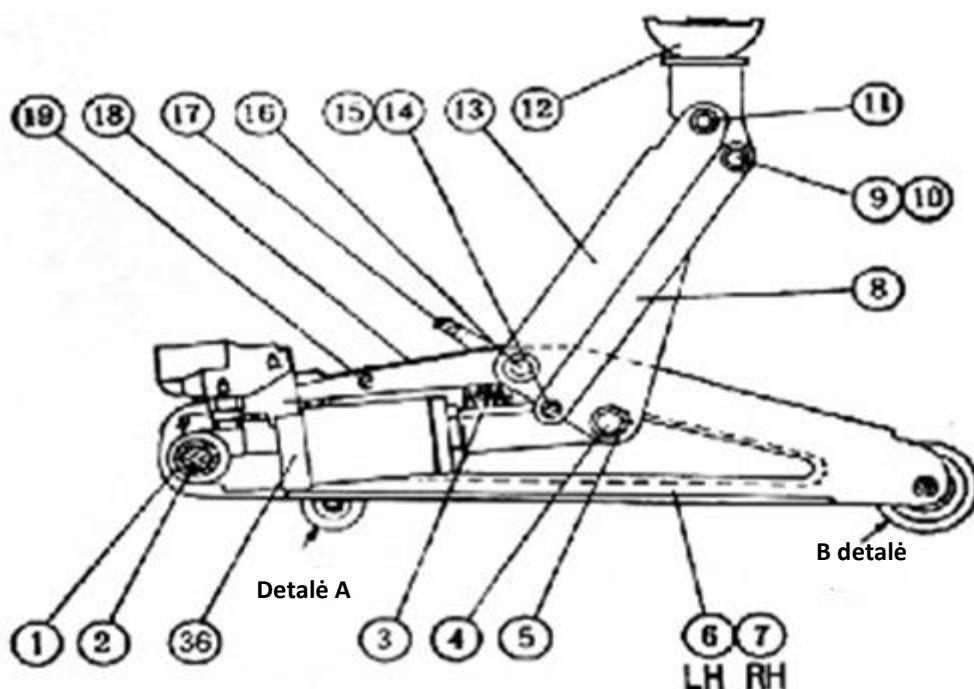
Klaida: keltuvas negali pakelti krovinio. Galimas sprendimas:

1. Patikrinkite alyvos lygį (kaip aprašyta aukščiau)
2. Į sistemą pateko oro – atidarykite vožtuvą, siurbkite apie 6 kartus, tada uždarykite vožtuvą ir pabandykite pakelti dar kartą.
3. Pažeistas, susidėvėjęs siurblio sandariklis – pasitaiko labai retai, tuomet reikėtų pakeisti taurelės formos sandariklį.
4. Keltuvas negali grįžti į pradinę padėtį (negalima nuleisti)
 - a. patikrinkite spyruoklę, jei reikia, pakeiskite ją nauja.
 - b. sutepkite ir išvalykite keltuvas ir jo rankeną
 - c. per daug alyvos bake, išleidimo vožtuvas uždarytas – atsukite uždarymo varžtą.
5. Keltuvas negali pakelti 2,5 tonos svorio, patikrinkite:
 - a. tarpiklis
 - b. ar į sistemą nepateko oro

Priežiūra

Rekomenduotina kas mėnesinė priežiūra, tepimas labai įtakoja keltuvo veikimą. Dėl nešvarumų, rūdžių ir kt. įrenginys gali veikti lėtai arba greitai trūkčioti ir sugadinti visus komponentus.

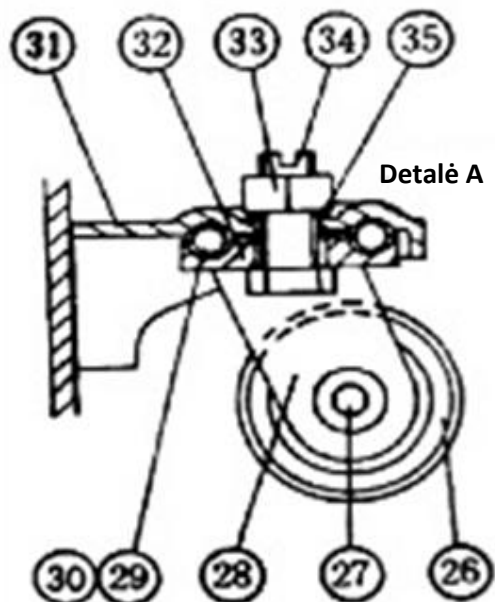
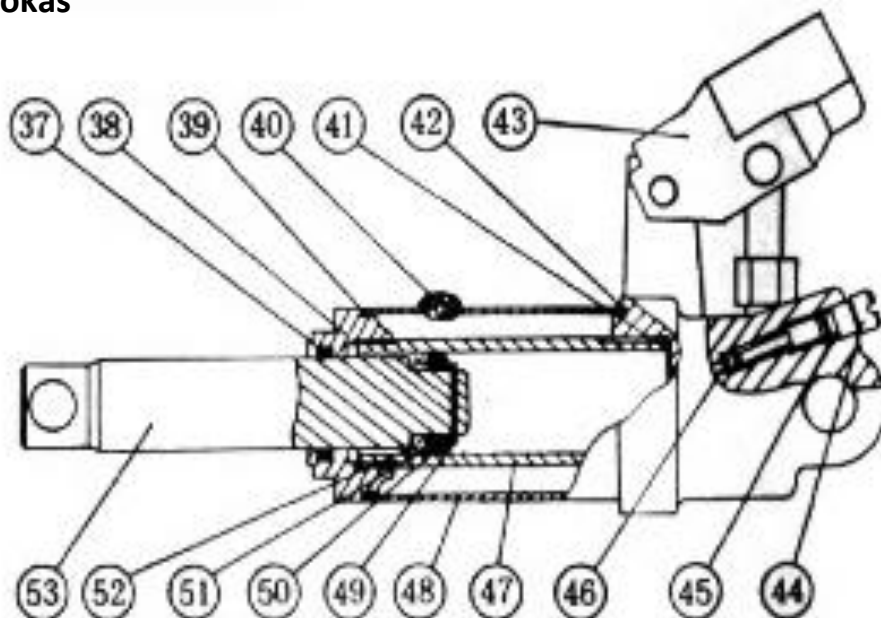
1. Sutepkite rankeną, sankabą ir siurbimo mechanizmą lengva alyva.
2. Patikrinkite, ar įrenginyje nėra pažeistų suvirinimo siūlių, nesandarių hidraulinės alyvos ar palaidų dalių.
3. Įtarus bet kokį gedimą, prietaisas turi būti nedelsiant patikrintas.
4. Jei prietaisas pažeistas, nuneškite jį į profesionalų aptarnavimo centrą.
5. Nuvalykite visus paviršius ir nepažeiskite įspėjamųjų etikečių.
6. Patikrinkite alyvos lygį įrenginyje. Visada palikite keltuvas visiškai nuleistoje padėtyje ir uždengtoje vietoje. Tai padės apsaugoti juos nuo žalos.



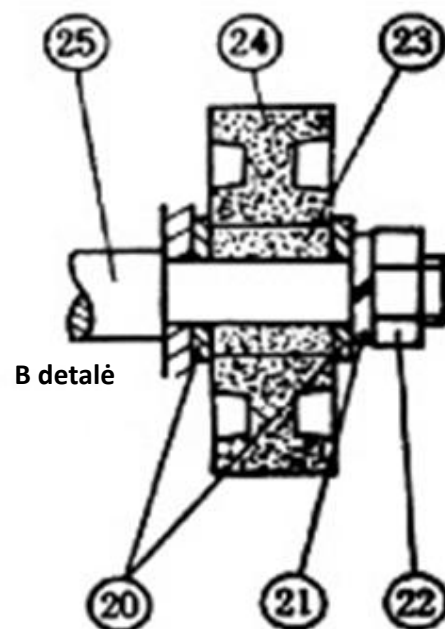
Dalys

Pervažiuojamasis keltuvas

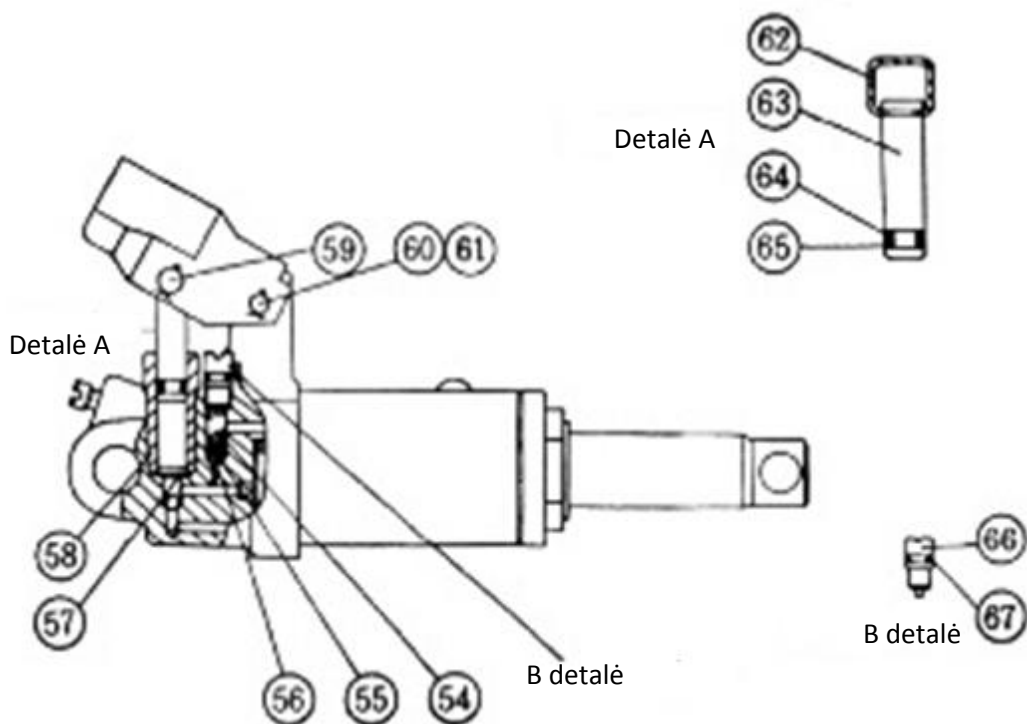
Hidraulinis blokas



Ratukas



Priekinis ratas



Nr.	Vardas	Kiekis
1	Viršelis (vieta)	2
2	Galinis kaištis	1
3	Pavasaris, tempimas	1
4	Posūkio taškas, stūmoklis	1
5	Atraminis žiedas	2
6	LH surinkimo elemento puslapis	1
7	RH surinkimo elemento pusė (neparodyta)	1
8	Sukabintuvas	2
9	Jungtinė ašis, saitas	1
10	sūrus, jungtis	2
11	Jungtinė ašis, laikiklis	1
12	Nešiklio diskas, komplektas	1
13	Atraminės rankos komplektas	1
14	Sukamasis kaištis (nerodomas)	2
15	Tvirtinimo žiedas (neparodytas)	6
16	Verpstė, pagrindai	1
17	Rankena	1
18	Viršelis	1
19	Viršutinis vadovas	1
20	Plokščia poveržlė	8
21	Apsauginė skalbyklė	6
22	Riešutas	6
23	Įvorė, priekinis ratas	2
24	Priekinis ratas	2

Nr.	Vardas	Kiekis
25	Velenas, priekinis ratas	1
26	Ratukas	2
27	Kaištis, ratukas	2
28	Atraminė plokštė, ratukas	4
29	Plieninis rutulinis guolis	16
30	Rėmas, plieninis rutulys	2
31	Šakė, ratukas	2
32	Guolių plokštė, plieninis rutulys	2
33	Riešutas	2
34	Varžtas, ratukas	2
35	Apsauginė skalbyklė	2
36	Hidraulinis mazgas, komplektas	1
37	O-žiedo sandariklis	1
38	Viršutinė veržlė	1
39	Sandarinimo žiedas, alyvos kamera	1
40	Alyvos dangtelis	1
41	Pad	1
42	Stačiakampis sandariklis	1
43	Svirtis, stūmoklis	1
44	Išleidimo vožtuvo varžtas	1
45	O-žiedo sandariklis, išleidimo vožtuvas	1
46	Plieninis rutulinis guolis	3
47	Cilindras, slankiklis	1
48	Alyvos kamera	1
49	Atraminis žiedas	1
50	O žiedas, tarpiklis	1
51	Kūginis sandariklis, slankiklis	1
52	Apykablė, užtrauktukas	1
53	Slankiklis	1
54	Spyruoklė, apsauginis vožtuvas	1

Saugos rekomendacijos

Keltuvas yra hidraulinis įrenginys, veikiantis esant didelei apkrovai. Dirbant reikia laikytis pagrindinių saugos taisyklių.

Prieš pradėdami dirbti, perskaitykite naudojimo instrukciją ir išsaugokite ją.

Niekada neviršykite maksimalios domkrato apkrovos.

Draudžiama liftu kelti žmones ar gyvūnus.

Liftas skirtas tik kėlimo tikslams, naudoti jį kitais tikslais draudžiama. Prieš pradėdami dirbti po juo, reikia naudoti papildomus saugos įtaisus (pvz., stovus).

Keliant transporto priemones, ratai turi būti užblokuoti arba užblokuoti ir įjungti avarinį stabdį.

Nepalikite pakelto krovinio be priežiūros. Vaikai ir asmenys, nemokyti dirbti su liftu, negali būti šalia lifto, kol jis veikia arba laikomas. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Ilgi plaukai turi būti surišti.

Būtina dėvėti asmenines apsaugos priemones.

Liftas turi būti pastatytas ant lygaus, lygaus, kieto ir stabilaus paviršiaus.

Keltuvas turi būti padėtas po keliu prietaisu, kad krovinys būtų atremtas į balno centrą.

Apsauginį vožtuvą reguliuoti griežtai draudžiama.

Prietaisą laikykite atokiai nuo šilumos ir ugnies šaltinių, nes tai gali sugadinti įrenginį arba pabloginti jo veikimą.

Prieš keldami bet kokį krovinį įsitikinkite, kad pakėlus krovinį domkratas nepajudės.

Prieš keldami bet kokį svorį, įsitikinkite, kad domkratas jokių būdu nepažeistas. Jei keltuvą reikia taisyti, kreipkitės į įgaliotą remonto įmonę.

Būkite aktyvūs, nedirbkite pavargę ar apsvaigę nuo vaistų.

Hidraulinės sistemos oro išleidimas

Toliau nurodytus veiksmus reikia atlikti specializuotoje techninės priežiūros įstaigoje. Kartkartėmis lifto hidraulinėje sistemoje susirenka oro burbuliukai. Tai gali sumažinti kėlimo efektyvumą. Susidarius tokiai situacijai, lifto hidraulinė sistema turi būti ištuštinta.

Atidarykite išleidimo vožtuvą, nuimkite alyvos įpylimo angos dangtelį. Tada kelis kartus energingai pumpuokite keltuvą, kad išstumtumėte orą.

Uždarykite išleidimo vožtuvą, uždėkite alyvos pildymo angos dangtelį. Patikrinkite keltuvo veikimą, jei reikia, pakartokite nuleidimo operaciją.

Alyvos papildymas, tepimas

Toliau nurodytus veiksmus reikia atlikti specializuotoje techninės priežiūros įstaigoje. Nuleiskite siurbį ir stūmoklį į apatinę galinę padėtį. Nuimkite alyvos pildymo angos dangtelį.

Pilkite tik SAE 10 klampumo klasės hidraulinę alyvą. Kitų skysčių naudojimas šiam tikslui draudžiamas.

Užpildykite iki apatinio alyvos įpylimo angos krašto.

Išleiskite orą iš lifto.

Uždėkite alyvos užpildymo dangtelį. Patikrinkite keltuvo veikimą.

Reguliariai sutepkite jungtis ir kitas judančias keltuvo dalis.

Transportas

Valdymo svirtis skirta tik keltuvui valdyti, o ne perkelti. Transportuodami domkratą nemeskite ir nemeskite, nes galite sugadinti siurbį. Todėl prieš transportavimą liftas turi būti apsaugotas, kad išvengtumėte smūgių / smūgių į kitus objektus.

Sandėliavimas

Visiškai nuleistas keltuvas turi būti laikomas sausoje vietoje, apsaugotoje nuo korozijos ir mechaninių poveikių.

Aplink stūmoklį teka alyva: Susidėvėję sandarikliai. Susidėvėjusios sandarikliai turi būti pakeisti naujais.



Paskutiniai du CE ženklavimo metų skaitmenys – 22

EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

GEKO Sp. z o. o. Sp. netoli Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
su visa atsakomybe pareiškia, kad:

**2,5T žemo profilio hidraulinis domkratas
su besisukančia galvute**

Tipas: G02030, G02031, modelis: QK225-QJD61-5A

atitinka Europos Parlamento ir Tarybos direktyvų reikalavimus:

2006 m. gegužės 17 d. 2006/42/EB dėl mašinų ir iš dalies keičianti Direktyvą 95/16/EB
ir EN 1494:2000/A1:2008 standartus
yra identiškas pavyzdžiui, kuriam išduotas EB tipo tyrimo sertifikatas Nr. M8A 0051770006 Rev. 00
nuo 2020 11 03
išdavė TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Vokietija
Tel.: +49 (89) 50084261, Faksas: +49 (89) 50084230
paštas: ps.zert@tuvsud.com, <http://tuvsud.com/ps>
Notifikuotos įstaigos identifikavimo numeris: 0123

Ši EB atitikties deklaracija netenka galios, jei gaminys pakeičiamas ar perstatytas be gamintojo
sutikimo.

Už techninės dokumentacijos rengimą ir saugojimą atsako:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 2022.05.30
Išdavimo vieta ir data

Larysa Kowalczyk
Įgalioto asmens vardas, pavardė ir pareigos



LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

**Zema profila hidrauliskais domkrats 2,5T
ar rotējošu galvu**

Tips: G02030, G02031, modelis: QK225-QID61-5A

Orīģinālo instrukciju tulkojums
LV - LATVIEŠU VERSIJA



Ražots priekš
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kītлина, ul. Walking Street 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Pirms pirmās lietošanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību. Lietotāja pienākums ir izlasīt visas instrukcijas, kas nepieciešamas drošai lietošanai un darbībai, un izprast visus riskus, kas var rasties iekārtas lietošanas laikā.



TEHNISKIE DATI

Minimālais augstums: 85 mm

Maksimālais augstums: 380 mm

Celtspēja: 2,5T

Aprīkots ar ceļa riteņiem

Izgatavots no bieziem profiliem

Paceļamās rokas garš gājiens

Svars: 13,7 kg.

Uzmanību! Jālasa!

Lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību. Bojājumu gadījumā, kas radušies Instrukciju neievērošanas dēļ, garantijas prasības zaudē spēku. Turklāt noteikumu neievērošana var izraisīt dzīvības zaudēšanu! Mēs neuzņemamies nekādu atbildību par zaudējumiem, kas radušies šādas rīcības rezultātā! Lūdzu, uzmanīgi saglabāiet šo lietošanas pamācību.

- Prece ir tikai pacelšanas ierīce. Vienmēr atcerieties zem transportlīdzekļa pēc tā pacelšanas novietot balstu, kas atbilst transportlīdzekļa svaram.
- Pacēlāja slodze nedrīkst pārsniegt 2,5 tonnas, lielāka slodze var sabojāt ierīci.
- Domkratu drīkst izmantot tikai uz līdzenas un cietas virsmas. Strādājot uz mīkstas vai nelīdzenas zemes, pacēlājs var būt nestabils un līdz ar to izraisīt ierīces bojājumus vai draudus cilvēku un paceltā transportlīdzekļa drošībai.
- Lietojot pacēlāju, ir kategoriski aizliegts celt cilvēkus.
- Turklāt ir aizliegts strādāt zem paceltas kravas, ja tā nav nostiprināta ar atbilstošiem līdzekļiem.
- Tiek pieņemts, ka lifta kalpošanas laiks vai darbības laiks ir 5 gadi.

Hidrauliskā pacēlāja darbība

! "Aizveriet iztukšošanas vārstu, vairākas reizes sūknējiet sūkņa sviru.

! "Atveriet iztukšošanas vārstu, sūknējiet sviru apmēram 6 reizes, lai pārbaudītu, vai

eļļas sadale ir pabeigta! PIEZĪME: galvenajam svaram vienmēr ir jābalstās uz celšanas segliem. Ja svars nav precīzi novietots uz segliem, ierīce var tikt bojāta celšanas laikā, pat ja domkrats ir novietots uz cietas virsmas.

Vispārīgas piezīmes par liftu

1. Ir svarīgi, lai pacēlājs tiktu glabāts zemākajā pozīcijā, kad tas netiek izmantots, lai novērstu ierīces precīzāko, izvelkamo daļu koroziju.
2. Liftā izmantotā eļļa ir 8 dažādu eļļu maisījums, tā atbilst starptautiskajiem SAE 10 standartiem
3. Liftam jābūt tīram, un kustīgās daļas regulāri jāīdē.
4. Regulāri pārbaudiet blīvējumu un eļļas sistēmas stāvokli. Eļļas līmeņa pārbaude: atveriet vārstu, iestatiet pacēlāju horizontālā stāvoklī. Pārbaudiet eļļas līmeni. Pareizs eļļas līmenis – kad eļļas līmenis sasniedz eļļas tvertnes aizvēršanas skrūvi, svira jāiestata zemākajā pozīcijā. Ja eļļas līmenis ir pārāk zems, noņemiet skrūvi, kas atrodas zem vāka, pēc tam uzpildiet eļļu līdz vajadzīgajam līmenim un vēlreiz pievelciet skrūvi.

Kļūdas lifta darbībā un to noņemšana

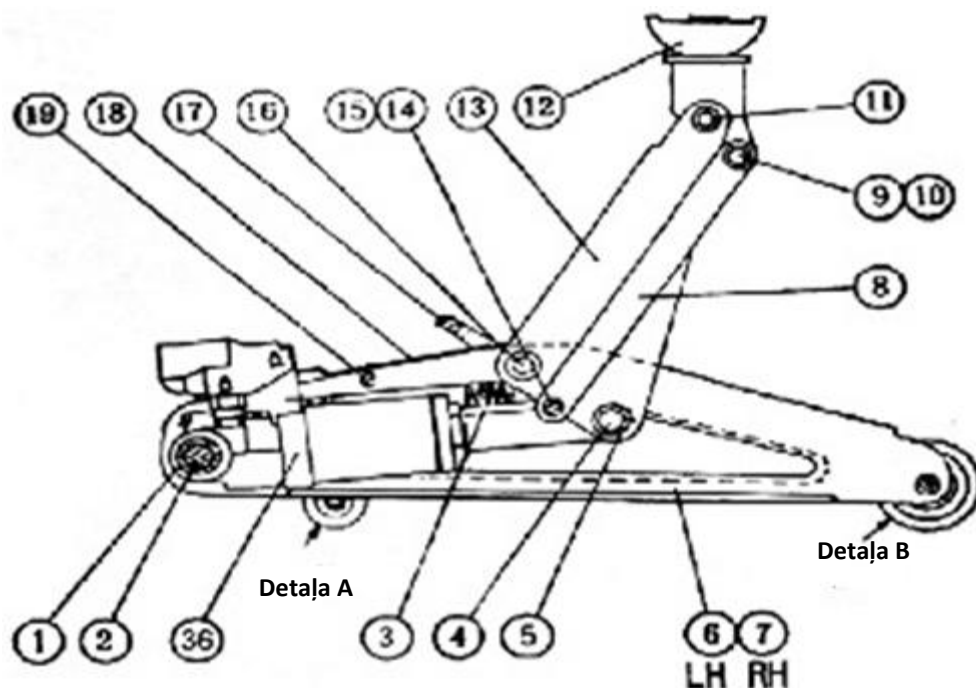
Kļūda: pacēlājs nevar pacelt kravu. Iespējamais risinājums:

1. Pārbaudiet eļļas līmeni (kā aprakstīts iepriekš)
2. Sistēmā ir iekļuvis gaiss - atveriet vārstu, sūknējiet apmēram 6 reizes, pēc tam aizveriet vārstu un mēģiniet pacelt vēlreiz.
3. Bojāts, nolietots sūkņa blīvējums - notiek ļoti reti, tad krūzveida blīve jānomaina.
4. Pacēlājs nevar atgriezties sākotnējā stāvoklī (nevar nolaist)
 - a. pārbaudiet atsperi, vajadzības gadījumā nomainiet to ar jaunu.
 - b. ieeļļojiet un notīriet pacēlāju un tā sviru
 - c. pārāk daudz eļļas tvertnē, iztukšošanas vārsts aizvērts - atveriet aizvēršanas skrūvi.
5. Pacēlājs nevar pacelt 2,5 tonnu smagumu, lūdzu, pārbaudiet:
 - a. blīve
 - b. vai sistēmā nav iekļuvis gaiss

Apkope

Ieteicama ikmēneša apkope, eļļošana būtiski ietekmē pacēlāja darbību. Netīrumi, rūsa utt. var izraisīt ierīces lēnu darbību vai izraisīt tās ātru raustīšanos un visu komponentu iznīcināšanu.

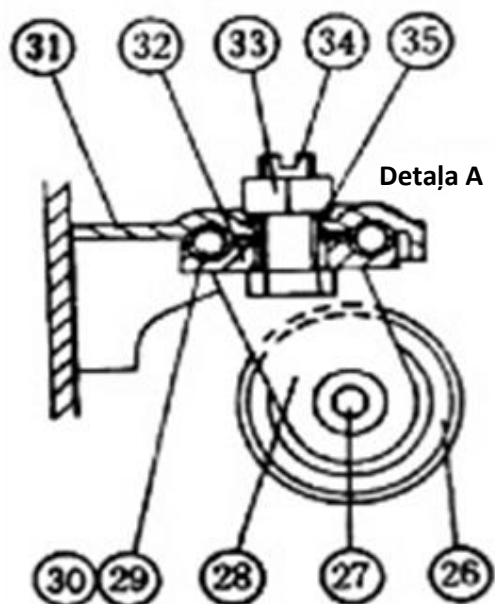
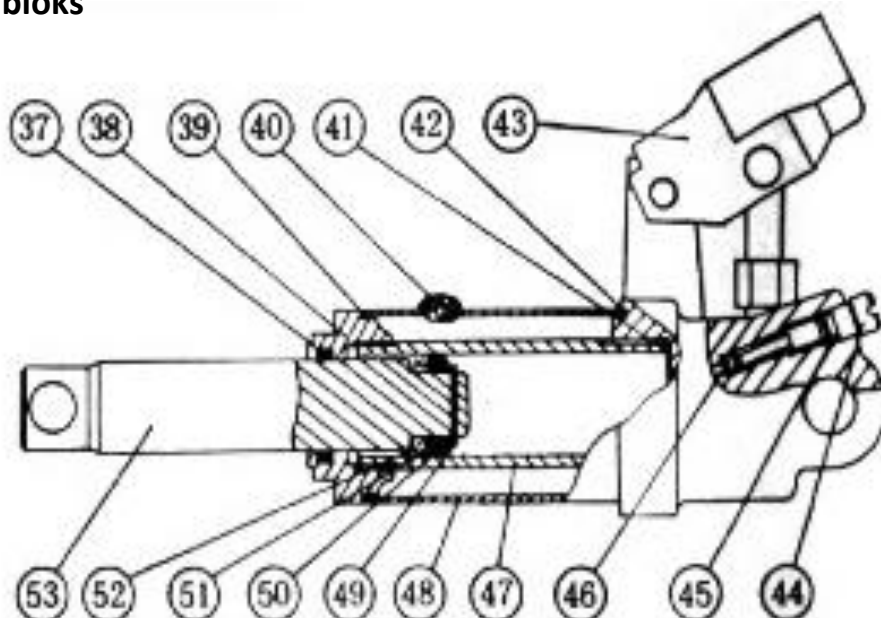
1. Ieeļļojiet sviru, sajūgu un sūknēšanas mehānismu ar vieglu eļļu.
2. Pārbaudiet, vai iekārta nav bojāta metinājuma šuves, hidrauliskās eļļas noplūde vai vaļīgas daļas.
3. Ja ir aizdomas par nepareizu darbību, ierīce nekavējoties jāpārbauda.
4. Ja ierīce ir bojāta, nogādāji to profesionālajā servisa centrā.
5. Notīriet visas virsmas un uzmanieties, lai nesabojātu brīdinājuma uzlīmes.
6. Pārbaudiet eļļas līmeni ierīcē. Vienmēr atstājiet pacēlāju pilnībā nolaistā stāvoklī un segtā vietā. Tas palīdzēs aizsargāt tos no bojājumiem.



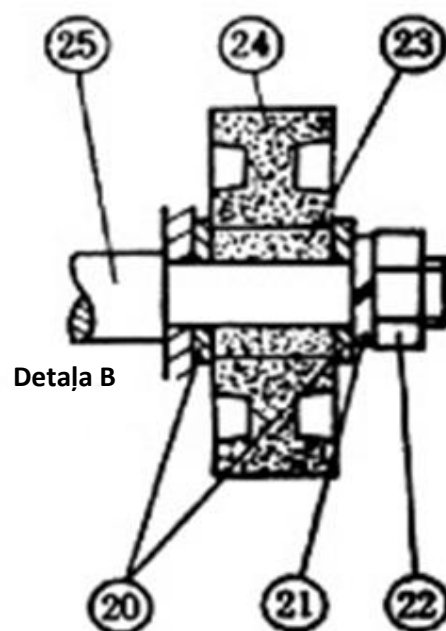
Daļas

Caurbraucošais pacēlājs

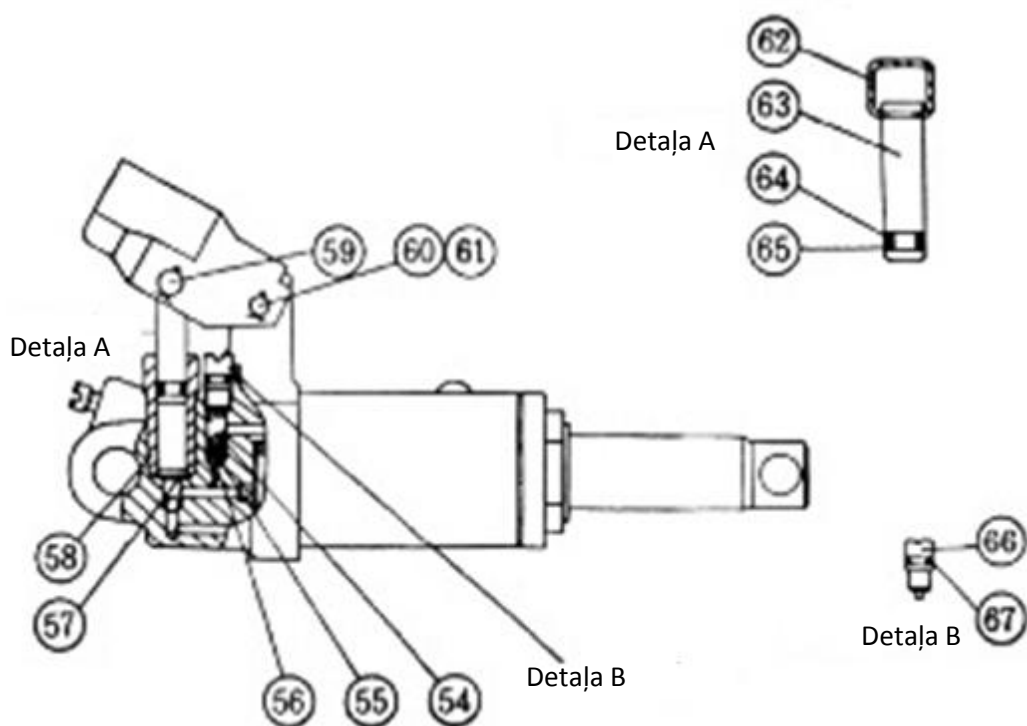
Hidrauliskais bloks



Riteņritenis



Priekšējais ritenis



Nē.	Vārds	Daudzums
1	Vāks (atrašanās vieta)	2
2	Aizmugurējā tapa	1
3	Pavasaris, stiepšanās	1
4	Pagrieziena punkts, virzulis	1
5	Stiprinājuma gredzens	2
6	LH montāžas priekšmetu lapa	1
7	RH montāžas elementa puse (nav parādīts)	1
8	Sajūgs	2
9	Savienojuma ass, saite	1
10	sāļš, savienotājs	2
11	Savienojuma ass, nesējs	1
12	Nesējdisks, komplekts	1
13	Atbalsta roku komplekts	1
14	Pivot Pin (nav parādīts)	2
15	Stiprinājuma gredzens (nav parādīts)	6
16	Vārpsta, pamatnes	1
17	Rokturis	1
18	Vāks	1
19	Augšējais ceļvedis	1
20	Plakanā paplāksne	8
21	Drošības mazgātājs	6
22	Rieksts	6
23	Bukse, priekšējais ritenis	2
24	Priekšējais ritenis	2

Nē.	Vārds	Daudzums
25	Vārpsta, priekšējais ritenis	1
26	Riteņritenis	2
27	Tapa, ritentiņš	2
28	Atbalsta plāksne, ritenis	4
29	Tērauda lodīšu gultnis	16
30	Rāmis, tērauda lode	2
31	Dakša, ritenis	2
32	Gultņa plāksne, tērauda lode	2
33	Rieksts	2
34	Skrūve, ritenis	2
35	Drošības mazgātājs	2
36	Hidrauliskais agregāts, komplekts	1
37	O-gredzena blīvējums	1
38	Augšējais uzgrieznis	1
39	Blīvredzens, eļļas kamera	1
40	Eļļas vāciņš	1
41	Spilventiņš	1
42	Taisnstūra blīvējums	1
43	Svira, virzulis	1
44	Drenāžas vārsta skrūve	1
45	O-gredzena blīvējums, iztukšošanas vārsts	1
46	Tērauda lodīšu gultnis	3
47	Cilindrs, slīdnis	1
48	Eļļas kamera	1
49	Stiprinājuma gredzens	1
50	O-gredzens, blīve	1
51	Koniskais blīvējums, slīdnis	1
52	Apkakle, rāvējslēdzējs	1
53	Slīdnis	1
54	Atspere, drošības vārsts	1

Drošības ieteikumi

Pacēlājs ir hidrauliska ierīce, kas darbojas ar lielu slodzi. Strādājot, jāievēro drošības pamatnoteikumi.

Pirms darba uzsākšanas izlasiet lietošanas instrukciju un saglabāiet to.

Nekad nepārsniedziet domkrata maksimālo slodzi.

Ar pacēlāju aizliegts celt cilvēkus vai dzīvniekus.

Lifts paredzēts tikai celšanai, to izmantot citiem nolūkiem aizliegts. Pirms darba zem tā, lai atbalstītu paceltu priekšmetu, ir jāizmanto papildu drošības ierīces (piemēram, statīvi).

Paceļot transportlīdzekļus, riteņiem jābūt bloķētiem vai bloķētiem un jāiedarbina avārijas bremze.

Neatstāijiet paceltu kravu bez uzraudzības. Bērni un personas, kas nav apmācītas lietot liftu, nedrīkst atrasties lifta tuvumā, kamēr tas darbojas vai tiek uzglabāts. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas.

Gariem matiem jābūt sasietiem.

Jāvalkā individuālie aizsardzības līdzekļi.

Pacēlājs jānovieto uz līdzenas, līdzenas, cietas un stabilas virsmas.

Domkrats jānovieto zem paceļamās ierīces, lai krava tiktu atbalstīta seglu centrā.

Ir kategoriski aizliegts regulēt drošības vārstu.

Turiet ierīci tālāk no siltuma un uguns avotiem, jo tas var sabojāt ierīci vai pasliktināt tās veiktspēju.

Pirms kravas pacelšanas pārliedzinieties, ka domkrats pēc kravas pacelšanas nepārvietosies.

Pirms jebkura svara celšanas pārliedzinieties, vai domkrats nav nekādā veidā bojāts. Ja liftam nepieciešams remonts, lūdzu, sazinieties ar pilnvarotu remontdarbnieku.

Esiet proaktīvs, nestrādājiet noguris vai medikamentu ietekmē.

Hidrauliskās sistēmas atgaisošana

Tālāk norādītās darbības jāveic specializētā servisa iestādē. Ik pa laikam pacēlāja hidrauliskajā sistēmā sakrājas gaisa burbuļi. Tas var samazināt pacelšanas efektivitāti. Ja rodas šāda situācija, lifta hidrauliskā sistēma ir jāatgaiso.

Atveriet atbrīvošanas vārstu, noņemiet eļļas iepildīšanas vāciņu. Pēc tam vairākas reizes enerģiski sūknējiet pacēlāju, lai izspiestu gaisu.

Aizveriet atbrīvošanas vārstu, uzlieciet eļļas iepildīšanas vāciņu. Pārbaudiet pacēlāja darbību, ja nepieciešams, atkārtojiet atgaisošanu.

Eļļas uzpilde, eļļošana

Tālāk norādītās darbības jāveic specializētā servisa iestādē. Nolaidiet sūkni un virzuli zemākajā gala pozīcijā. Noņemiet eļļas iepildīšanas vāciņu.

Uzpildiet tikai ar SAE 10 viskozitātes pakāpes hidraulisko eļļu. Citu šķidrumu izmantošana šim nolūkam ir aizliegta. Piepildiet līdz eļļas iepildīšanas kakliņa apakšējai malai.

Atgaisojiet liftu.

Uzstādiet eļļas iepildīšanas vāciņu. Pārbaudiet lifta darbību.

Regulāri ieeļļojiet pacēlāja savienojumus un citas kustīgās daļas.

Transports

Darbības svira ir paredzēta tikai lifta darbināšanai, nevis tā pārvietošanai. Pārvadājot domkratu, nemetiet un nemetiet to, jo tas var sabojāt sūkni. Tāpēc pirms transportēšanas lifts ir jānostiprina, lai izvairītos no triecieniem/triecieniem pret citiem priekšmetiem.

Uzglabāšana

Pilnībā nolaižot pacēlāju, tas jāuzglabā sausā vietā, pasargājot to no korozijas un mehāniskiem triecieniem.

Ap virzuli ir eļļas noplūde: Blīves ir nodilušas. Nolietotās blīves jānomaina pret jaunām.



CE marķējuma gada pēdējie divi cipari - 22

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

GEKO Sp. z o. o. Sp. netālu no Kītlina, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
ar pilnu atbildību paziņo, ka:

**2,5 T zema profila hidrauliskais domkrats
ar rotējošu galvu**

Tips: G02030, G02031, modelis: QK225-QJD61-5A

atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvu prasībām:

2006/42/EK (2006. gada 17. maijs) par mašīnām un ar ko groza Direktīvu 95/16/EK
un EN 1494:2000/A1:2008 standartiem
ir identisks paraugam, uz kuru attiecas EK tipa pārbaudes sertifikāts Nr. M8A 0051770006 Rev. 00 no
03.11.2020.

izdevusi TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Vācija
Tālr.: +49 (89) 50084261, fakss: +49 (89) 50084230
E-pasts: ps.zert@tuvsud.com, <http://tuvsud.com/ps>
Paziņotās iestādes identifikācijas numurs: 0123

Šī EK atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts vai pārbūvēts bez ražotāja
piekrišanas.

Par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu un uzglabāšanu atbild:

Larisa Kovaļčika, Kītlina, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kītlina, 30.05.2022

Izdošanas vieta un datums

Larisa Kovaļčika

Pilnvarotās personas vārds, uzvārds un amats



UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Nízkoprofilový hydraulický zvedák 2,5T
s otočnou hlavou

Typ: G02030, G02031, Model: QK225-QID61-5A

Překlad původního návodu
CZ - ČESKÁ VERZE



Vyrobeno pro
GEKO Sp. z o. Ó. Sp. k.
Kietlin, ul. Pěší ulice 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Před prvním použitím si prosím pečlivě přečtěte tento návod k použití. Je odpovědností uživatele, aby si přečetl všechny pokyny nezbytné pro bezpečné používání a provoz a porozuměl všem rizikům, která mohou nastat během používání zařízení.



TECHNICKÉ ÚDAJE

Minimální výška: 85 mm

Maximální výška: 380 mm

Nosnost: 2,5T

Vybaveno silničními koly

Vyrobeno ze silných profilů

Dlouhý zdvih zvedacího ramene

Hmotnost: 13,7 kg.

Pozor! Povinná četba!

Přečtěte si prosím pozorně tento návod k použití. V případě poškození způsobeného nedodržením pokynů zaniká nárok na záruku. Kromě toho může nedodržení vést ke ztrátě života! Neneseme žádnou odpovědnost za případné škody vzniklé v důsledku takového jednání! Tento návod k obsluze pečlivě uschovejte.

- Výrobek je pouze zvedací zařízení. Po zvednutí vždy nezapomeňte pod vozidlo umístit podpěru odpovídající hmotnosti vozidla.
- Zatížení výtahu by nemělo přesáhnout 2,5 tuny, vyšší zatížení může zařízení poškodit.
- Zvedák smí být používán pouze na rovném a tvrdém povrchu. Práce na měkkém nebo nerovném povrchu může způsobit nestabilitu zvedáku a v důsledku toho způsobit poškození zařízení nebo ohrožení bezpečnosti osob a zvednutého vozidla.
- Při použití výtahu je absolutně zakázáno zvedat osoby.
- Dále je zakázáno pracovat pod zvednutým břemenem, pokud není zajištěno vhodnými prostředky.
- Předpokládá se životnost nebo doba provozu výtahu 5 let.

Ovládání hydraulického zdvihu

! „Zavřete vypouštěcí ventil, několikrát pumpujte pákou čerpadla.

! „Otevřete vypouštěcí ventil, zapumpujte pákou asi 6krát, abyste zkontrolovali, zda

distribuce oleje je dokončena! POZNÁMKA: Hlavní závaží musí vždy spočívat přímo na zvedacím sedle. Pokud není závaží umístěno přesně na sedle, může dojít k poškození zařízení při zvedání, i když je zvedák umístěn na pevném povrchu.

Všeobecné poznámky k výtahu

1. Je důležité, aby byl zvedák uložen v nejnižší poloze, když se nepoužívá, aby se zabránilo korozi nejpresnějších, vysouvatelých částí zařízení.
2. Olej použitý ve výtahu je směsí 8 různých olejů, vyhovuje mezinárodním standardům SAE 10
3. Zvedák musí být udržován v čistotě a pohyblivé části musí být pravidelně mazány olejem.
4. Pravidelně kontrolujte stav těsnění a olejového systému. Kontrola hladiny oleje: otevřete ventil, nastavte zvedák do vodorovné polohy. Zkontrolujte hladinu oleje. Správná hladina oleje - když hladina oleje dosáhne uzavíracího šroubu olejové nádrže, rameno by mělo být nastaveno do nejnižší polohy. Pokud je hladina oleje příliš nízká, vyšroubujte šroub umístěný pod krytem, poté doplňte olej na požadovanou úroveň a šroub znovu utáhněte.

Chyby v provozu výtahu a jejich odstranění

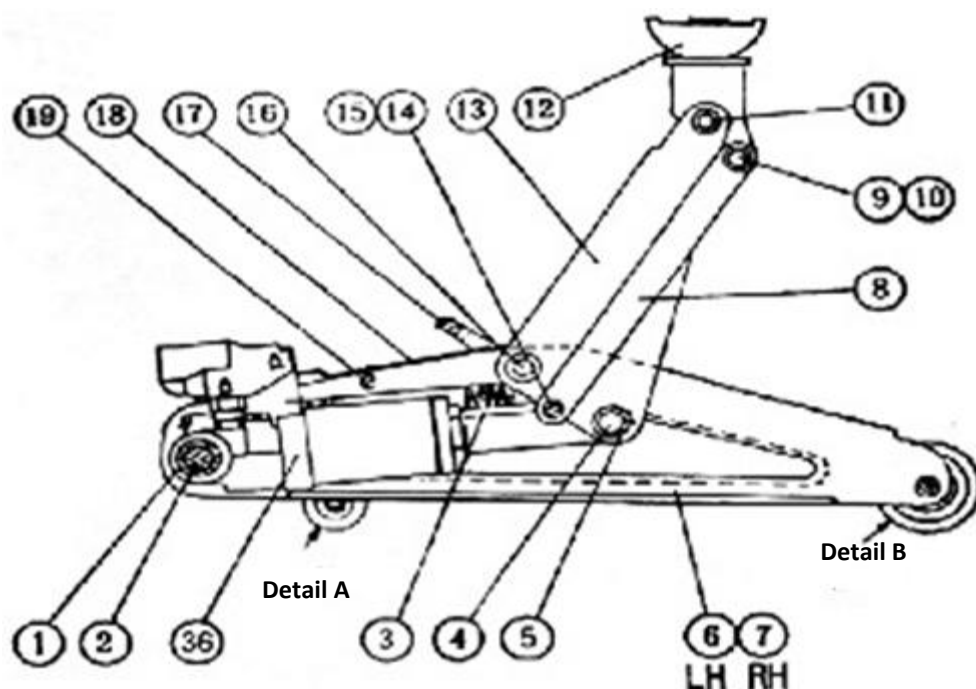
Chyba: Zvedák nemůže zvednout náklad. Možné řešení:

1. Zkontrolujte hladinu oleje (jak je popsáno výše)
2. Do systému se dostal vzduch – otevřete ventil, pumpujte asi 6krát, poté ventil zavřete a zkuste zdvih znovu.
3. Poškozené, opotřebované těsnění čerpadla - stává se to velmi zřídka, pak by mělo být vyměněno těsnění ve tvaru mísky.
4. Zvedák se nemůže vrátit do původní polohy (nelze spustit dolů)
 - A. zkontrolujte pružinu, v případě potřeby ji vyměňte za novou.
 - b. namažte a vyčistěte zvedák a jeho rameno
 - C. příliš mnoho oleje v nádrži, vypouštěcí ventil uzavřen - otevřete uzavírací šroub.
5. Zvedák nemůže zvednout závaží o hmotnosti 2,5 tuny, zkontrolujte prosím:
 - A. těsnění
 - b. zda se do systému nedostal vzduch

Údržba

Doporučuje se měsíční údržba, mazání výrazně ovlivňuje chod výtahu. Nečistoty, rez atd. mohou způsobit pomalý provoz zařízení nebo jeho rychlé trhnutí a zničení všech součástí.

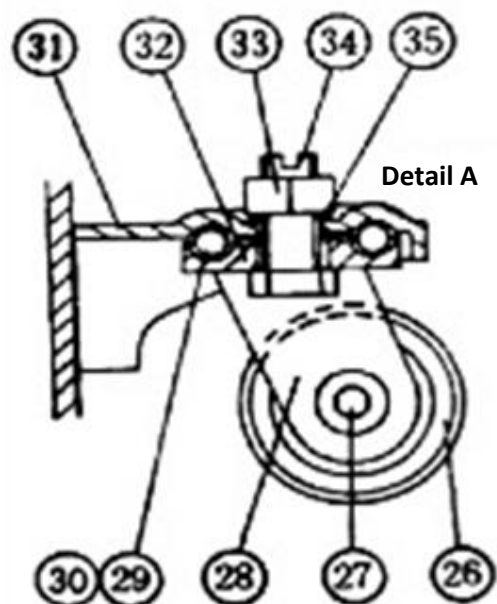
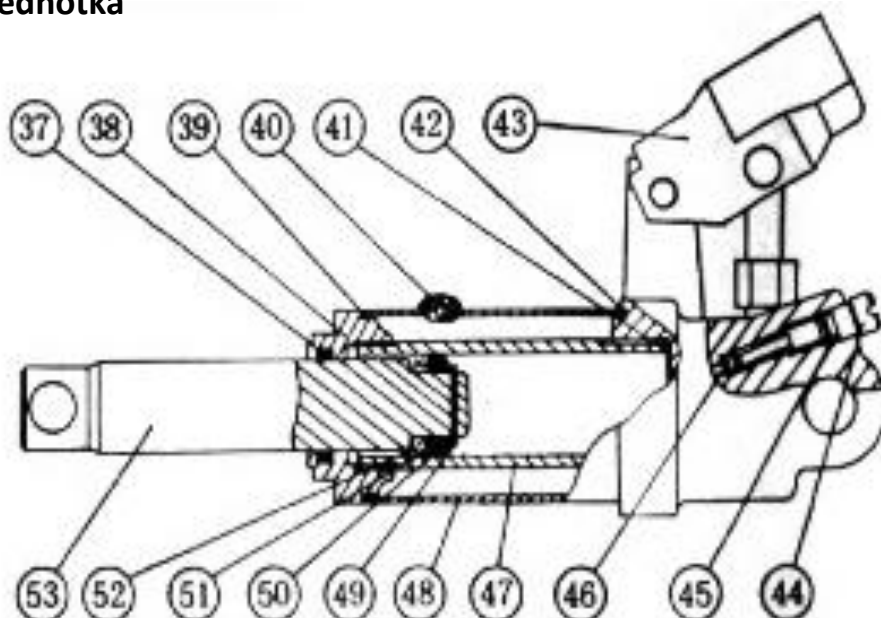
1. Namažte rameno, spojku a čerpací mechanismus lehkým olejem.
2. Zkontrolujte jednotku, zda nemá poškozené svary, netěsní hydraulický olej nebo uvolněné části.
3. V případě podezření na závadu je nutné zařízení okamžitě zkontrolovat.
4. Pokud je zařízení poškozeno, odneste jej do odborného servisního střediska.
5. Očistěte všechny povrchy a dávejte pozor, abyste nepoškodili varovné štítky.
6. Zkontrolujte hladinu oleje v zařízení. Zvedák vždy ponechejte ve zcela spuštěné poloze a v krytém prostoru. To je pomůže chránit před poškozením .



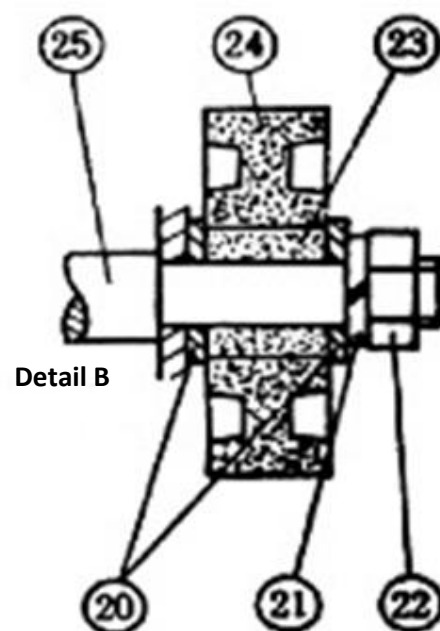
Díly

Průjezdňý výtah

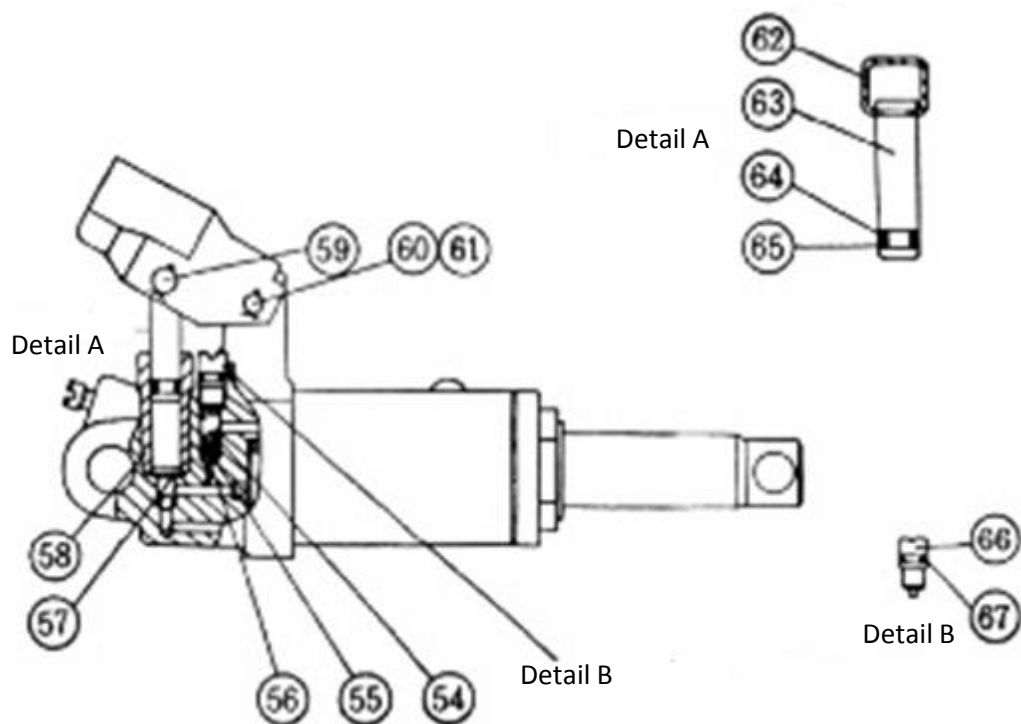
Hydraulická jednotka



Otočné kolo



Přední kolo



Žádný.	Jméno	Množství
1	Obálka (umístění)	2
2	Zadní čep	1
3	Jaro, protahování	1
4	Otočný bod, píst	1
5	Pojistný kroužek	2
6	Stránka položky sestavy LH	1
7	Pravá strana sestavy položky (nezobrazeno)	1
8	Spojka	2
9	Osa kloubu, spoj	1
10	slaný, konektor	2
11	Osa kloubu, nosič	1
12	Nosný disk, sada	1
13	Sada opěrných ramen	1
14	Otočný čep (není zobrazen)	2
15	Pojistný kroužek (není zobrazen)	6
16	Vřeteno, základny	1
17	Zacházet s	1
18	Pokrýt	1
19	Horní vodítko	1
20	Plochá podložka	8
21	Bezpečnostní podložka	6
22	Matice	6
23	Pouzdro, přední kolo	2
24	Přední kolo	2

Žádný.	Jméno	Množství
25	Vřeteno, přední kolo	1
26	Otočné kolo	2
27	Čep, otočné kolo	2
28	Opěrná deska, otočné kolo	4
29	Ocelové kuličkové ložisko	16
30	Rám, ocelová koule	2
31	Vidlice, otočné kolo	2
32	Ložisková deska, ocelová kulička	2
33	Matice	2
34	Šroub, otočné kolo	2
35	Bezpečnostní podložka	2
36	Hydraulická jednotka, sada	1
37	O-kroužek těsnění	1
38	Vrchní matice	1
39	Těsnicí kroužek, olejová komora	1
40	Olejový uzávěr	1
41	Podložka	1
42	Obdélníkové těsnění	1
43	Páka, píst	1
44	Šroub vypouštěcího ventilu	1
45	Těsnicí O-kroužek, vypouštěcí ventil	1
46	Ocelové kuličkové ložisko	3
47	Válec, jezdec	1
48	Olejová komora	1
49	Pojistný kroužek	1
50	O-kroužek, těsnění	1
51	Kónické těsnění, jezdec	1
52	Límec, zip	1
53	Posuvník	1
54	Pružina, pojistný ventil	1

Bezpečnostní doporučení

Výtah je hydraulické zařízení pracující při velkém zatížení. Při práci je třeba dodržovat základní bezpečnostní pravidla.

Než začnete pracovat, přečtěte si návod k obsluze a uschovejte jej.

Nikdy nepřekračujte maximální zatížení zvedáku.

Je zakázáno zvedat osoby nebo zvířata pomocí výtahu.

Výtah je určen pouze pro zdvihací účely, jeho použití k jiným účelům je zakázáno. K podepření zvednutého předmětu před prací pod ním je nutné použít další bezpečnostní zařízení (např.

Při zvedání vozidel musí být kola zablokována nebo podložena klíny a musí být použita nouzová brzda.

Nenechávejte zvednutý náklad bez dozoru. Děti a osoby, které nejsou proškoleny v obsluze výtahu, se nesmějí zdržovat v blízkosti výtahu, pokud je v provozu nebo je skladován. Nenoste volné oblečení nebo šperky. Dlouhé vlasy by měly být svázané.

Je nutné nosit osobní ochranné prostředky.

Zvedák musí být umístěn na rovném, rovném, tvrdém a stabilním povrchu.

Zvedák by měl být umístěn pod zvedaným zařízením tak, aby se náklad opíral o střed sedla.

Je absolutně zakázáno nastavovat pojistný ventil.

Udržujte zařízení mimo zdroje tepla a ohně, protože to může poškodit zařízení nebo snížit jeho výkon.

Před zvednutím jakéhokoli nákladu se ujistěte, že se zvedák po zvednutí nákladu nepohne.

Před zvednutím jakékoli závaží se ujistěte, že zvedák není nijak poškozen. Pokud výťah vyžaduje opravu, obraťte se na autorizované servisní středisko.

Buďte proaktivní, nepracujte, když jste unavení nebo pod vlivem léků.

Odvzdušnění hydraulického systému

Následující kroky je třeba provést ve specializovaném servisním středisku. Čas od času se v hydraulickém systému výťahu shromažďují vzduchové bubliny. To může snížit účinnost výťahu. Pokud taková situace nastane, je nutné odvzdušnit hydraulický systém výťahu.

Otevřete vypouštěcí ventil, sejměte víčko plnicího hrdla oleje. Poté několikrát silně pumpujte zvedákem, abyste vytlačili vzduch.

Zavřete vypouštěcí ventil, nainstalujte uzávěr plnicího hrdla oleje. Zkontrolujte funkci zvedáku, v případě potřeby operaci odvzdušnění zopakujte.

Doplňování oleje, mazání

Následující kroky je třeba provést ve specializovaném servisním středisku. Spustíte čerpadlo a píst do spodní koncové polohy. Odstraňte uzávěr plnicího hrdla oleje.

Plňte pouze hydraulickým olejem viskozitní třídy SAE 10. Použití jiných kapalin pro tento účel je zakázáno.

Doplňte po spodní okraj plnicího hrdla oleje.

Odvzdušněte výťah.

Namontujte uzávěr plnicího hrdla oleje. Zkontrolujte provoz výťahu.

V pravidelných intervalech mažte klouby a další pohyblivé části zvedáku.

Doprava

Ovládací páka slouží pouze k ovládání výťahu, nikoli k jeho pohybu. Při přepravě zvedáku neupustíte ani neházejte, protože by mohlo dojít k poškození čerpadla. Proto musí být výťah před přepravou zajištěn, aby se zabránilo otřesům / nárazům do jiných předmětů.

Skladování

Po úplném spuštění by měl být zvedák uložen na suchém místě, které ho chrání před korozí a mechanickými nárazy.

Kolem pístu uniká olej: Těsnění jsou opotřebovaná. Opotřebovaná těsnění musí být nahrazena novými.



Poslední dvě číslice roku označení CE - 22

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

GEKO Sp. z o. œ. Sp. poblíž Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
s plnou odpovědností prohlašuje, že:

**2,5T nízkoprofilový hydraulický zvedák
s otočnou hlavou**

Typ: G02030, G02031, Model: QK225-QJD61-5A

splňuje požadavky směrnic Evropského parlamentu a Rady:

2006/42/ES ze dne 17. května 2006 o strojních zařízeních ao změně směrnice 95/16/ES
a normy EN 1494:2000/A1:2008
je shodný s exemplářem, který je předmětem certifikátu ES přezkoušení typu č. M8A 0051770006
Rev. 00 ze dne 03.11.2020
vydané společností TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Německo
Tel.: +49 (89) 50084261, Fax: +49 (89) 50084230
E-mail: ps.zert@tuvsud.com, <http://tuvsud.com/ps>
Identifikační číslo notifikované osoby: 0123

Toto ES prohlášení o shodě pozbývá platnosti, pokud je výrobek změněn nebo přestavěn bez
souhlasu výrobce.

Za přípravu a uložení technické dokumentace odpovídá:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 30.05.2022
Místo a datum vydání

Larysa Kowalczyková
Jméno, příjmení a funkce oprávněné osoby



POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Nízkoprofilový hydraulický zdvihák 2,5T
s otočnou hlavou

Typ: G02030, G02031, Model: QK225-QID61-5A

Preklad pôvodného návodu
SK - SLOVENSKÁ VERZIA



Vyrobené pre
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, ul. Pešia ulica 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Pred prvým použitím si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu. Je zodpovednosťou používateľa, aby si prečítal všetky pokyny potrebné na bezpečné používanie a prevádzku a aby pochopil všetky riziká, ktoré sa môžu vyskytnúť počas používania zariadenia.



TECHNICKÉ ÚDAJE

Minimálna výška: 85 mm

Maximálna výška: 380 mm

Nosnosť: 2,5T

Vybavené cestnými kolesami

Vyrobené z hrubých profilov

Dlhý zdvih zdvíhacieho ramena

Hmotnosť: 13,7 kg.

Pozor! Povinné čítanie!

Pozorne si prečítajte tento návod na použitie. V prípade poškodenia spôsobeného nedodržaním pokynov zaniká nárok na záruku. Okrem toho môže nedodržanie viesť k strate života! Nenesieme žiadnu zodpovednosť za prípadné škody vyplývajúce z takéhoto konania! Tento návod na obsluhu si prosím starostlivo uschovajte.

- Výrobok je len zdvíhacie zariadenie. Po zdvihnutí vždy nezabudnite pod vozidlo umiestniť podperu primerane dimenzovanú podľa hmotnosti vozidla.
- Zaťaženie výťahu by nemalo presiahnuť 2,5 tony, vyššie zaťaženie môže poškodiť zariadenie.
- Zdvihač sa smie používať iba na rovnom a tvrdom povrchu. Práca na mäkkom alebo nerovnom teréne môže spôsobiť, že výťah bude nestabilný a v dôsledku toho spôsobí poškodenie zariadenia alebo ohrozí bezpečnosť ľudí a zdvíhaného vozidla.
- Pri použití výťahu je absolútne zakázané zdvíhať osoby.
- Okrem toho je zakázané pracovať pod zdvihnutým bremenom, pokiaľ nie je zabezpečené vhodnými prostriedkami.
- Predpokladá sa, že životnosť alebo doba prevádzky výťahu je 5 rokov.

Prevádzka hydraulického zdvihu

! „Zatvorte vypúšťací ventil, niekoľkokrát zapumpujte pákou čerpadla.

! „Otvorte vypúšťací ventil, zapumpujte pákou asi 6-krát, aby ste skontrolovali, či distribúcia oleja je dokončená! POZNÁMKA: Hlavná hmotnosť musí vždy spočívať priamo na zdvíhacom sedle. Ak nie je závažie umiestnené presne na sedle, môže dôjsť k poškodeniu zariadenia pri zdvíhaní, aj keď je zdvihač umiestnený na pevnom povrchu.

Všeobecné poznámky k výťahu

1. Je dôležité, aby bol zdvihač uložený v najnižšej polohe, keď sa nepoužíva, aby sa predišlo korózii najpresnejších, vysúvacích častí zariadenia.
2. Olej použitý vo výťahu je zmesou 8 rôznych olejov, spĺňa medzinárodné normy SAE 10
3. Výťah musí byť udržiavaný v čistote a pohyblivé časti musia byť pravidelne naolejované.
4. Pravidelne kontrolujte stav tesnení a olejového systému. Kontrola hladiny oleja: otvorte ventil, zdvihač nastavte do vodorovnej polohy. Skontrolujte hladinu oleja. Správna hladina oleja - keď hladina oleja dosiahne uzatváraciu skrutku olejovej nádrže, rameno by malo byť nastavené do najnižšej polohy. Ak je hladina oleja príliš nízka, odstráňte skrutku umiestnenú pod krytom, potom doplňte olej na požadovanú úroveň a skrutku znova utiahnite.

Chyby v prevádzke výťahu a ich odstránenie

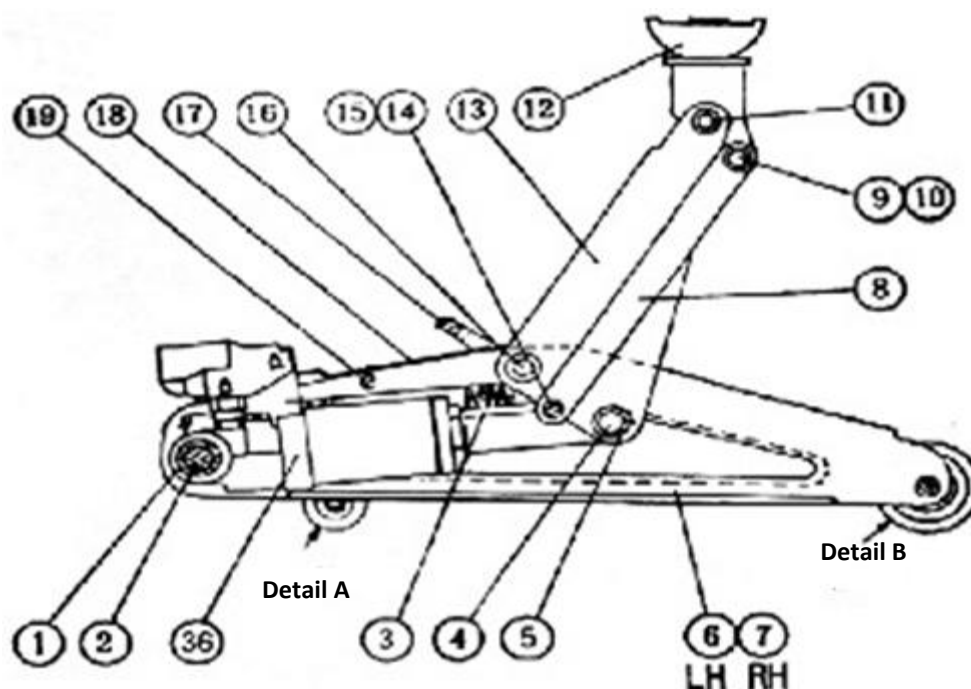
Chyba: Zdvíhač nemôže zdvihnúť bremeno. Možné riešenie:

1. Skontrolujte hladinu oleja (ako je popísané vyššie)
2. Do systému sa dostal vzduch – otvorte ventil, pumpujte asi 6-krát, potom ventil zatvorte a skúste zdvihnúť znova.
3. Poškodené, opotrebované tesnenie čerpadla – stáva sa to veľmi zriedkavo, potom by sa malo miskovité tesnenie vymeniť.
4. Zdvihák sa nemôže vrátiť do svojej pôvodnej polohy (nedá sa spustiť)
 - a. skontrolujte pružinu, v prípade potreby ju vymeňte za novú.
 - b. namažte a vyčistite zdvihák a jeho rameno
 - c. príliš veľa oleja v nádrži, vypúšťací ventil zatvorený - otvorte uzatváraciu skrutku.
5. Zdvihák nemôže zdvihnúť závažie 2,5 tony, skontrolujte prosím:
 - a. tesnenie
 - b. či sa do systému nedostal vzduch

Údržba

Odporúča sa mesačná údržba, mazanie výrazne ovplyvňuje chod výťahu. Nečistoty, hrdza atď. môžu spôsobiť pomalú činnosť zariadenia alebo rýchle trhnutie a zničenie všetkých komponentov.

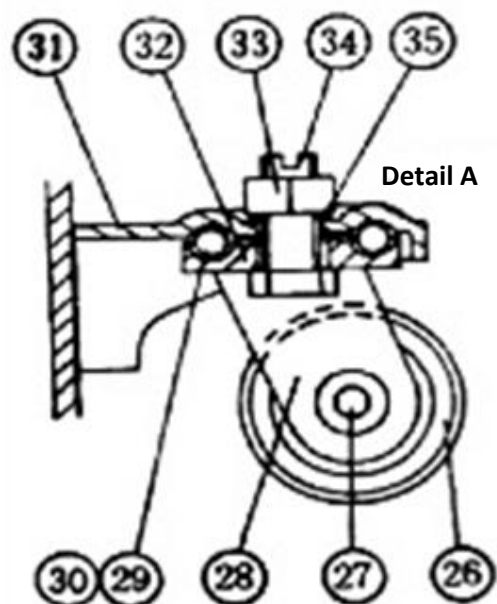
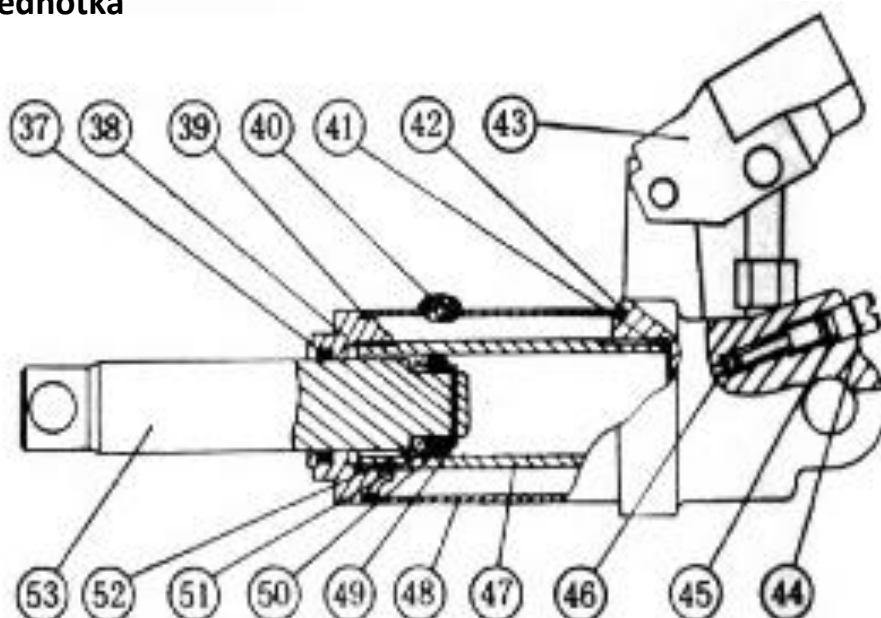
1. Namažte rameno, spojku a čerpací mechanizmus ľahkým olejom.
2. Skontrolujte jednotku, či nemá poškodené zvary, nevyteká hydraulický olej alebo či nie sú uvoľnené časti.
3. V prípade podozrenia na poruchu je potrebné zariadenie ihneď skontrolovať.
4. Ak je zariadenie poškodené, odneste ho do profesionálneho servisného strediska.
5. Vyčistite všetky povrchy a dávajte pozor, aby ste nepoškodili výstražné štítky.
6. Skontrolujte hladinu oleja v zariadení. Zdvihák vždy nechajte v úplne spustenej polohe a v krytom priestore. To ich pomôže chrániť pred poškodením .



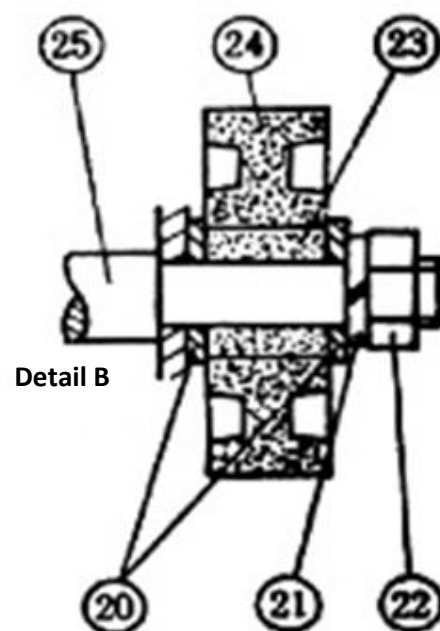
Časti

Priejazdny výťah

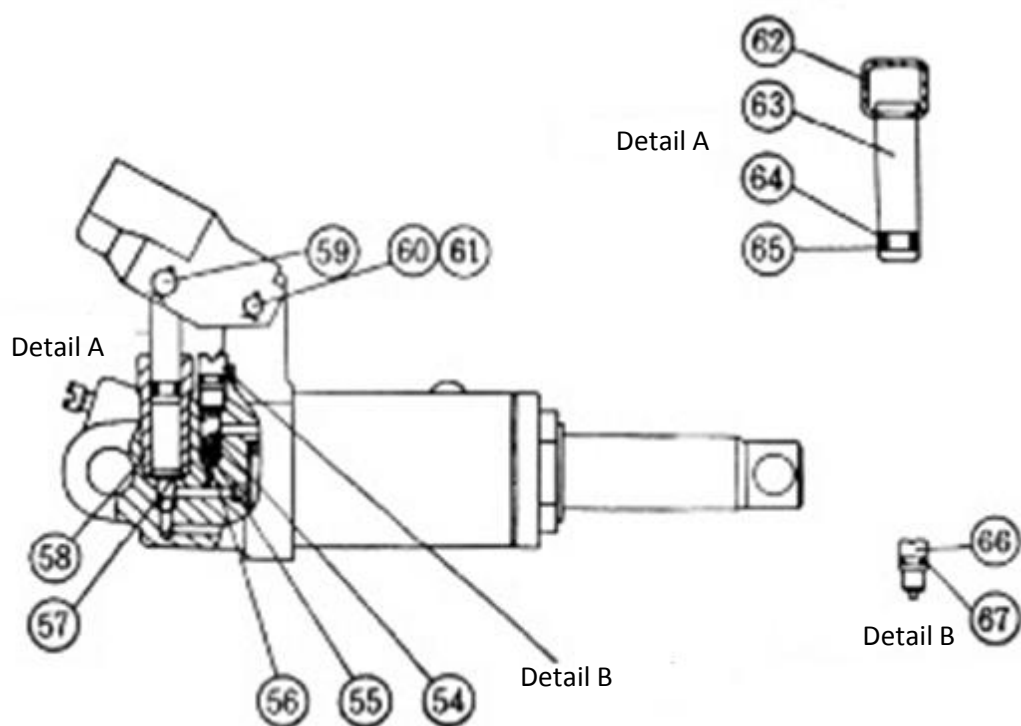
Hydraulická jednotka



Otočné koleso



Predné koleso



Nie	Meno	Množstvo
1	Obal (umiestnenie)	2
2	Zadný čap	1
3	Pružina, strečing	1
4	Otočný bod, piest	1
5	Poistný krúžok	2
6	Stránka položky zostavy LH	1
7	Pravá strana montážnej položky (nie je zobrazená)	1
8	Spojka	2
9	Os kĺbu, odkaz	1
10	slaný, konektor	2
11	Os kĺbu, nosič	1
12	Nosný disk, súprava	1
13	Súprava podporných ramien	1
14	Otočný kolík (nie je zobrazený)	2
15	Poistný krúžok (nie je zobrazený)	6
16	Vreteno, základne	1
17	Rukoväť	1
18	Kryt	1
19	Horné vedenie	1
20	Plochá podložka	8
21	Bezpečnostná podložka	6
22	Orech	6
23	Puzdro, predné koleso	2
24	Predné koleso	2

Nie	Meno	Množstvo
25	Vreteno, predné koleso	1
26	Otočné koleso	2
27	Čap, otočné koleso	2
28	Nosná doska, otočné koliesko	4
29	Oceľové guľôčkové ložisko	16
30	Rám, oceľová guľa	2
31	Vidlica, otočné koliesko	2
32	Ložisková doska, oceľová guľička	2
33	Orech	2
34	Skrutka, otočné koleso	2
35	Bezpečnostná podložka	2
36	Hydraulická jednotka, súprava	1
37	O-krúžok tesnenia	1
38	Vrchná matica	1
39	Tesniaci krúžok, olejová komora	1
40	Olejový uzáver	1
41	Pad	1
42	Obdĺžnikové tesnenie	1
43	Páka, piest	1
44	Skrutka vypúšťacieho ventilu	1
45	Tesniaci O-krúžok, vypúšťací ventil	1
46	Oceľové guľôčkové ložisko	3
47	Valec, posúvač	1
48	Olejová komora	1
49	Poistný krúžok	1
50	O-krúžok, tesnenie	1
51	Kónické tesnenie, posúvač	1
52	Golier, zips	1
53	Posúvač	1
54	Pružina, poistný ventil	1

Bezpečnostné odporúčania

Výtah je hydraulické zariadenie pracujúce pri veľkom zaťažení. Pri práci je potrebné dodržiavať základné bezpečnostné pravidlá.

Pred začatím práce si prečítajte návod na obsluhu a uschovajte si ho.

Nikdy neprekračujte maximálne zaťaženie zdvíhaka.

Je zakázané zdvíhať osoby alebo zvieratá pomocou výťahu.

Výtah je určený len na zdvíhacie účely, jeho používanie na iné účely je zakázané. Na podopretie zdvíhaného predmetu pred prácou pod ním sa musia použiť dodatočné bezpečnostné zariadenia (napríklad stojany).

Pri zdvíhaní vozidiel musia byť kolesá zablokované alebo podložené klinmi a musí byť použitá núdzová brzda.

Nenechávajúce zdvihnutý náklad bez dozoru. Deti a osoby, ktoré nie sú zaškolené na obsluhu výťahu, sa nesmú zdržiavať v blízkosti výťahu, pokiaľ je v prevádzke alebo je skladovaný. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Dlhé vlasy by mali byť zviazané.

Musia sa nosiť osobné ochranné prostriedky.

Zdvihák musí byť umiestnený na rovnom, plochom, tvrdom a stabilnom povrchu.

Zdvihák by mal byť umiestnený pod zdvíhaným zariadením tak, aby bol náklad podopretý v strede sedla.

Je absolútne zakázané nastavovať poistný ventil.

Udržujte zariadenie mimo zdrojov tepla a ohňa, pretože to môže poškodiť zariadenie alebo zhoršiť jeho výkon.

Pred zdvíhaním akéhokoľvek bremena sa uistite, že sa zdvihák po zdvihnutí bremena nepohne.

Pred zdvihnutím akéhokoľvek závažia sa uistite, že zdvihák nie je nijako poškodený. Ak výťah vyžaduje opravu, kontaktujte autorizované opravovne.

Budte iniciatívni, nepracujte, keď ste unavení alebo pod vplyvom liekov.

Odvzdušnenie hydraulického systému

Nasledujúce kroky je potrebné vykonať v špecializovanom servisnom stredisku. Z času na čas sa v hydraulickom systéme výťahu nahromadia vzduchové bubliny. To môže znížiť účinnosť výťahu. Ak takáto situácia nastane, je potrebné odvzdušniť hydraulický systém výťahu.

Otvorte vypúšťací ventil, odstráňte uzáver plniaceho hrdla oleja. Potom niekoľkokrát silno pumpujte zdvihákom, aby ste vytlačili vzduch.

Zatvorte vypúšťací ventil, nainštalujte uzáver plniaceho otvoru oleja. Skontrolujte činnosť zdvíhača, v prípade potreby zopakujte operáciu odvzdušňovania.

Doplňanie oleja, mazanie

Nasledujúce kroky je potrebné vykonať v špecializovanom servisnom stredisku. Spustite čerpadlo a piest do spodnej koncovej polohy. Odstráňte uzáver plniaceho hrdla oleja.

Plňte iba hydraulickým olejom viskozitnej triedy SAE 10. Používanie iných kvapalín na tento účel je zakázané. Doplnite po spodný okraj plniaceho hrdla oleja.

Odvzdušnite výťah.

Nasaďte uzáver plniaceho hrdla oleja. Skontrolujte funkčnosť výťahu.

V pravidelných intervaloch namažte kĺby a ostatné pohyblivé časti výťahu.

Doprava

Ovládacia páka slúži len na ovládanie výťahu, nie na jeho pohyb. Pri preprave zdvihák nehádzte ani nehádzte, pretože by to mohlo poškodiť čerpadlo. Preto musí byť výťah pred prepravou zabezpečený, aby sa predišlo otrasom / nárazom do iných predmetov.

Skladovanie

Po úplnom spustení by sa výťah mal skladovať na suchom mieste, aby bol chránený pred koróziou a mechanickými vplyvmi.

Okolo piestu uniká olej: Tesnenia sú opotrebované. Opotrebované tesnenia musia byť nahradené novými.



Posledné dve číslice roku označenia CE - 22

ES VYHLÁSENIE O ZHODE

GEKO Sp. z o. o. Sp. pri Kietline, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
s plnou zodpovednosťou vyhlasuje, že:

**2,5T nízkoprofilový hydraulický zdvihák
s otočnou hlavou**

Typ: G02030, G02031, Model: QK225-QJD61-5A

spĺňa požiadavky smerníc Európskeho parlamentu a Rady:

2006/42/ES zo 17. mája 2006 o strojových zariadeniach ao zmene a doplnení smernice 95/16/ES
a normy EN 1494:2000/A1:2008
je identický s exemplárom, ktorý je predmetom certifikátu ES typovej skúšky č. M8A 0051770006
Rev. 00 zo dňa 03.11.2020

vydané spoločnosťou TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Nemecko
Tel.: +49 (89) 50084261, Fax: +49 (89) 50084230
E-mail: ps.zert@tuvsud.com, <http://tuvsud.com/ps>
Identifikačné číslo notifikovanej osoby: 0123

Toto vyhlásenie o zhode ES stráca platnosť, ak je výrobok zmenený alebo prestavaný bez súhlasu výrobcu.

Za prípravu a uchovávanie technickej dokumentácie zodpovedá:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 30.05.2022
Miesto a dátum vydania

Larysa Kowalczyková
Meno, priezvisko a funkcia oprávnenej osoby



FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ

Alacsony profilú hidraulikus emelő 2,5T
forgófejjel

Típus: G02030, G02031, Modell: QK225-QID61-5A

Az eredeti utasítások fordítása
HU - MAGYAR VÁLTOZAT



számára gyártva
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, ul. Sétáló utca 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Az első használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót. A felhasználó felelőssége, hogy elolvassa a biztonságos használathoz és üzemeltetéshez szükséges összes utasítást, és megértse a berendezés használata során felmerülő kockázatokat.



MŰSZAKI ADATOK

Minimális magasság: 85 mm

Maximális magasság: 380 mm

Teherbírási: 2,5T

Közúti kerekekkel felszerelve

Vastag profilokból készült

Az emelőkar hosszú lökete

Súly: 13,7 kg.

Figyelem! Kötelező olvasmány!

Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót. Az Útmutató be nem tartásából eredő károk esetén a szavatossági igények érvényét veszti. Ezen túlmenően a szabályok be nem tartása életveszélyt is okozhat! Az ilyen magatartásból eredő károkért felelősséget nem vállalunk! Kérjük, gondosan őrizze meg ezt a használati útmutatót.

- A termék csak emelőeszköz. Mindig ügyeljen arra, hogy felemelése után a jármű alá helyezzen egy, a jármű súlyának megfelelő méretű támaszt.
- Az emelő teherbírása nem haladhatja meg a 2,5 tonnát, a nagyobb terhelés károsíthatja a készüléket.
- Az emelőt csak sík és kemény felületen szabad használni. A puha vagy egyenetlen talajon végzett munka a felvonó instabillá válását eredményezheti, és ennek következtében károsodhat a készülék, vagy veszélyeztetheti az emberek és a felemelt jármű biztonságát.
- Lift használatakor személyt emelni szigorúan tilos.
- Tilos továbbá felemelt teher alatt dolgozni, kivéve, ha azt megfelelő eszközökkel rögzítik.
- Feltételezhető, hogy a felvonó élettartama vagy üzemideje 5 év.

Hidraulikus emelőműködés

! "Zárja el a leeresztő szelepet, pumpálja többször a szivattyú kart.

! "Nyissa ki a leeresztő szelepet, pumpálja meg a kart körülbelül hatszor, hogy ellenőrizze, hogy van-e az olajosztás befejeződött! MEGJEGYZÉS: A fő súlynak mindig egyenesen az emelőnyeregére kell feküdnie. Ha a súlyt nem pontosan helyezzük a nyeregére, a készülék megsérülhet emelés közben, még akkor is, ha az emelőt szilárd felületre helyezzük.

Általános megjegyzések a lifthez

1. Fontos, hogy használaton kívül a felvonót a legalacsonyabb helyzetben tároljuk, hogy megelőzzük a készülék legpontosabb, kihúzható részeinek korrózióját.
2. Az emelőben használt olaj 8 különböző olaj keveréke, megfelel a nemzetközi SAE 10 szabványoknak
3. A felvonót tisztán kell tartani, és a mozgó alkatrészeket rendszeresen olajozni kell.
4. Rendszeresen ellenőrizze a tömítések és az olajrendszer állapotát. Az olajsint ellenőrzése: nyissa ki a szelepet, állítsa az emelőt vízszintes helyzetbe. Ellenőrizze az olajsintet. Megfelelő olajsint - amikor az olajsint eléri az olajtartály zárócsavarját, a kart a legalacsonyabb helyzetbe kell állítani. Ha az olajsint túl alacsony, távolítsa el a fedél alatt található csavart, majd töltsen fel az olajat a kívánt szintig, és húzza meg újra a csavart.

A felvonó működési hibái és azok eltávolítása

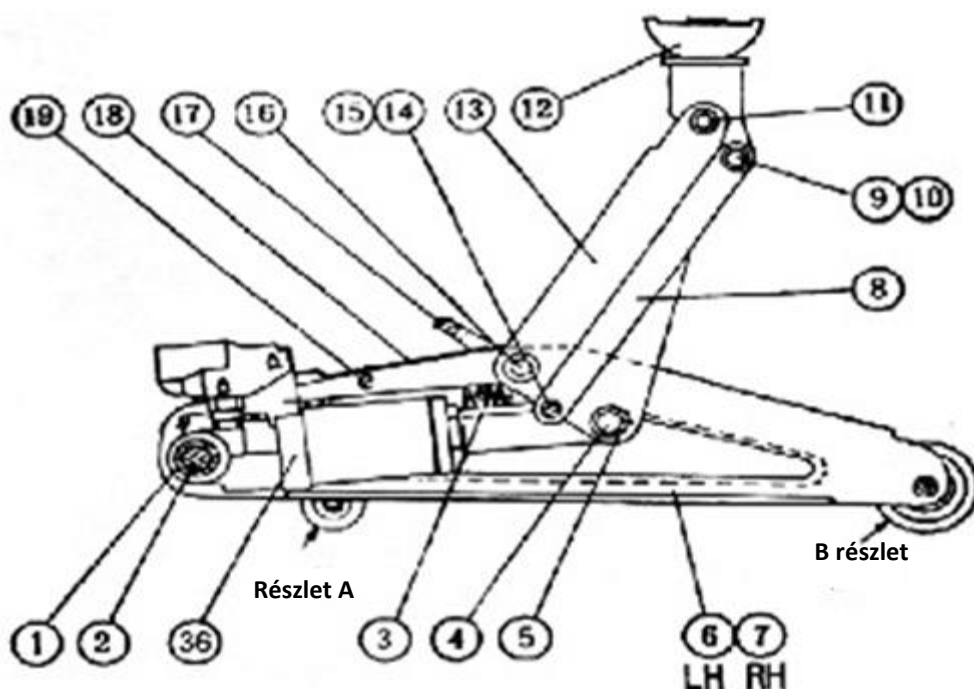
Hiba: Az emelő nem tudja felemelni a terhet. Lehetséges megoldás:

1. Ellenőrizze az olajsintet (a fent leírtak szerint)
2. Levegő került a rendszerbe – nyissa ki a szelepet, pumpálja kb. 6-szor, majd zárja el a szelepet, és próbálja meg újra az emelést.
3. Sérült, kopott szivattyútömítés - nagyon ritkán fordul elő, akkor a csésze alakú tömítést ki kell cserélni.
4. Az emelő nem térhet vissza eredeti helyzetébe (nem süllyeszthető)
 - a. ellenőrizze a rugót, szükség esetén cserélje ki egy újra.
 - b. kenje meg és tisztítsa meg az emelőt és a kart
 - c. túl sok olaj a tartályban, leeresztő szelep zárva - nyissa ki a zárócsavart.
5. Az emelő nem tud felemelni 2,5 tonnás súlyt, kérjük ellenőrizze:
 - a. tömítés
 - b. hogy levegő került-e a rendszerbe

Karbantartás

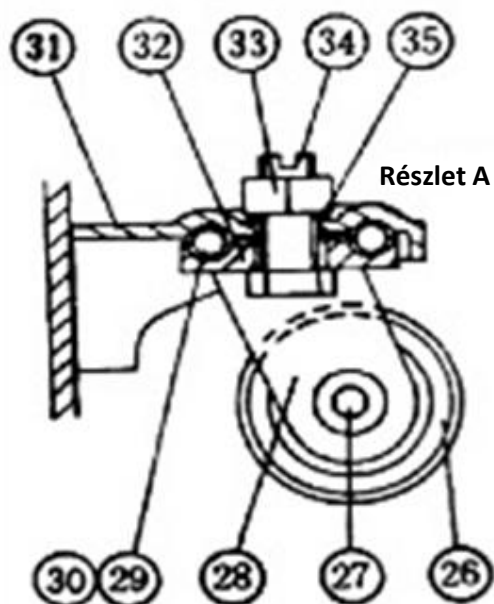
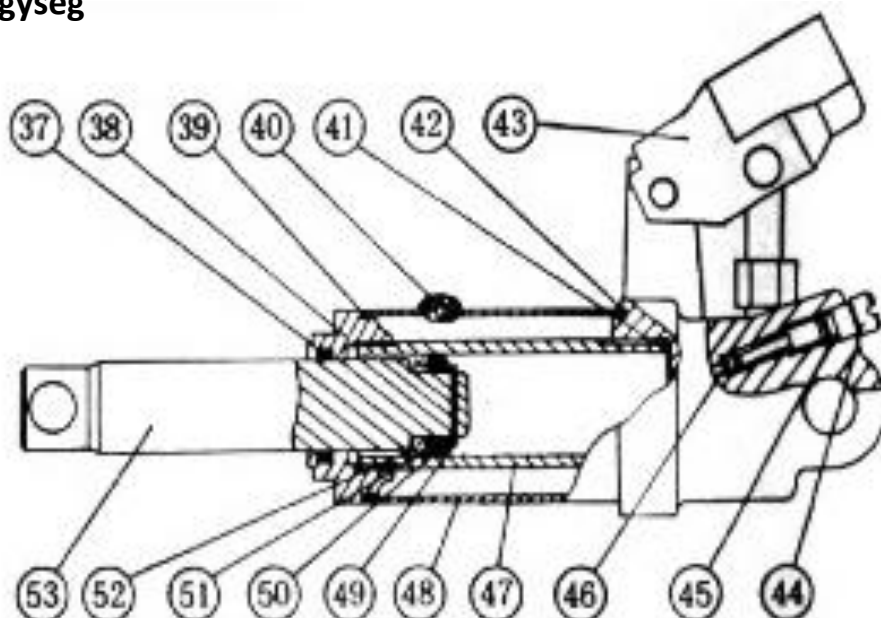
Havi karbantartás javasolt, a kenés jelentősen befolyásolja a felvonó működését. A szennyeződés, rozsdasb. miatt a készülék lassan működhet, vagy gyorsan megrándulhat, és tönkretetheti az összes alkatrészt.

1. Kenje meg a kart, a tengelykapcsolót és a szivattyúszerkezetet könnyű olajjal.
2. Vizsgálja meg az egységet, hogy nincsenek-e sérült hegesztési varratok, szivárgó hidraulikaolaj vagy laza alkatrészek.
3. A készüléket azonnal meg kell vizsgálni, ha bármilyen meghibásodás gyanúja merül fel.
4. Ha a készülék megsérült, vigye el egy szakszervizbe.
5. Tisztítsa meg az összes felületet, és ügyeljen arra, hogy ne sértse meg a figyelmeztető címkéket.
6. Ellenőrizze az olajsintet a készülékben. A felvonót mindig teljesen leengedett helyzetben és fedett helyen hagyja. Ez segít megvédeni őket a sérülésektől.

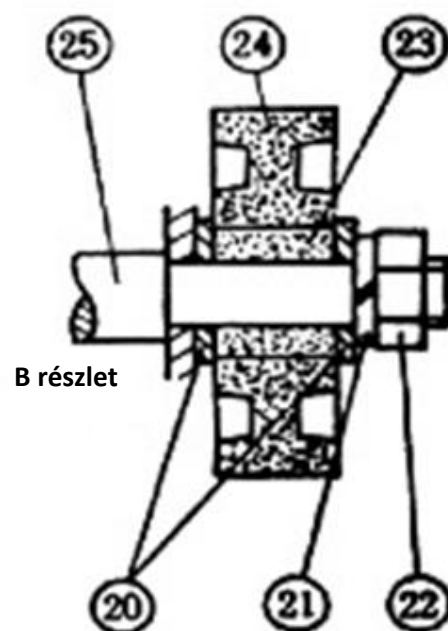


Áthajtó lift

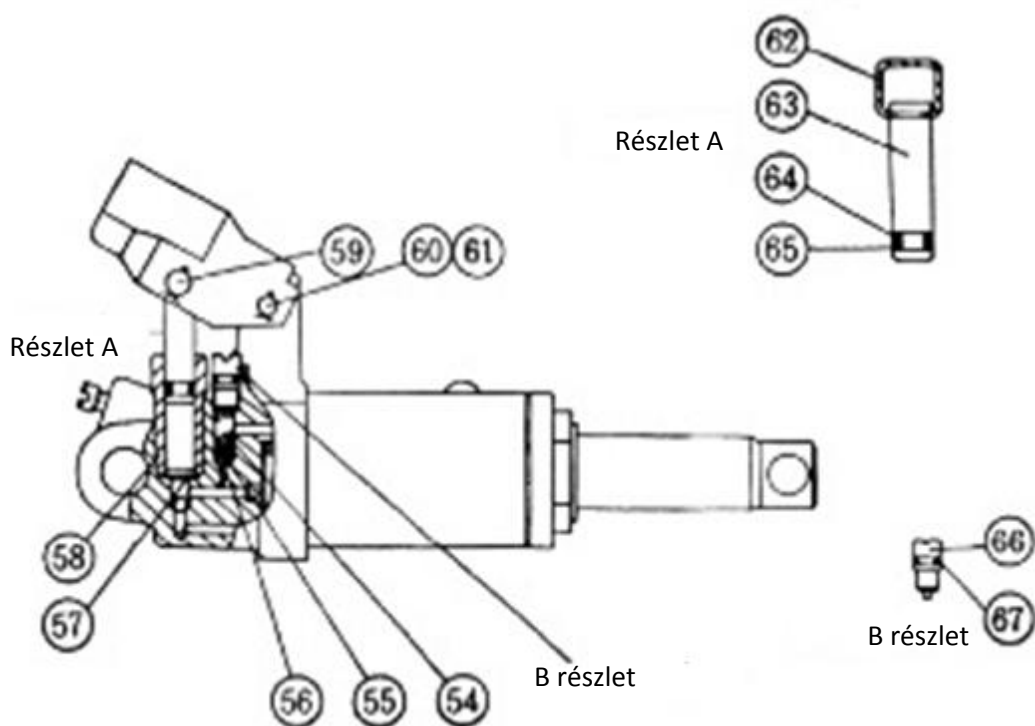
Hidraulikus egység



Görgös kerék



Első kerék



Nem.	Név	Mennyiség
1	Borító (helyszín)	2
2	Hátsó csap	1
3	Tavas, nyújtás	1
4	Forgáspont, dugattyú	1
5	Rögzítő gyűrű	2
6	LH összeszerelési cikk oldal	1
7	Jobb oldali összeszerelési oldal (nincs ábrázolva)	1
8	Kapcsolókészülék	2
9	Közös tengely, link	1
10	sós, csatlakozó	2
11	Közös tengely, hordozó	1
12	Hordozó lemez, készlet	1
13	Tartókar készlet	1
14	Pivot Pin (nincs látható)	2
15	Rögzítőgyűrű (nem látható)	6
16	Orsó, talpak	1
17	Fogantyú	1
18	Borító	1
19	Felső útmutató	1
20	Lapos alátét	8
21	Biztonsági alátét	6
22	Dió	6
23	Persely, első kerék	2
24	Első kerék	2

Nem.	Név	Mennyiség
25	Orsó, első kerék	1
26	Görgős kerék	2
27	Csap, görgő	2
28	Támlap, görgő	4
29	Acél golyóscsapág	16
30	Keret, acélgolyó	2
31	Villa, görgő	2
32	Csapágylemez, acélgolyó	2
33	Dió	2
34	Csavar, görgő	2
35	Biztonsági alátét	2
36	Hidraulika egység, készlet	1
37	O-gyűrűs tömítés	1
38	Felső anya	1
39	Tömítőgyűrű, olajkamra	1
40	Olaj sapka	1
41	Párna	1
42	Téglalap alakú tömítés	1
43	Kar, dugattyú	1
44	Leeresztő szelep csavar	1
45	O-gyűrűs tömítés, leeresztő szelep	1
46	Acél golyóscsapág	3
47	Henger, csúszka	1
48	Olajkamra	1
49	Rögzítő gyűrű	1
50	O-gyűrű, tömítés	1
51	Kúpos tömítés, csúszka	1
52	Gallér, cipzár	1
53	Csúszka	1
54	Rugó, biztonsági szelep	1

Biztonsági ajánlások

Az emelő nagy terhelés mellett működő hidraulikus berendezés. A munkavégzés során be kell tartani az alapvető biztonsági szabályokat.

A munka megkezdése előtt olvassa el a használati utasítást és őrizze meg.

Soha ne lépje túl az emelő maximális terhelését.

Tilos embereket vagy állatokat lifttel emelni.

A felvonó csak emelésre szolgál, más célra tilos használni. A felemelt tárgy alátámasztására további biztonsági eszközöket (például állványokat) kell használni, mielőtt az alatta dolgozna.

A járművek felemelésekor a kerekeket blokkolni kell, vagy be kell ékelni, és be kell húzni a vészféket.

Felemelt rakományt ne hagyjon felügyelet nélkül. Gyermekek és a felvonó kezelésében nem tanult személyek nem tartózkodhatnak a felvonó közelében, amíg az üzemel vagy tárolják. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert. A hosszú hajat fel kell kötni.

Személyi védőfelszerelést kell viselni.

A felvonót vízszintes, sík, kemény és stabil felületre kell helyezni.

Az emelőt az emelendő eszköz alá kell helyezni, hogy a teher a nyereg közepén támaszkodjon.

Teljesen tilos a biztonsági szelep beállítása.

Tartsa távol a készüléket hő- és tűzforrásoktól, mert ez károsíthatja a készüléket vagy ronthatja a teljesítményét.

Bármilyen teher felemelése előtt győződjön meg arról, hogy az emelő nem mozdul el a teher felemelése után.

Súlyemelés előtt győződjön meg arról, hogy az emelő semmilyen módon nem sérült. Ha a felvonó javításra szorul, forduljon egy hivatalos javítóműhelyhez.

Legyen proaktív, ne dolgozzon, ha fáradt vagy gyógyszer hatása alatt áll.

A hidraulikus rendszer légtelenítése

A következő lépéseket szakszervizben kell elvégezni. Időről időre légbuborékok gyűlnek össze a felvonó hidraulikus rendszerében. Ez csökkentheti az emelés hatékonyságát. Ilyen helyzet esetén a felvonó hidraulikus rendszerét légteleníteni kell.

Nyissa ki a kioldószelepet, távolítsa el az olajbetöltő sapkát. Ezután többször erőteljesen pumpálja meg az emelőt, hogy kinyomja a levegőt.

Zárja el a kioldó szelepet, helyezze vissza az olajbetöltő sapkát. Ellenőrizze az emelő működését, ha szükséges, ismételje meg a légtelenítést.

Olaj utántöltés, kenés

A következő lépéseket szakszervizben kell elvégezni. Engedje le a szivattyút és a dugattyút az alsó véghelyzetbe. Távolítsa el az olajbetöltő sapkát.

Csak SAE 10 viszkozitású hidraulikaolajat töltsön be. Más folyadékok használata erre a célra tilos. Töltse fel az olajbetöltő nyak alsó széléig.

Légtelenítse a liftet.

Szerelje fel az olajbetöltő sapkát. Ellenőrizze a felvonó működését.

Rendszeres időközönként kenje meg a felvonó ízületeit és egyéb mozgó részeit.

Szállítás

A kezelőkar csak a felvonó működtetésére szolgál, mozgatására nem. Szállításkor ne ejtse le vagy dobja el az emelőt, mert ez károsíthatja a szivattyút. Ezért a felvonót szállítás előtt rögzíteni kell, hogy elkerülje az ütések/ütődések más tárgyakkal.

Tárolás

Teljesen leeresztett állapotban a felvonót száraz helyen kell tárolni, védve a korróziótól és a mechanikai hatásoktól.

Olajszivárgás van a dugattyú körül: A tömítések elkoptak. Az elhasználódott tömítéseket újakra kell cserélni.



A CE-jelölés évének utolsó két számjegye - 22

EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

GEKO Sp. z o. o. Sp. Kietlin közelében, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

teljes felelősséggel kijelenti, hogy:

2,5T alacsony profilú hidraulikus emelő forgó fejjel

Típus: G02030, G02031, Modell: QK225-QJD61-5A

megfelel az Európai Parlament és a Tanács irányelveinek követelményeinek:

2006/42/EK (2006. május 17.) a gépekről és a 95/16/EK irányelv módosításáról
és az EN 1494:2000/A1:2008 szabványok
megegyezik azzal a mintával, amelyre az M8A 0051770006 Rev. 00 számú EK-típusvizsgálati
tanúsítvány vonatkozik 2020.11.03-tól
a TÜV SÜD Product Service GmbH által kibocsátott
Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Németország
Tel.: +49 (89) 50084261, Fax: +49 (89) 50084230
E-mail: ps.zert@tuvsud.com, <http://tuvsud.com/ps>
A bejelentett szervezet azonosító száma: 0123

Ez az EK-megfelelőségi nyilatkozat érvénytelenné válik, ha a terméket a gyártó beleegyezése nélkül
megváltoztatják vagy átépítik.

A műszaki dokumentáció elkészítéséért és tárolásáért a következők felelősek:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 2022.05.30
Kiállítás helye és dátuma

Larysa Kowalczyk
A meghatalmazott neve, vezetéknéve és beosztása



MANUAL DE UTILIZARE

Cric hidraulic cu profil redus de 2,5T
cu cap rotativ

Tip: G02030, G02031, Model: QK225-QID61-5A

Traducerea instrucțiunilor originale
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ



Fabricat pentru
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kitlin, ul. Strada pietonală 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Înainte de prima utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni. Este responsabilitatea utilizatorului să citească toate instrucțiunile necesare pentru utilizarea și operarea în siguranță și să înțeleagă orice riscuri care pot apărea în timpul utilizării echipamentului.



DATE TEHNICE

Inaltime minima: 85 mm

Inaltime maxima: 380 mm

Capacitate de ridicare: 2.5T

Echipat cu roti de drum

Realizat din profile groase

Cursă lungă a brațului de ridicare

Greutate: 13,7 kg.

Atenție! O lectură obligatorie!

Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni. În cazul unor daune cauzate de nerespectarea Instrucțiunilor, revendicările de garanție vor deveni nule. În plus, nerespectarea poate duce la pierderea vieții! Nu ne asumăm nicio răspundere pentru eventualele daune rezultate dintr-un astfel de comportament! Vă rugăm să păstrați cu atenție acest manual de instrucțiuni.

- Produsul este doar un dispozitiv de ridicare. Nu uitați întotdeauna să plasați un suport sub vehicul după ridicarea acestuia, dimensionat corespunzător greutății vehiculului.
- Sarcina ascensorului nu trebuie să depășească 2,5 tone, o sarcină mai mare poate deteriora dispozitivul.
- Cricul trebuie folosit numai pe o suprafață plană și tare. Lucrul pe teren moale sau neuniform poate duce la instabilitatea liftului și, în consecință, cauzarea de deteriorare a dispozitivului sau amenințare la adresa siguranței oamenilor și a vehiculului ridicat.
- La folosirea unui lift este absolut interzis ridicarea persoanelor.
- În plus, este interzis să se lucreze sub o sarcină ridicată decât dacă aceasta este asigurată prin mijloace adecvate.
- Se presupune că durata de viață sau durata de funcționare a ascensorului este de 5 ani.

Funcționare cu ridicare hidraulică

! „Închideți robinetul de golire, pompați pârghia pompei de mai multe ori.

! „Deschideți robinetul de golire, pompați maneta de aproximativ 6 ori pentru a verifica dacă distribuția uleiului este completă! NOTĂ: Greutatea principală trebuie să se sprijine întotdeauna drept pe șaua de ridicare. Dacă greutatea nu este așezată precis pe șa, dispozitivul se poate deteriora în timpul ridicării, chiar dacă cricul este așezat pe o suprafață solidă.

Note generale despre lift

1. Este important ca liftul să fie depozitat în poziția cea mai de jos atunci când nu este utilizat pentru a preveni coroziunea celor mai precise și extensibile părți ale dispozitivului.
2. Uleiul folosit în lift este un amestec de 8 uleiuri diferite, respectă standardele internaționale SAE 10
3. Ascensorul trebuie menținut curat, iar piesele în mișcare trebuie lubrifiate în mod regulat.
4. Verificați în mod regulat starea etanșărilor și a sistemului de ulei. Verificarea nivelului uleiului: deschideți supapa, puneți ridicătorul în poziție orizontală. Verificați nivelul uleiului. Nivelul corect al uleiului - când nivelul uleiului ajunge la șurubul de închidere a rezervorului de ulei, brațul trebuie setat în poziția sa cea mai joasă. Dacă nivelul uleiului este prea scăzut, scoateți șurubul situat sub capac, apoi completați cu ulei până la nivelul dorit și strângeți din nou șurubul.

Erori în funcționarea ascensorului și înlăturarea acestora

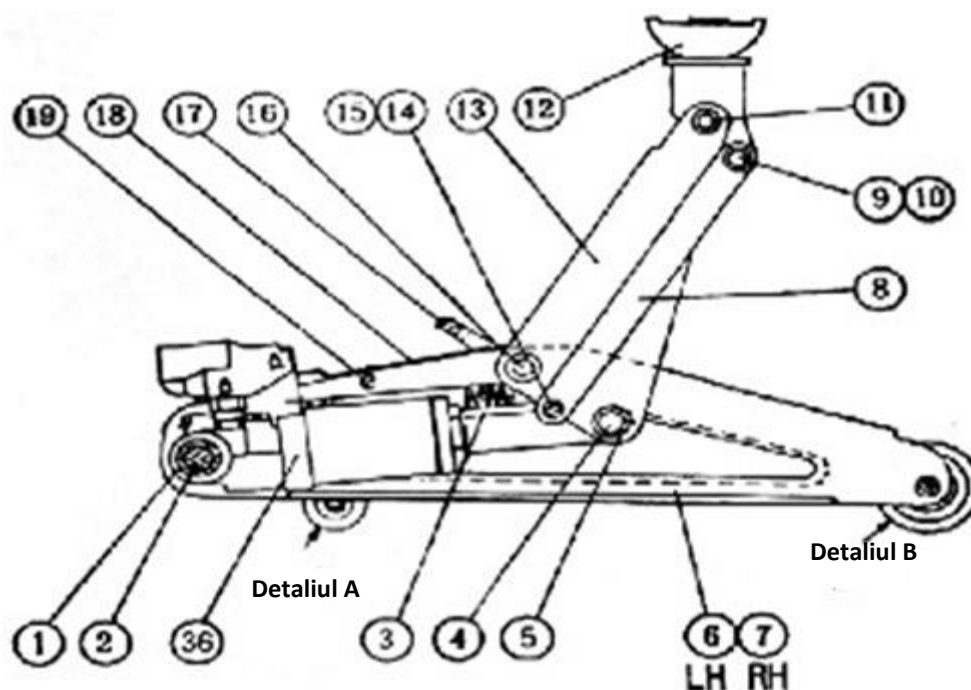
Eroare: dispozitivul de ridicare nu poate ridica sarcina. Solutie posibila:

1. Verificați nivelul uleiului (așa cum este descris mai sus)
2. Aerul a intrat în sistem - deschideți supapa, pompați de aproximativ 6 ori, apoi închideți supapa și încercați din nou ridicarea.
3. Garnitura pompei deteriorată, uzată - se întâmplă foarte rar, atunci garnitura în formă de cupă trebuie înlocuită.
4. Ridicatorul nu se poate întoarce la poziția inițială (nu poate fi coborât)
 - a. verificați arcul, înlocuiți-l cu unul nou dacă este necesar.
 - b. lubrifiați și curățați dispozitivul de ridicare și brațul acestuia
 - c. prea mult ulei în rezervor, supapa de golire închisă - deschideți șurubul de închidere.
5. Ridicatorul nu poate ridica o greutate de 2,5 tone, vă rugăm să verificați:
 - a. garnitură
 - b. dacă aerul a intrat în sistem

Întreținere

Se recomandă întreținerea lunară, lubrifierea afectează semnificativ funcționarea ascensorului. Murdăria, rugina etc. pot face ca dispozitivul să funcționeze lent sau să-l facă să se zvâcnească rapid și să distrugă toate componentele.

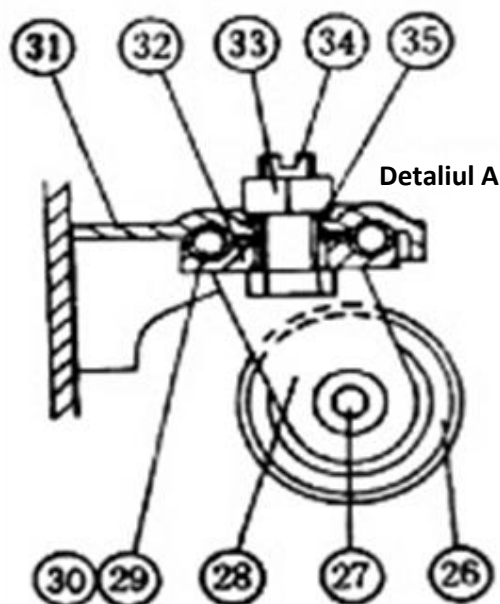
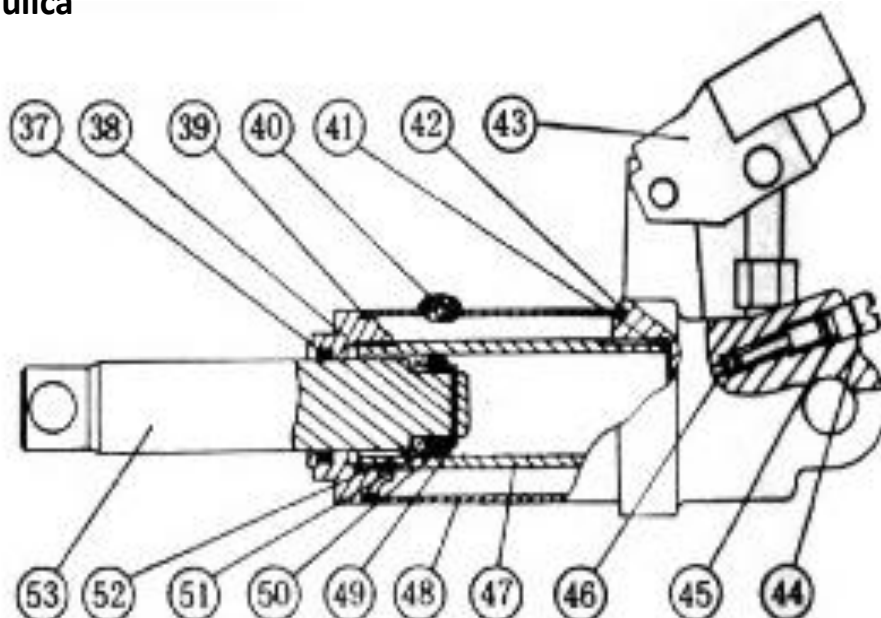
1. Ungeți brațul, ambreiajul și mecanismul de pompare cu ulei ușor.
2. Inspectați unitatea pentru suduri deteriorate, scurgeri de ulei hidraulic sau piese slăbite.
3. Dispozitivul trebuie inspectat imediat dacă se suspectează vreo defecțiune.
4. Dacă dispozitivul este deteriorat, duceți-l la un centru de service profesionist.
5. Curățați toate suprafețele și aveți grijă să nu deteriorați etichetele de avertizare.
6. Verificați nivelul uleiului din dispozitiv. Lăsați întotdeauna liftul în poziția complet coborâtă și într-o zonă acoperită. Acest lucru va ajuta la protejarea lor de daune .



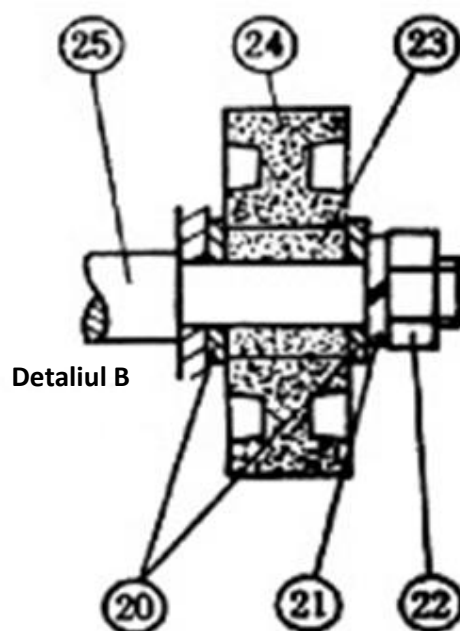
Piese

Ascensor de tip drive-through

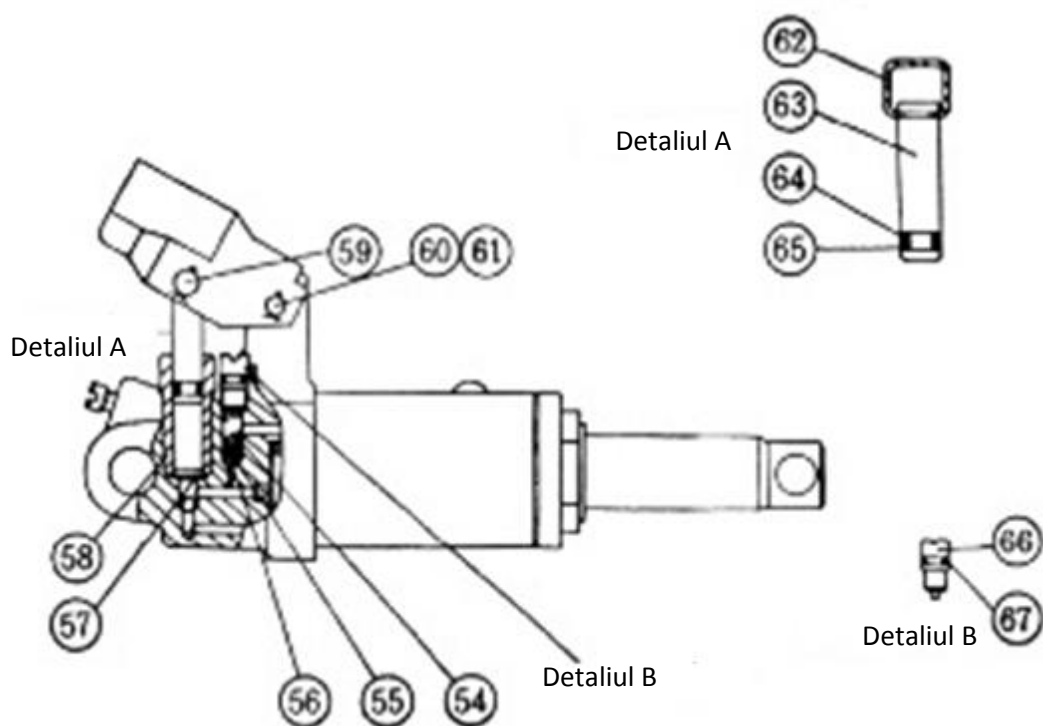
Unitate hidraulică



Roată roată



Roata fata



Nu.	Nume	Cantitate
1	Coperta (locație)	2
2	Pin din spate	1
3	Primavara, intindere	1
4	Punct de pivotare, piston	1
5	Inel de reținere	2
6	Pagina articolului ansamblului LH	1
7	Partea articol a ansamblului din dreapta (nu este prezentată)	1
8	Cuplaj	2
9	Axa comună, legătură	1
10	sărat, conector	2
11	Axa articulată, purtător	1
12	Disc purtător, set	1
13	Kit braț suport	1
14	Pivot Pin (nu este afișat)	2
15	Inel de reținere (nu este afișat)	6
16	Fus, baze	1
17	Mâner	1
18	Acoperi	1
19	Ghid superior	1
20	Mașină de spălat plată	8
21	Mașină de spălat de siguranță	6
22	Piuliță	6
23	Bucsa, roata fata	2
24	Roata fata	2

Nu.	Nume	Cantitate
25	Ax, roata fata	1
26	Roată roată	2
27	Pin, roată	2
28	Placă suport, roată	4
29	Rulment cu bile din otel	16
30	Cadru, bilă de oțel	2
31	Furcă, roată	2
32	Placă de rulment, bile de oțel	2
33	Piuliță	2
34	Șurub, roată	2
35	Mașină de spălat de siguranță	2
36	Unitate hidraulică, kit	1
37	Etanșare cu inel O	1
38	Nucă de sus	1
39	Inel de etanșare, cameră de ulei	1
40	Cap de ulei	1
41	Pad	1
42	Sigiliu dreptunghiular	1
43	Pârghie, piston	1
44	Șurubul supapei de golire	1
45	Etanșare inel O, supapă de golire	1
46	Rulment cu bile din otel	3
47	Cilindru, glisor	1
48	Camera de ulei	1
49	Inel de reținere	1
50	O-ring, garnitură	1
51	Etanșare conică, glisor	1
52	Guler, fermoar	1
53	Glisor	1
54	Arc, supapă de siguranță	1

Recomandări de siguranță

Ascensorul este un dispozitiv hidraulic care funcționează sub sarcină mare. Regulile de bază de siguranță trebuie respectate atunci când lucrați.

Înainte de a începe lucrul, citiți instrucțiunile de utilizare și păstrați-le.

Nu depășiți niciodată sarcina maximă a cricului.

Este interzis să ridicați oameni sau animale cu ajutorul unui lift.

Ascensorul este destinat doar ridicării, utilizarea lui în alte scopuri este interzisă. Trebuie folosite dispozitive de siguranță suplimentare (de exemplu, suporturi) pentru a susține obiectul ridicat înainte de a lucra sub acesta.

La ridicarea vehiculelor, roțile trebuie blocate sau blocate și trebuie aplicată frâna de urgență.

Nu lăsați o sarcină ridicată nesupravegheată. Copiii și persoanele care nu sunt instruite în funcționarea ascensorului nu trebuie permise în apropierea ascensorului în timp ce acesta este în funcțiune sau depozitat. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Părul lung ar trebui să fie legat.

Trebuie purtat echipament individual de protecție.

Ascensorul trebuie amplasat pe o suprafață plană, dură și stabilă.

Cricul ar trebui să fie plasat sub dispozitivul care este ridicat, astfel încât sarcina să fie susținută în centrul șei.

Este absolut interzisă reglarea supapei de siguranță.

Țineți dispozitivul departe de surse de căldură și foc, deoarece acest lucru poate deteriora dispozitivul sau îi poate afecta performanța.

Înainte de a ridica orice sarcină, asigurați-vă că cricul nu se va mișca după ce sarcina a fost ridicată.

Înainte de a ridica orice greutate, asigurați-vă că cricul nu este deteriorat în niciun fel. Dacă liftul necesită reparații, vă rugăm să contactați o unitate de reparații autorizată.

Fiți proactiv, nu lucrați când sunteți obosit sau sub influența medicamentelor.

Aerisirea sistemului hidraulic

Următorii pași trebuie efectuați la o unitate de service specializată. Din când în când bule de aer se adună în sistemul hidraulic al ascensorului. Acest lucru poate reduce eficacitatea liftului. Dacă apare o astfel de situație, sistemul hidraulic al ascensorului trebuie să fie purjat.

Deschideți supapa de eliberare, îndepărtați capacul de umplere cu ulei. Apoi pompați puternic lifterul de câteva ori pentru a forța aerul să iasă.

Închideți supapa de eliberare, instalați capacul de umplere cu ulei. Verificați funcționarea dispozitivului de ridicare, dacă este necesar, repetați operația de sângereare.

Umplere cu ulei, lubrifiere

Următorii pași trebuie efectuați la o unitate de service specializată. Coborâți pompa și pistonul în poziția finală inferioară. Scoateți capacul de umplere cu ulei.

Umpleți numai cu ulei hidraulic de grad de vâscozitate SAE 10. Utilizarea altor fluide în acest scop este interzisă. Umpleți până la marginea inferioară a găului de umplere cu ulei.

Sângerați liftul.

Montați capacul de umplere a uleiului. Verificați funcționarea ascensorului.

Lubrifiați articulațiile și alte părți mobile ale ascensorului la intervale regulate.

Transport

Pârghia de operare este doar pentru acționarea liftului, nu pentru deplasarea acestuia. Când transportați cricul, nu îl scăpați și nu îl aruncați, deoarece acest lucru poate deteriora pompa. Prin urmare, liftul trebuie asigurat înainte de transport pentru a evita șocurile / impacturile împotriva altor obiecte.

Depozitare

Când este coborât complet, liftul trebuie depozitat într-un loc uscat, ferindu-l de coroziune și impacturi mecanice.

Există scurgeri de ulei în jurul pistonului: garniturile sunt uzate. Garniturile uzate trebuie înlocuite cu altele noi.



Ultimele două cifre ale anului marcajului CE - 22

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

GEKO Sp. z o. o. Sp. lângă Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declară cu deplină responsabilitate că:

**Cric hidraulic cu profil redus de 2,5 T
cu un cap rotativ**

Tip: G02030, G02031, Model: QK225-QJD61-5A

îndeplinește cerințele directivelor Parlamentului European și ale Consiliului:

2006/42/CE din 17 mai 2006 privind mașinile și de modificare a Directivei 95/16/CE
și standardele EN 1494:2000/A1:2008

este identic cu modelul care face obiectul certificatului de examinare CE de tip nr. M8A 0051770006
Rev. 00 din 03.11.2020

emis de TÜV SÜD Product Service GmbH

Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Germania

Tel.: +49 (89) 50084261, Fax: +49 (89) 50084230

E-mail: ps.zert@tuvsud.com, <http://tuvsud.com/ps>

Număr de identificare a organismului notificat: 0123

Această declarație de conformitate CE devine nulă dacă produsul este schimbat sau reconstruit fără
acordul producătorului.

Următoarele sunt responsabile pentru pregătirea și stocarea documentației tehnice:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kitlin, 30.05.2022

Locul și data emiterii

Larysa Kowalczyk

Numele, prenumele și funcția persoanei autorizate



MANUAL DEL USUARIO

**Gato hidráulico de perfil bajo 2,5T
con cabezal giratorio**

Tipo: G02030, G02031, Modelo: QK225-QID61-5A

Traducción de las instrucciones originales
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL



Fabricado para
GEKO Sp. z o. o. Esp. k.
Kietlin, calle. Calle peatonal 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Antes del primer uso, lea atentamente este manual de instrucciones. Es responsabilidad del usuario leer todas las instrucciones necesarias para el uso y operación seguros y comprender cualquier riesgo que pueda ocurrir durante el uso del equipo.



DATOS TÉCNICOS

Altura mínima: 85 mm

Altura máxima: 380 mm

Capacidad de elevación: 2,5 T

Equipado con ruedas de carretera

Fabricado con perfiles gruesos

Carrera larga del brazo elevador

Peso: 13,7kg.

¡Atención! ¡Una lectura obligada!

Lea atentamente este manual de instrucciones. En caso de daños causados por no seguir las instrucciones, los derechos de garantía quedarán anulados. ¡Además, el incumplimiento puede resultar en pérdida de vidas! ¡No asumimos ninguna responsabilidad por daños resultantes de dicha conducta! Conserve cuidadosamente este manual de instrucciones.

- El producto es solo un dispositivo de elevación. Recuerde siempre colocar un soporte debajo del vehículo después de levantarlo, del tamaño adecuado al peso del vehículo.
- La carga del elevador no debe exceder las 2,5 toneladas, una carga mayor podría dañar el aparato.
- El gato solo debe utilizarse sobre una superficie plana y dura. Trabajar sobre terreno blando o irregular puede provocar que el elevador se vuelva inestable y, como consecuencia, causar daños al dispositivo o una amenaza para la seguridad de las personas y del vehículo elevado.
- Al utilizar el ascensor, está absolutamente prohibido elevar personas.
- Además, está prohibido trabajar debajo de una carga elevada, a menos que esté asegurada por medios adecuados.
- Se supone que la vida útil o tiempo de funcionamiento del ascensor es de 5 años.

Funcionamiento del elevador hidráulico

! "Cierre la válvula de drenaje, bombee la palanca de la bomba varias veces.

! "Abra la válvula de drenaje, bombee la palanca unas 6 veces para verificar si

¡La distribución de petróleo está completa! NOTA: El peso principal debe reposar siempre de forma perpendicular al soporte de elevación. Si el peso no se coloca con precisión sobre el sillín, el dispositivo podría dañarse durante la elevación, incluso si el gato se coloca sobre una superficie sólida.

Notas generales sobre el ascensor

1. Es importante que el elevador se guarde en la posición más baja cuando no esté en uso para evitar la corrosión de las partes más precisas y extensibles del dispositivo.
2. El aceite utilizado en el elevador es una mezcla de 8 aceites diferentes, cumple con las normas internacionales SAE 10
3. El ascensor deberá mantenerse limpio y las partes móviles deberán lubricarse periódicamente.
4. Compruebe periódicamente el estado de los sellos y del sistema de aceite. Comprobación del nivel de aceite: abrir la válvula, colocar el elevador en posición horizontal. Compruebe el nivel de aceite. Nivel de aceite correcto: cuando el nivel de aceite llega al tornillo de cierre del tanque de aceite, el brazo debe colocarse en su posición más baja. Si el nivel de aceite es demasiado bajo, retire el tornillo ubicado debajo de la tapa, luego complete el aceite hasta el nivel requerido y vuelva a apretar el tornillo.

Errores en el funcionamiento del ascensor y su eliminación

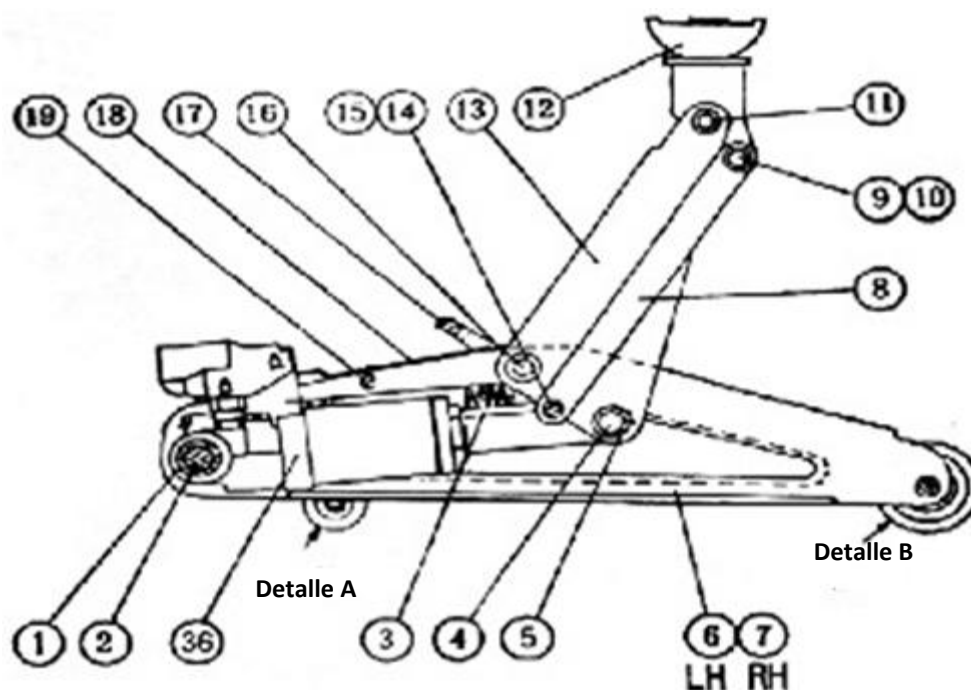
Error: El elevador no puede levantar la carga. Posible solución:

1. Verifique el nivel de aceite (como se describe arriba)
2. Ha entrado aire al sistema: abra la válvula, bombee unas 6 veces, luego cierre la válvula e intente levantar nuevamente.
3. Sello de bomba dañado o desgastado: sucede muy raramente, en ese caso se debe reemplazar el sello en forma de copa.
4. El elevador no puede volver a su posición original (no se puede bajar)
 - a. Verifique el resorte y reemplácelo por uno nuevo si es necesario.
 - b. Lubricar y limpiar el elevador y su brazo
- do. demasiado aceite en el tanque, válvula de drenaje cerrada - abra el tornillo de cierre.
5. El elevador no puede levantar un peso de 2,5 toneladas, verifique:
 - a. empaquetadora
 - b. si ha entrado aire en el sistema

Mantenimiento

Se recomienda un mantenimiento mensual, la lubricación afecta significativamente el funcionamiento del elevador. La suciedad, el óxido, etc. pueden provocar que el dispositivo funcione lentamente o que se sacuda rápidamente y destruya todos los componentes.

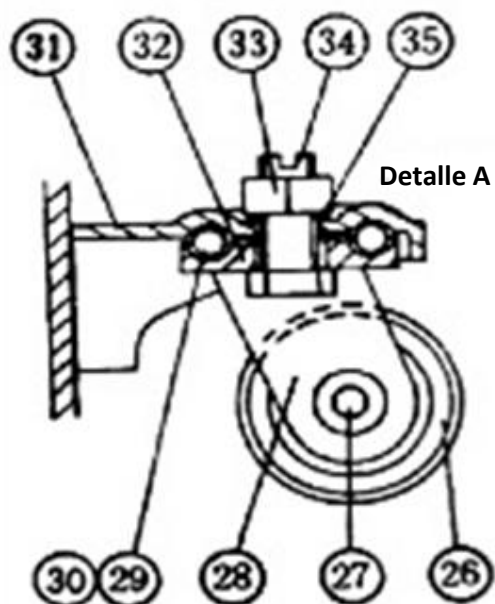
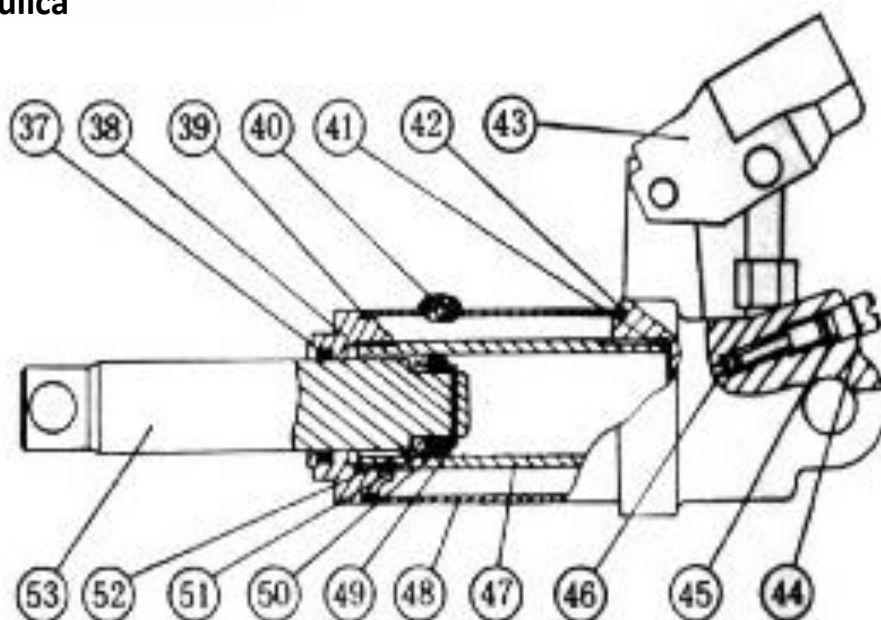
1. Lubrique el brazo, el embrague y el mecanismo de bombeo con aceite ligero.
2. Inspeccione la unidad para detectar soldaduras dañadas, fugas de aceite hidráulico o piezas sueltas.
3. Si se sospecha algún mal funcionamiento, se debe inspeccionar el dispositivo inmediatamente.
4. Si el dispositivo está dañado, llévelo a un centro de servicio profesional.
5. Limpie todas las superficies y tenga cuidado de no dañar las etiquetas de advertencia.
6. Verifique el nivel de aceite en el dispositivo. Deje siempre el elevador en la posición totalmente bajada y en una zona cubierta. Esto ayudará a protegerlos de daños .



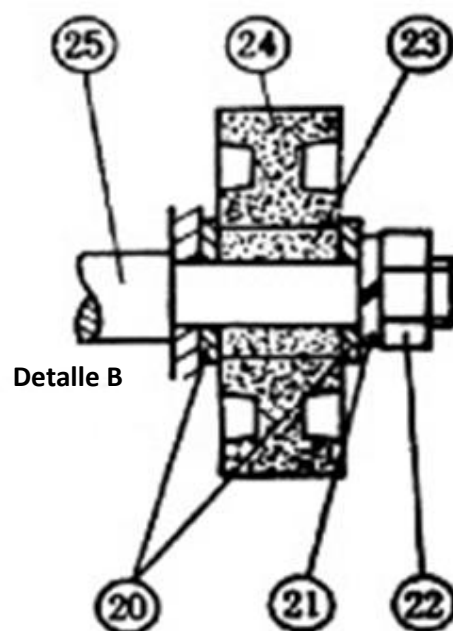
Regiones

Ascensor de paso

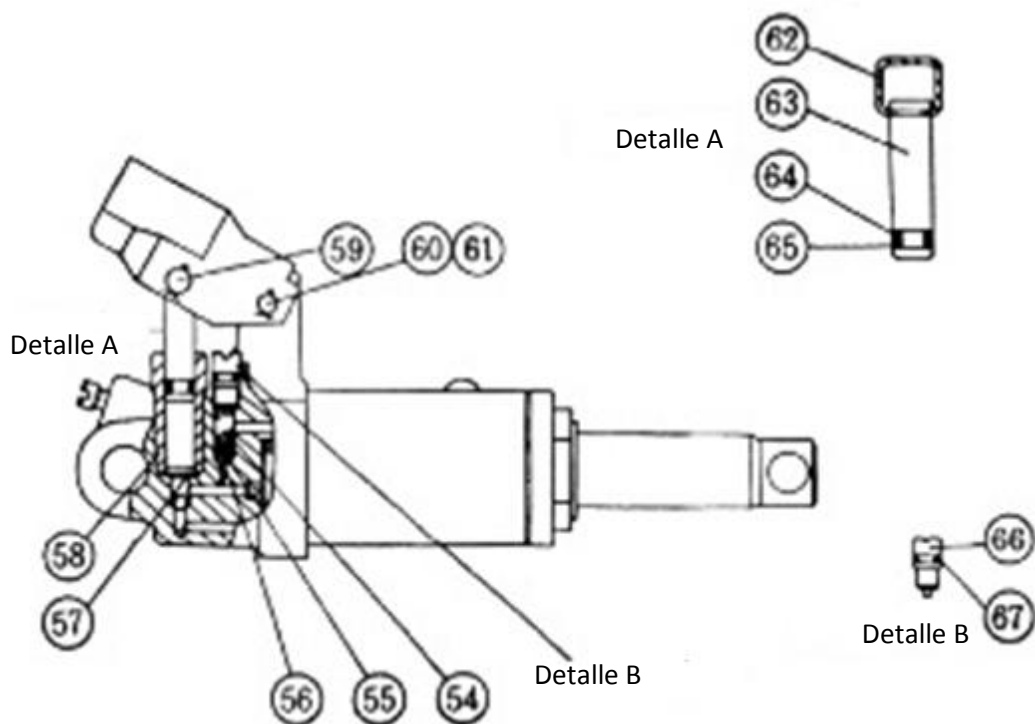
Unidad hidráulica



Rueda giratoria



Rueda delantera



No.	Nombre	Cantidad
1	Portada (ubicación)	2
2	Pasador trasero	1
3	Primavera, estiramiento	1
4	Punto de pivote, pistón	1
5	Anillo de retención	2
6	Página de elementos de montaje del LH	1
7	Elemento de ensamblaje RH lateral (no se muestra)	1
8	Acoplador	2
9	Eje conjunto, enlace	1
10	salado, conector	2
11	Eje de articulación, portador	1
12	Disco portador, juego	1
13	Kit de brazo de soporte	1
14	Pasador de pivote (no se muestra)	2
15	Anillo de retención (no se muestra)	6
16	Husillo, bases	1
17	Manejar	1
18	Cubrir	1
19	Guía superior	1
20	Arandela plana	8
21	Lavadora de seguridad	6
22	Tuerca	6
23	Buje, rueda delantera	2
24	Rueda delantera	2

No.	Nombre	Cantidad
25	Husillo, rueda delantera	1
26	Rueda giratoria	2
27	Pasador, rueda giratoria	2
28	Placa de soporte, rueda giratoria	4
29	Cojinete de bolas de acero	16
30	Marco, bola de acero	2
31	Horquilla, rueda giratoria	2
32	Placa de apoyo, bola de acero	2
33	Tuerca	2
34	Tornillo, rueda giratoria	2
35	Lavadora de seguridad	2
36	Unidad hidráulica, kit	1
37	Junta tórica	1
38	Tuerca superior	1
39	Anillo de sello, cámara de aceite	1
40	Tapa de aceite	1
41	Almohadilla	1
42	Sello rectangular	1
43	Palanca, pistón	1
44	Tornillo de la válvula de drenaje	1
45	Junta tórica, válvula de drenaje	1
46	Cojinete de bolas de acero	3
47	Cilindro, deslizador	1
48	Cámara de aceite	1
49	Anillo de retención	1
50	Junta tórica, junta	1
51	Sello cónico, deslizador	1
52	Cuello, cremallera	1
53	Control deslizante	1
54	Resorte, válvula de seguridad	1

Recomendaciones de seguridad

El ascensor es un dispositivo hidráulico que funciona bajo cargas pesadas. Se deben seguir reglas básicas de seguridad al trabajar.

Antes de empezar a trabajar, lea las instrucciones de uso y consérvelas.

Nunca exceda la carga máxima del gato.

Está prohibido elevar personas o animales mediante un ascensor.

El ascensor está destinado únicamente a fines de elevación, quedando prohibido su uso para otros fines. Se deben utilizar dispositivos de seguridad adicionales (por ejemplo, soportes) para sujetar el objeto levantado antes de trabajar debajo de él.

Al levantar vehículos, las ruedas deben estar bloqueadas o calzadas y el freno de emergencia aplicado.

No deje una carga elevada sin supervisión. No se debe permitir que niños ni personas no capacitadas en el funcionamiento del elevador se acerquen a las inmediaciones del mismo mientras esté en funcionamiento o almacenado. No use ropa suelta ni joyas. El cabello largo debe estar recogido.

Se debe utilizar equipo de protección personal.

El elevador debe colocarse sobre una superficie nivelada, plana, dura y estable.

El gato debe colocarse debajo del dispositivo que se va a levantar, de manera que la carga quede apoyada en el centro del sillín.

Está absolutamente prohibido ajustar la válvula de seguridad.

Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de calor y fuego, ya que pueden dañarlo o afectar su rendimiento.

Antes de levantar cualquier carga, asegúrese de que el gato no se moverá una vez que se haya levantado la carga.

Antes de levantar cualquier peso, asegúrese de que el gato no esté dañado de ningún modo. Si el ascensor necesita reparación, póngase en contacto con un taller de reparación autorizado.

Sea proactivo, no trabaje cuando esté cansado o bajo la influencia de medicamentos.

Purga del sistema hidráulico

Los siguientes pasos deben realizarse en un centro de servicio especializado. De vez en cuando se acumulan burbujas de aire en el sistema hidráulico del ascensor. Esto puede reducir la eficacia del elevador. Si se produce tal situación, es necesario purgar el sistema hidráulico del ascensor.

Abra la válvula de liberación, retire la tapa de llenado de aceite. A continuación, bombee el elevador vigorosamente varias veces para expulsar el aire.

Cierre la válvula de liberación e instale la tapa de llenado de aceite. Verifique el funcionamiento del elevador, si es necesario repita la operación de purga.

Recarga de aceite, lubricación

Los siguientes pasos deben realizarse en un centro de servicio especializado. Baje la bomba y el pistón a la posición final inferior. Retire el tapón de llenado de aceite.

Llene únicamente con aceite hidráulico con grado de viscosidad SAE 10. Está prohibido el uso de otros fluidos para este fin. Llene hasta el borde inferior del cuello de llenado de aceite.

Purgar el ascensor.

Instale el tapón de llenado de aceite. Compruebe el funcionamiento del ascensor.

Lubrique las juntas y otras partes móviles del elevador a intervalos regulares.

Transporte

La palanca de operación sirve únicamente para operar el elevador, no para moverlo. Al transportar el gato, no lo deje caer ni lo arroje ya que esto puede dañar la bomba. Por lo tanto, el elevador debe asegurarse antes del transporte para evitar golpes/impactos contra otros objetos.

Almacenamiento

Una vez completamente bajado, el elevador debe almacenarse en un lugar seco, protegiéndolo de la corrosión y de los impactos mecánicos.

Hay una fuga de aceite alrededor del pistón: los sellos están desgastados. Los sellos desgastados deben reemplazarse por otros nuevos.



Los dos últimos dígitos del año del marcado CE - 22

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

GEKO Sp. z o. o. Esp. cerca de Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declara con plena responsabilidad que:

**Gato hidráulico de perfil bajo de 2,5 T
con un cabezal giratorio**

Tipo: G02030, G02031, Modelo: QK225-QJD61-5A

cumple los requisitos de las directivas del Parlamento Europeo y del Consejo:

2006/42/CE, de 17 de mayo de 2006, relativa a las máquinas y por la que se modifica la Directiva
95/16/CE

y normas EN 1494:2000/A1:2008

es idéntico al ejemplar objeto del certificado de examen CE de tipo n.º M8A 0051770006 Rev. 00 del
03.11.2020

emitido por TÜV SÜD Product Service GmbH

Ridlerstraße 65, 80339 München, Alemania

Tel.: +49 (89) 50084261, Fax: +49 (89) 50084230

Correo electrónico: ps.zert@tuvsud.com, <http://tuvsud.com/ps>

Número de identificación del organismo notificado: 0123

Esta Declaración CE de conformidad perderá su validez si el producto se modifica o reconstruye sin
el consentimiento del fabricante.

La preparación y almacenamiento de la documentación técnica corresponde al siguiente:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 30.05.2022

Lugar y fecha de emisión

Larysa Kowalczyk

Nombre, apellidos y cargo de la persona autorizada



MANUALE D'USO

**Martinetto idraulico a basso profilo da 2,5T
con testa rotante**

Tipo: G02030, G02031, Modello: QK225-QID61-5A

Traduzione delle istruzioni originali
IT - VERSIONE ITALIANA



Prodotto per
GEKO Sp. z o. o. Sp. k
Kietlin, ul. Via pedonale 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Prima del primo utilizzo, leggere attentamente il presente manuale di istruzioni. È responsabilità dell'utente leggere tutte le istruzioni necessarie per un utilizzo e un funzionamento sicuri e comprendere eventuali rischi che potrebbero verificarsi durante l'uso dell'attrezzatura.



DATI TECNICI

Altezza minima: 85 mm

Altezza massima: 380 mm

Capacità di sollevamento: 2,5T

Dotato di ruote stradali

Realizzato con profili spessi

Corsa lunga del braccio di sollevamento

Peso: 13,7 kg.

Attenzione! Da leggere assolutamente!

Si prega di leggere attentamente questo manuale di istruzioni. In caso di danni causati dalla mancata osservanza delle Istruzioni, i diritti di garanzia decadono. Inoltre, la mancata osservanza può comportare la perdita di vite umane! Non ci assumiamo alcuna responsabilità per eventuali danni derivanti da tale condotta! Si prega di conservare con cura questo manuale di istruzioni.

- Il prodotto è solo un dispositivo di sollevamento. Dopo aver sollevato il veicolo, ricordarsi sempre di posizionare un supporto sotto di esso, delle dimensioni appropriate al suo peso.
- Il carico dell'elevatore non deve superare le 2,5 tonnellate, un carico superiore potrebbe danneggiare il dispositivo.
- Il cric deve essere utilizzato solo su una superficie piana e dura. Lavorare su terreni morbidi o irregolari può rendere instabile il sollevatore e, di conseguenza, danneggiare il dispositivo o mettere a repentaglio la sicurezza delle persone e del veicolo sollevato.
- Quando si utilizza un ascensore è assolutamente vietato sollevare persone.
- Inoltre, è vietato lavorare sotto un carico sollevato, a meno che questo non sia fissato con mezzi adeguati.
- Si presume che la durata di vita utile o il tempo di funzionamento dell'ascensore sia di 5 anni.

Funzionamento dell'ascensore idraulico

! "Chiudere la valvola di scarico, azionare più volte la leva della pompa.

! "Aprire la valvola di scarico, pompare la leva circa 6 volte per verificare se

la distribuzione del petrolio è completa! NOTA: il peso principale deve sempre poggiare perpendicolarmente sulla sella di sollevamento. Se il peso non viene posizionato con precisione sulla sella, il dispositivo potrebbe danneggiarsi durante il sollevamento, anche se il cric è posizionato su una superficie solida.

Note generali sull'ascensore

1. È importante che l'elevatore venga riposto nella posizione più bassa quando non è in uso, per evitare la corrosione delle parti più precise ed estensibili del dispositivo.
2. L'olio utilizzato nell'ascensore è una miscela di 8 oli diversi, conforme agli standard internazionali SAE 10
3. L'ascensore deve essere mantenuto pulito e le parti mobili devono essere regolarmente oliate.
4. Controllare regolarmente le condizioni delle guarnizioni e del sistema dell'olio. Controllo del livello dell'olio: aprire la valvola, posizionare il sollevatore in posizione orizzontale. Controllare il livello dell'olio. Livello corretto dell'olio: quando il livello dell'olio raggiunge la vite di chiusura del serbatoio dell'olio, il braccio deve essere impostato nella posizione più bassa. Se il livello dell'olio è troppo basso, rimuovere la vite che si trova sotto il coperchio, quindi rabboccare l'olio fino al livello desiderato e serrare nuovamente la vite.

Errori nel funzionamento dell'ascensore e loro rimozione

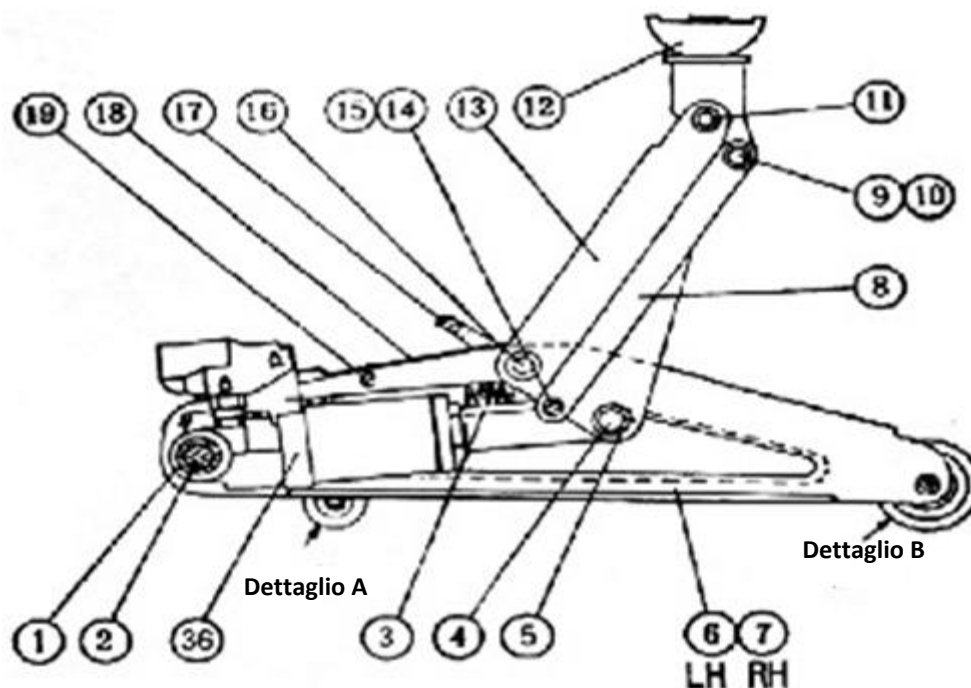
Errore: il sollevatore non riesce a sollevare il carico. Possibile soluzione:

1. Controllare il livello dell'olio (come descritto sopra)
2. L'aria è entrata nel sistema: aprire la valvola, pompare circa 6 volte, quindi chiudere la valvola e provare nuovamente a sollevare.
3. Guarnizione della pompa danneggiata o usurata: accade molto raramente, in tal caso è necessario sostituire la guarnizione a forma di tazza.
4. Il sollevatore non può tornare nella sua posizione originale (non può essere abbassato)
UN. controllare la molla e, se necessario, sostituirla con una nuova.
- B. lubrificare e pulire il sollevatore e il suo braccio
- C. troppo olio nel serbatoio, valvola di scarico chiusa - aprire la vite di chiusura.
5. Il sollevatore non può sollevare un peso di 2,5 tonnellate, verificare:
UN. guarnizione
B. se l'aria è entrata nel sistema

Manutenzione

Si consiglia una manutenzione mensile, la lubrificazione influisce notevolmente sul funzionamento dell'ascensore. Sporizia, ruggine, ecc. possono rallentare il funzionamento del dispositivo o farlo funzionare a scatti, con conseguente distruzione di tutti i componenti.

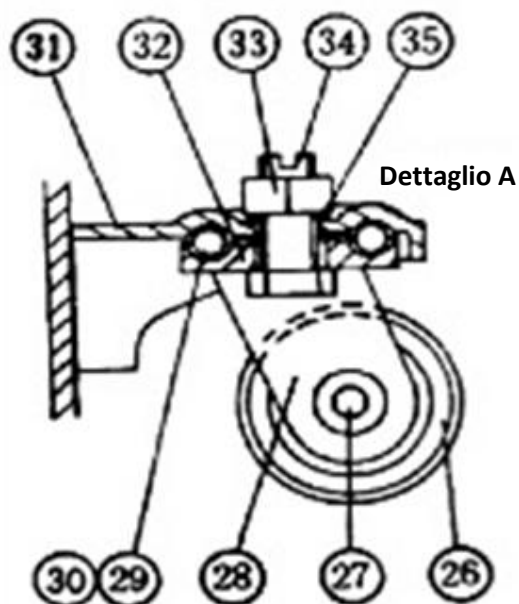
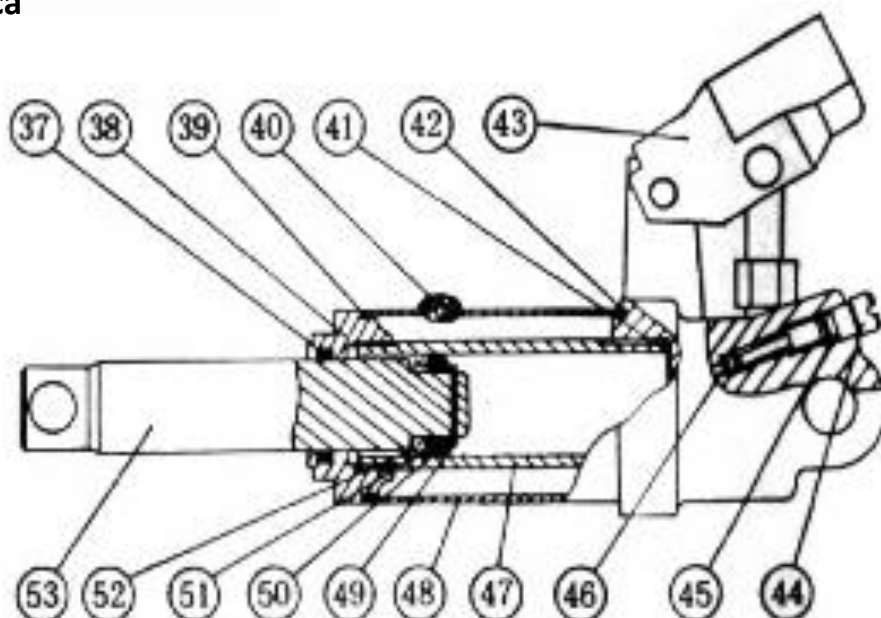
1. Lubrificare il braccio, la frizione e il meccanismo di pompaggio con olio leggero.
2. Ispezionare l'unità per verificare la presenza di saldature danneggiate, perdite di olio idraulico o parti allentate.
3. Il dispositivo deve essere ispezionato immediatamente se si sospetta un malfunzionamento.
4. Se il dispositivo è danneggiato, portarlo presso un centro di assistenza professionale.
5. Pulire tutte le superfici facendo attenzione a non danneggiare le etichette di avvertenza.
6. Controllare il livello dell'olio nel dispositivo. Lasciare sempre l'elevatore completamente abbassato e in un'area coperta. Ciò contribuirà a proteggerli dai danni.



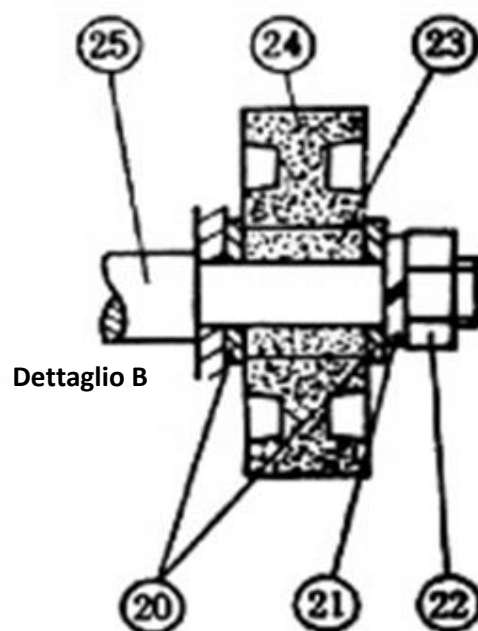
Parti

Ascensore drive-through

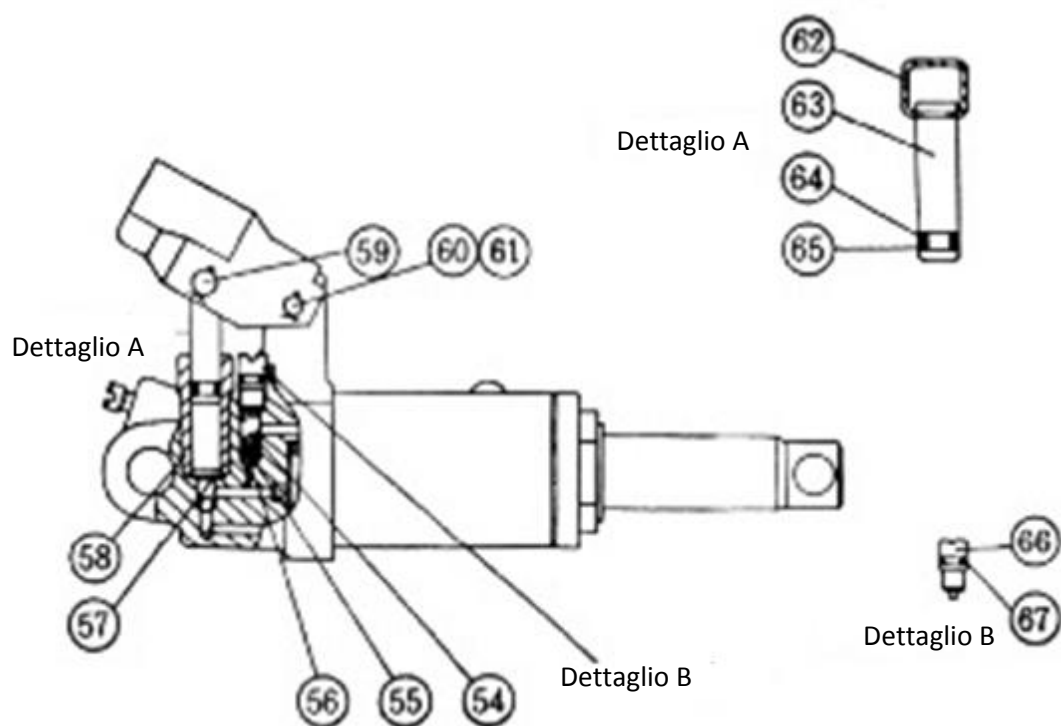
Unità idraulica



Ruota girevole



Ruota anteriore



NO.	Nome	Quantità
1	Copertura (posizione)	2
2	Perno posteriore	1
3	Primavera, stretching	1
4	Punto di snodo, pistone	1
5	anello di sicurezza	2
6	Pagina dell'articolo di montaggio LH	1
7	Lato elemento di montaggio destro (non mostrato)	1
8	Accoppiatore	2
9	Asse articolare, collegamento	1
10	salato, connettore	2
11	Asse articolare, portante	1
12	Disco portante, set	1
13	Kit braccio di supporto	1
14	Perno di articolazione (non mostrato)	2
15	Anello di sicurezza (non mostrato)	6
16	Fusello, basi	1
17	Maniglia	1
18	Copertina	1
19	Guida superiore	1
20	Rondella piatta	8
21	Rondella di sicurezza	6
22	Noce	6
23	Boccola, ruota anteriore	2
24	Ruota anteriore	2

NO.	Nome	Quantità
25	Fusello, ruota anteriore	1
26	Ruota girevole	2
27	Perno, ruota girevole	2
28	Piastra di supporto, ruota girevole	4
29	Cuscinetto a sfere in acciaio	16
30	Telaio, sfera d'acciaio	2
31	Forcella, ruota piroettante	2
32	Piastra di supporto, sfera in acciaio	2
33	Noce	2
34	Vite, ruota girevole	2
35	Rondella di sicurezza	2
36	Unità idraulica, kit	1
37	Guarnizione O-ring	1
38	Dado superiore	1
39	Anello di tenuta, camera dell'olio	1
40	Tappo dell'olio	1
41	Tampone	1
42	Sigillo rettangolare	1
43	Leva, pistone	1
44	Vite della valvola di scarico	1
45	Guarnizione O-ring, valvola di scarico	1
46	Cuscinetto a sfere in acciaio	3
47	Cilindro, cursore	1
48	Camera d'olio	1
49	anello di ritegno	1
50	O-ring, guarnizione	1
51	Guarnizione conica, cursore	1
52	Colletto, cerniera	1
53	cursore	1
54	Molla, valvola di sicurezza	1

Raccomandazioni di sicurezza

L'ascensore è un dispositivo idraulico che funziona sotto carichi pesanti. Durante il lavoro è necessario rispettare le norme di sicurezza fondamentali.

Prima di iniziare a lavorare, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle.

Non superare mai il carico massimo del cric.

È vietato sollevare persone o animali utilizzando l'ascensore.

L'ascensore è destinato esclusivamente al sollevamento; è vietato utilizzarlo per altri scopi. Prima di lavorare sotto l'oggetto sollevato, è necessario utilizzare dispositivi di sicurezza aggiuntivi (ad esempio supporti) per sostenerlo.

Durante il sollevamento dei veicoli, le ruote devono essere bloccate o zeppe e deve essere azionato il freno di emergenza.

Non lasciare incustodito il carico sollevato. Ai bambini e alle persone non addestrate all'uso dell'ascensore non deve essere consentito di avvicinarsi all'ascensore mentre è in funzione o in deposito. Non indossare abiti larghi o gioielli. I capelli lunghi vanno legati.

È obbligatorio indossare dispositivi di protezione individuale.

L'elevatore deve essere posizionato su una superficie piana, dura e stabile.

Il cric deve essere posizionato sotto il dispositivo da sollevare in modo che il carico sia supportato al centro della sella.

È assolutamente vietato intervenire sulla valvola di sicurezza.

Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore e fuoco, poiché ciò potrebbe danneggiarlo o comprometterne le prestazioni.

Prima di sollevare qualsiasi carico, assicurarsi che il cric non si muova una volta sollevato il carico.

Prima di sollevare qualsiasi peso, assicurarsi che il cric non sia danneggiato in alcun modo. Se l'ascensore necessita di riparazioni, contattare un'officina autorizzata.

Siate proattivi, non lavorate quando siete stanchi o sotto l'effetto di farmaci.

Spurgo del sistema idraulico

I seguenti passaggi devono essere eseguiti presso un centro di assistenza specializzato. Di tanto in tanto si accumulano delle bolle d'aria nel sistema idraulico dell'ascensore. Ciò potrebbe ridurre l'efficacia dell'ascensore. Se si verifica una situazione del genere, è necessario spurgare l'impianto idraulico dell'ascensore.

Aprire la valvola di rilascio, rimuovere il tappo di riempimento dell'olio. Quindi pompare energicamente il sollevatore più volte per far uscire l'aria.

Chiudere la valvola di rilascio, installare il tappo di riempimento dell'olio. Controllare il funzionamento del sollevatore, se necessario ripetere l'operazione di spurgo.

Rabbocco dell'olio, lubrificazione

I seguenti passaggi devono essere eseguiti presso un centro di assistenza specializzato. Abbassare la pompa e il pistone nella posizione inferiore. Rimuovere il tappo di riempimento dell'olio.

Riempire esclusivamente con olio idraulico con grado di viscosità SAE 10. È vietato l'uso di altri fluidi per questo scopo. Riempire fino al bordo inferiore del bocchettone di riempimento dell'olio.

Spurgare l'ascensore.

Installare il tappo di riempimento dell'olio. Controllare il funzionamento dell'ascensore.

Lubrificare regolarmente i giunti e le altre parti mobili dell'elevatore.

Trasporto

La leva di comando serve solo per azionare l'ascensore e non per spostarlo. Durante il trasporto, non far cadere o lanciare il cric, poiché ciò potrebbe danneggiare la pompa. Pertanto, prima del trasporto, è necessario fissare l'elevatore per evitare urti/impatti contro altri oggetti.

Magazzinaggio

Una volta completamente abbassato, il sollevatore deve essere riposto in un luogo asciutto, proteggendolo dalla corrosione e dagli urti meccanici.

C'è una perdita d'olio attorno al pistone: le guarnizioni sono usurate. Le guarnizioni usurate devono essere sostituite con guarnizioni nuove.



Le ultime due cifre dell'anno della marcatura CE - 22

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

GEKO Sp. z o. o. Sp. vicino a Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

dichiara sotto la piena responsabilità che:

**Martinetto idraulico a basso profilo da 2,5 t
con una testa rotante**

Tipo: G02030, G02031, Modello: QK225-QJD61-5A

soddisfa i requisiti delle direttive del Parlamento europeo e del Consiglio:

Direttiva 2006/42/CE del 17 maggio 2006 relativa alle macchine e che modifica la direttiva 95/16/CE
e le norme EN 1494:2000/A1:2008

è identico al campione oggetto del certificato di esame CE del tipo n. M8A 0051770006 Rev. 00 del
03.11.2020

rilasciato da TÜV SÜD Product Service GmbH

Ridlerstraße 65, 80339 MONACO, Germania

Tel.: +49 (89) 50084261, Fax: +49 (89) 50084230

E-mail: ps.zert@tuvsud.com, <http://tuvsud.com/ps>

Numero di identificazione dell'organismo notificato: 0123

La presente dichiarazione di conformità CE perde la sua validità se il prodotto viene modificato o
ricostruito senza il consenso del produttore.

Responsabile della preparazione e dell'archiviazione della documentazione tecnica è:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 30.05.2022

Luogo e data di emissione

Larysa Kowalczyk

Nome, cognome e qualifica della persona autorizzata



GEbruikersHANDLEIDING

Hydraulische krik met laag profiel 2,5T
met roterende kop

Type: G02030, G02031, Model: QK225-QID61-5A

Vertaling van de originele instructies
NL - NEDERLANDSE VERSIE



Gefabriceerd voor
GEKO Sp. z o. O. Sp. k.
Kietlin, ul. Wandelstraat 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Lees voor het eerste gebruik deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om alle instructies te lezen die nodig zijn voor veilig gebruik en bediening van het apparaat en om op de hoogte te zijn van eventuele risico's die zich kunnen voordoen tijdens het gebruik van het apparaat.



TECHNISCHE GEGEVENS

Minimale hoogte: 85 mm

Maximale hoogte: 380 mm

Hefvermogen: 2,5T

Uitgerust met wielen

Gemaakt van dikke profielen

Lange slag van de hefarm

Gewicht: 13,7 kg.

Aandacht! Een aanrader!

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Indien de schade is ontstaan doordat de instructies niet zijn opgevolgd, vervalt de garantie. Bovendien kan het niet naleven hiervan levensgevaarlijk zijn! Voor eventuele schade die hieruit voortvloeit, aanvaarden wij geen enkele aansprakelijkheid! Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig.

- Het product is enkel een hefwerktuig. Denk eraan om na het optillen van de auto altijd een steun onder de auto te leggen die groot genoeg is voor het gewicht van de auto.
- De belasting van de lift mag niet meer dan 2,5 ton bedragen, een hogere belasting kan het apparaat beschadigen.
- De krik mag uitsluitend op een vlakke en harde ondergrond gebruikt worden. Wanneer u op een zachte of oneffen ondergrond werkt, kan dit ertoe leiden dat de lift instabiel wordt. Dit kan schade aan het apparaat veroorzaken of de veiligheid van personen en het geheven voertuig in gevaar brengen.
- Het is ten strengste verboden om personen te tillen in een lift.
- Het is bovendien verboden om onder een gehesen last te werken, tenzij de last met passende middelen is vastgezet.
- Er wordt vanuit gegaan dat de levensduur c.q. bedrijfstijd van de lift 5 jaar bedraagt.

Hydraulische liftbediening

! "Sluit de aftapkraan en pomp de pomphendel een aantal keer.

! "Open de afvoerklep, pomp de hendel ongeveer 6 keer om te controleren of

De oliedistributie is voltooid! LET OP: Het grootste gewicht moet altijd recht op het tilzadel rusten. Als het gewicht niet nauwkeurig op het zadel wordt geplaatst, kan het apparaat tijdens het heffen beschadigd raken, zelfs als de krik op een stevige ondergrond staat.

Algemene opmerkingen over de lift

1. Het is belangrijk dat de lift in de laagste stand wordt opgeborgen wanneer deze niet in gebruik is, om corrosie van de meest nauwkeurige, uitschuifbare onderdelen van het apparaat te voorkomen.
2. De olie die in de lift wordt gebruikt, is een mengsel van 8 verschillende oliën en voldoet aan de internationale SAE 10-normen
3. De lift moet schoon worden gehouden en bewegende delen moeten regelmatig worden geolied.
4. Controleer regelmatig de staat van de afdichtingen en het oliesysteem. Controleer het oliepeil: open de klep en zet de olieheffer in de horizontale positie. Controleer het oliepeil. Correct oliepeil: wanneer het oliepeil de sluitschroef van de olietank bereikt, moet de arm in de laagste stand worden gezet. Als het oliepeil te laag is, verwijdt u de schroef onder het deksel, vult u olie bij tot het gewenste niveau en draait u de schroef weer vast.

Fouten bij de bediening van de lift en het verwijderen ervan

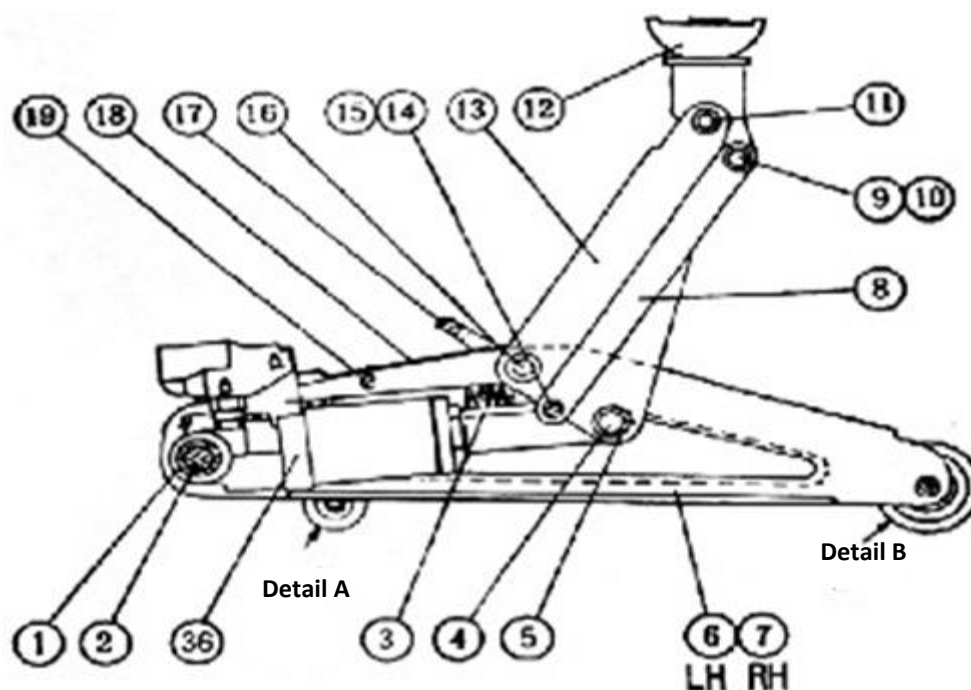
Fout: De tilhulp kan de last niet tillen. Mogelijke oplossing:

1. Controleer het oliepeil (zoals hierboven beschreven)
2. Er is lucht in het systeem gekomen: open de klep, pomp ongeveer 6 keer, sluit de klep en probeer het opnieuw.
3. Beschadigde, versleten pompafdichting - gebeurt zeer zelden, dan moet de komvormige afdichting worden vervangen.
4. De lifter kan niet terugkeren naar zijn oorspronkelijke positie (kan niet worden neergelaten)
 - A. Controleer de veer, vervang deze indien nodig.
 - B. smeer en reinig de lifter en zijn arm
 - C. Te veel olie in de tank, aftapkraan gesloten - sluitschroef opendraaien.
5. De lifter kan geen gewicht van 2,5 ton tillen, controleer:
 - A. pakking
 - B. of er lucht in het systeem is gekomen

Onderhoud

Maandelijks onderhoud wordt aanbevolen, smering heeft grote invloed op de werking van de lift. Vuil, roest en dergelijke kunnen ervoor zorgen dat het apparaat langzamer gaat werken of te snel schokkerig wordt, waardoor alle onderdelen kapot kunnen gaan.

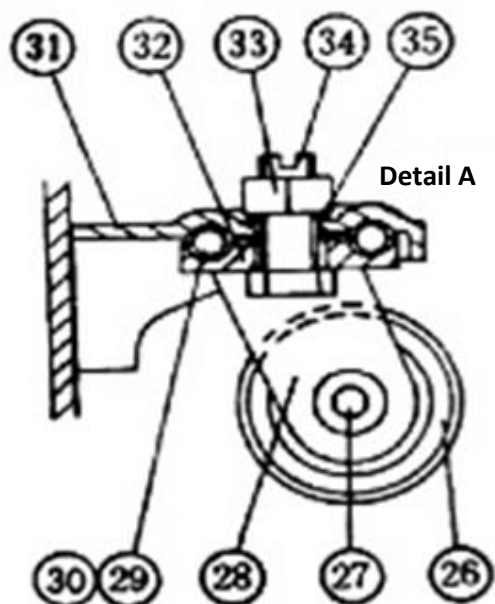
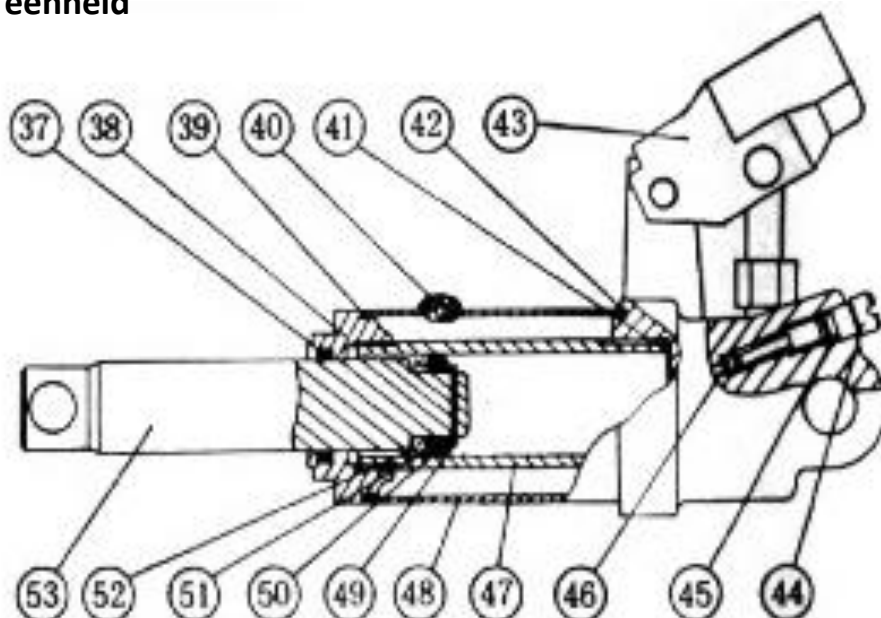
1. Smeer de arm, de koppeling en het pompmechanisme met lichte olie.
2. Controleer het apparaat op beschadigde lasnaden, lekkende hydraulische olie of losse onderdelen.
3. Indien u vermoedt dat er sprake is van een defect, dient u het apparaat onmiddellijk te laten controleren.
4. Als het apparaat beschadigd is, breng het dan naar een professioneel servicecentrum.
5. Maak alle oppervlakken schoon en zorg ervoor dat u de waarschuwingslabels niet beschadigt.
6. Controleer het oliepeil in het apparaat. Laat de lift altijd in de volledig neergelaten positie staan en in een afgedekte ruimte. Dit zal helpen om ze te beschermen tegen schade .



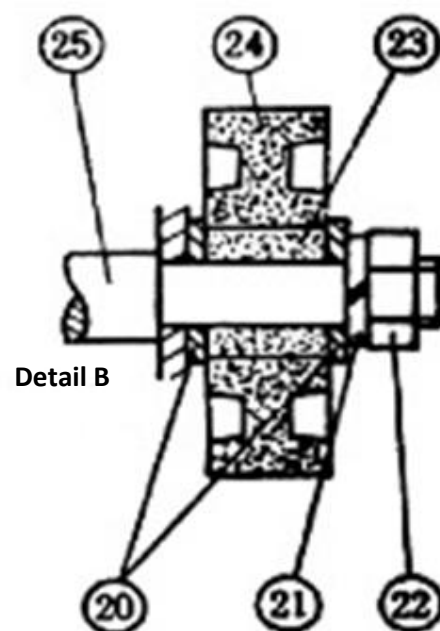
Onderdelen

Drive-through lift

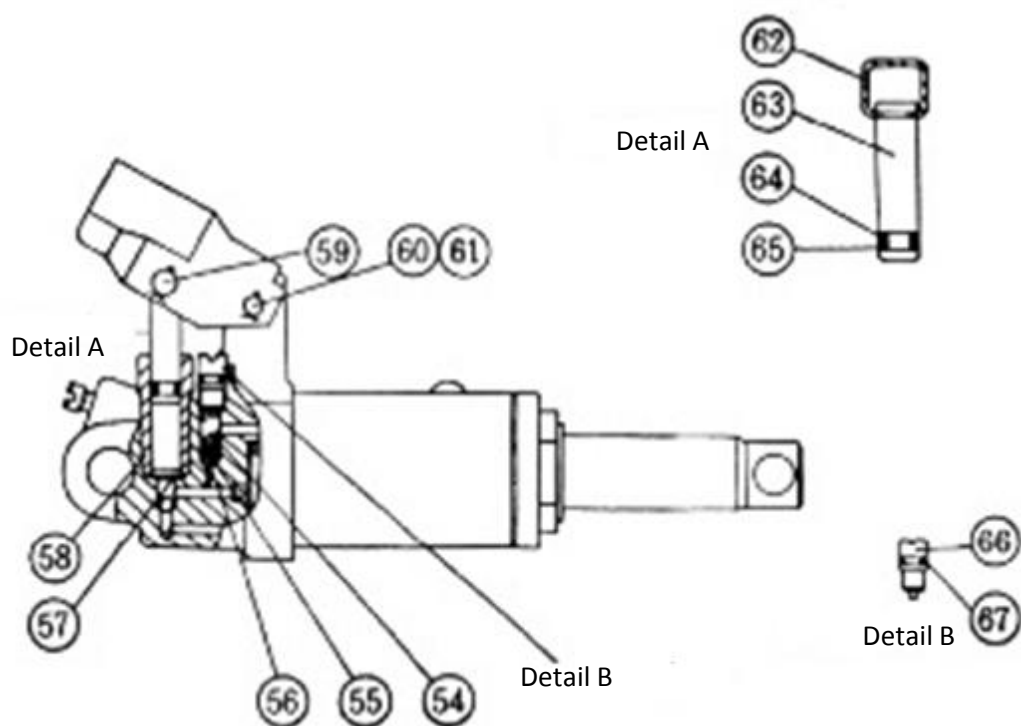
Hydraulische eenheid



Zwenkwiel



Voorwiel



Nee.	Naam	Hoeveelheid
1	Omslag (locatie)	2
2	Achterste pen	1
3	Lente, strekken	1
4	Draaipunt, zuiger	1
5	Borgring	2
6	LH-assemblage-itempagina	1
7	RH Montage-onderdeelzijde (niet afgebeeld)	1
8	Koppeling	2
9	Gezamenlijke as, verbinding	1
10	zout, connector	2
11	Gezamenlijke as, drager	1
12	Draagschijf, set	1
13	Steunarmset	1
14	Draaipen (niet afgebeeld)	2
15	Borgring (niet afgebeeld)	6
16	Spindel, bases	1
17	Hendel	1
18	Omslag	1
19	Bovenste gids	1
20	Platte ring	8
21	Veiligheidsring	6
22	Moer	6
23	Bus, voorwiel	2
24	Voorwiel	2

Nee.	Naam	Hoeveelheid
25	Spindel, voorwiel	1
26	Zwenkwiel	2
27	Pen, zwenkwiel	2
28	Steunplaat, zwenkwiel	4
29	Stalen kogellager	16
30	Frame, stalen kogel	2
31	Vork, zwenkwiel	2
32	Lagerplaat, stalen kogel	2
33	Moer	2
34	Schroef, zwenkwiel	2
35	Veiligheidsring	2
36	Hydraulische eenheid, kit	1
37	O-ringafdichting	1
38	Bovenmoer	1
39	Afdichtring, oliekamer	1
40	Oliedop	1
41	Pad	1
42	Rechthoekige afdichting	1
43	Hefboom, zuiger	1
44	Afvoerklepschroef	1
45	O-ring afdichting, aftapventiel	1
46	Stalen kogellager	3
47	Cilinder, schuif	1
48	Oliekamer	1
49	Borgring	1
50	O-ring, pakking	1
51	Conische afdichting, schuif	1
52	Kraag, rits	1
53	Schuifregelaar	1
54	Veer, veiligheidsventiel	1

Veiligheidsaanbevelingen

De lift is een hydraulisch apparaat dat onder zware belasting werkt. Tijdens het werk moeten de basisveiligheidsregels in acht worden genomen.

Lees voor aanvang van de werkzaamheden de gebruiksaanwijzing en bewaar deze.

Overschrijd nooit het maximale draagvermogen van de krik.

Het is verboden om personen of dieren met een lift te tillen.

De lift is uitsluitend bedoeld voor hefdoeleinden. Het is verboden de lift voor andere doeleinden te gebruiken. Voordat u eronder gaat werken, moeten er aanvullende veiligheidsvoorzieningen (bijv. steunen) worden gebruikt om het te tillen object te ondersteunen.

Bij het heffen van een voertuig moeten de wielen worden geblokkeerd of geblokkeerd en moet de noodrem worden aangetrokken.

Laat een geheven last nooit onbeheerd achter. Kinderen en personen die niet getraind zijn in de bediening van de lift, mogen zich niet in de buurt van de lift bevinden terwijl deze in gebruik of opgeborgen is. Draag geen losse kleding of sieraden. Lang haar moet vastgebonden zijn.

Er moet persoonlijke beschermingsmiddelen worden gedragen.

De lift moet op een vlakke, harde en stabiele ondergrond worden geplaatst.

De krik moet onder het te tillen apparaat worden geplaatst, zodat de last in het midden van het zadel wordt ondersteund.

Het is ten strengste verboden het veiligheidsventiel te verstellen.

Houd het apparaat uit de buurt van warmte- en vuurbronnen. Hierdoor kan het apparaat beschadigd raken of kunnen de prestaties negatief worden beïnvloed.

Controleer voordat u een last optilt of de krik niet meer kan bewegen nadat de last is opgetild.

Controleer voordat u iets optilt of de krik op geen enkele manier beschadigd is. Indien de lift gerepareerd moet worden, neem dan contact op met een erkend reparatiebedrijf.

Wees proactief, werk niet als u moe bent of onder invloed van medicijnen.

Ontluchten van het hydraulisch systeem

De volgende stappen moeten worden uitgevoerd door een gespecialiseerd servicecentrum. Van tijd tot tijd verzamelen zich luchtbelllen in het hydraulische systeem van de lift. Dit kan de effectiviteit van de lift verminderen. Als een dergelijke situatie zich voordoet, moet het hydraulische systeem van de lift worden ontlucht.

Open het ontluchtingsventiel en verwijder de olievuldop. Pomp vervolgens enkele keren krachtig met de lifter om alle lucht eruit te krijgen.

Sluit het ontluchtingsventiel en plaats de olievuldop terug. Controleer de werking van de lifter en herhaal indien nodig de ontluchtingshandeling.

Olie bijvullen, smering

De volgende stappen moeten worden uitgevoerd door een gespecialiseerd servicecentrum. Laat de pomp en de zuiger zakken tot in de onderste eindpositie. Verwijder de olievuldop.

Vul uitsluitend met hydraulische olie met viscositeitsklasse SAE 10. Het gebruik van andere vloeistoffen voor dit doel is verboden. Vul de olie tot aan de onderkant van de olieulopening.

Ontlucht de lift.

Plaats de olievuldop terug. Controleer de werking van de lift.

Smeer de gewrichten en andere bewegende onderdelen van de lift regelmatig.

Vervoer

De bedieningshendel dient enkel voor het bedienen van de lift, niet voor het verplaatsen ervan. Wanneer u de krik vervoert, zorg er dan voor dat u deze niet laat vallen of gooit. Dit kan de pomp beschadigen. Daarom moet de lift vóór transport worden vastgezet om schokken/botsingen tegen andere objecten te voorkomen.

Opslag

Wanneer de lift volledig omlaag is, moet deze op een droge plaats worden opgeslagen, zodat deze beschermd is tegen corrosie en mechanische stoten.

Er lekt olie rond de zuiger: de keerringen zijn versleten. Versleten afdichtingen moeten vervangen worden door nieuwe.



De laatste twee cijfers van het jaar van de CE-markering - 22

EG-VERKLARING VAN CONFORMITEIT

GEKO Sp. z o. O. Sp. nabij Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

verklaart onder volledige verantwoordelijkheid dat:

2,5T laagprofiel hydraulische krik met een roterende kop

Type: G02030, G02031, Model: QK225-QJD61-5A

voldoet aan de eisen van de richtlijnen van het Europees Parlement en de Raad:

2006/42/EG van 17 mei 2006 betreffende machines en tot wijziging van Richtlijn 95/16/EG
en EN 1494:2000/A1:2008-normen

is identiek aan het exemplaar dat het onderwerp is van het EG-typeonderzoekcertificaat nr. M8A
0051770006 Rev. 00 van 03.11.2020

uitgegeven door TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Duitsland

Tel.: +49 (89) 50084261, Fax: +49 (89) 50084230

E-mailadres: ps.zert@tuvsud.com, <http://tuvsud.com/ps>

Aangemelde instantie identificatienummer: 0123

Deze EG-conformiteitsverklaring verliest haar geldigheid indien het product zonder toestemming van
de fabrikant wordt gewijzigd of omgebouwd.

**Voor het voorbereiden en opslaan van technische documentatie zijn de volgende personen
verantwoordelijk:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 30.05.2022

Plaats en datum van uitgifte

Larysa Kowalczyk

Naam, achternaam en functie van de gemachtigde persoon



ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

Υδραυλικός γρύλος χαμηλού προφίλ 2.5T
με περιστρεφόμενη κεφαλή
Τύπος: G02030, G02031, Μοντέλο: QK225-QID61-5A

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ



Κατασκευάζεται για
GEKO Σπ. z o. o. Sp. k.
Kietlin, ul. Walking Street 3
97-500 Ραντόμσκο
www.geko.pl

Πριν από την πρώτη χρήση, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών. Είναι ευθύνη του χρήστη να διαβάσει όλες τις απαραίτητες οδηγίες για την ασφαλή χρήση και λειτουργία και να κατανοήσει τυχόν κινδύνους που ενδέχεται να προκύψουν κατά τη χρήση του εξοπλισμού.



ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Ελάχιστο ύψος: 85mm

Μέγιστο ύψος: 380mm

Ανυψωτική ικανότητα: 2,5T

Εξοπλισμένο με τροχούς δρόμου

Κατασκευασμένο από χοντρά προφίλ

Μεγάλη διαδρομή του ανυψωτικού βραχίονα

Βάρος: 13,7 kg.

Προσοχή! Πρέπει να διαβαστεί!

Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών. Σε περίπτωση ζημιάς που προκαλείται από μη τήρηση των Οδηγιών, οι αξιώσεις εγγύησης θα είναι άκυρες και άκυρες. Επιπλέον, η μη συμμόρφωση μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ζωής! Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από μια τέτοια συμπεριφορά! Κρατήστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.

- Το προϊόν είναι μόνο μια συσκευή ανύψωσης. Να θυμάστε πάντα να τοποθετείτε ένα στήριγμα κάτω από το όχημα αφού το σηκώσετε, κατάλληλου μεγέθους για το βάρος του οχήματος.
- Το φορτίο του ανελκυστήρα δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 2,5 τόνους, υψηλότερο φορτίο μπορεί να βλάψει τη συσκευή.
- Ο γρύλος πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε επίπεδη και σκληρή επιφάνεια. Η εργασία σε μαλακό ή ανώμαλο έδαφος μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ο ανελκυστήρας να είναι ασταθής και, κατά συνέπεια, να προκληθεί ζημιά στη συσκευή ή απειλή για την ασφάλεια των ανθρώπων και του ανυψωμένου οχήματος.
- Όταν χρησιμοποιείτε ανελκυστήρα, απαγορεύεται απολύτως να σηκώνετε άτομα.
- Επιπρόσθετα, απαγορεύεται η εργασία κάτω από ανυψωμένο φορτίο εκτός εάν ασφαρίζεται με κατάλληλα μέσα.
- Θεωρείται ότι η διάρκεια ζωής ή ο χρόνος λειτουργίας του ανελκυστήρα είναι 5 χρόνια.

Λειτουργία υδραυλικής ανύψωσης

! «Κλείστε τη βαλβίδα αποστράγγισης, αντλήστε τον μοχλό της αντλίας πολλές φορές.

! «Ανοίξτε τη βαλβίδα αποστράγγισης, αντλήστε το μοχλό περίπου 6 φορές για να ελέγξετε αν

Η διανομή λαδιού ολοκληρώθηκε! ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το κύριο βάρος πρέπει πάντα να στηρίζεται ακριβώς στη σέλα ανύψωσης. Εάν το βάρος δεν τοποθετηθεί ακριβώς στη σέλα, η συσκευή μπορεί να καταστραφεί κατά την ανύψωση, ακόμα κι αν ο γρύλος είναι τοποθετημένος σε συμπαγή επιφάνεια.

Γενικές σημειώσεις για τον ανελκυστήρα

1. Είναι σημαντικό ο ανελκυστήρας να αποθηκεύεται στη χαμηλότερη θέση όταν δεν χρησιμοποιείται για να αποφευχθεί η διάβρωση των πιο ακριβών, επεκτάσιμων εξαρτημάτων της συσκευής.
2. Το λάδι που χρησιμοποιείται στον ανελκυστήρα είναι μείγμα 8 διαφορετικών λαδιών, συμμορφώνεται με τα διεθνή πρότυπα SAE 10
3. Ο ανελκυστήρας πρέπει να διατηρείται καθαρός και τα κινούμενα μέρη πρέπει να λαδώνονται τακτικά.
4. Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των τσιμούχων και του συστήματος λαδιού. Έλεγχος της στάθμης λαδιού: ανοίξτε τη βαλβίδα, ρυθμίστε το ανυψωτικό στην οριζόντια θέση. Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού. Σωστή στάθμη λαδιού - όταν η στάθμη λαδιού φτάσει στη βίδα κλεισίματος της δεξαμενής λαδιού, ο βραχίονας πρέπει να ρυθμιστεί στη χαμηλότερη θέση του. Εάν η στάθμη λαδιού είναι πολύ χαμηλή, αφαιρέστε τη βίδα που βρίσκεται κάτω από το κάλυμμα, στη συνέχεια συμπληρώστε το λάδι στο απαιτούμενο επίπεδο και σφίξτε ξανά τη βίδα.

Λάθη στη λειτουργία του ανελκυστήρα και την αφαίρεσή τους

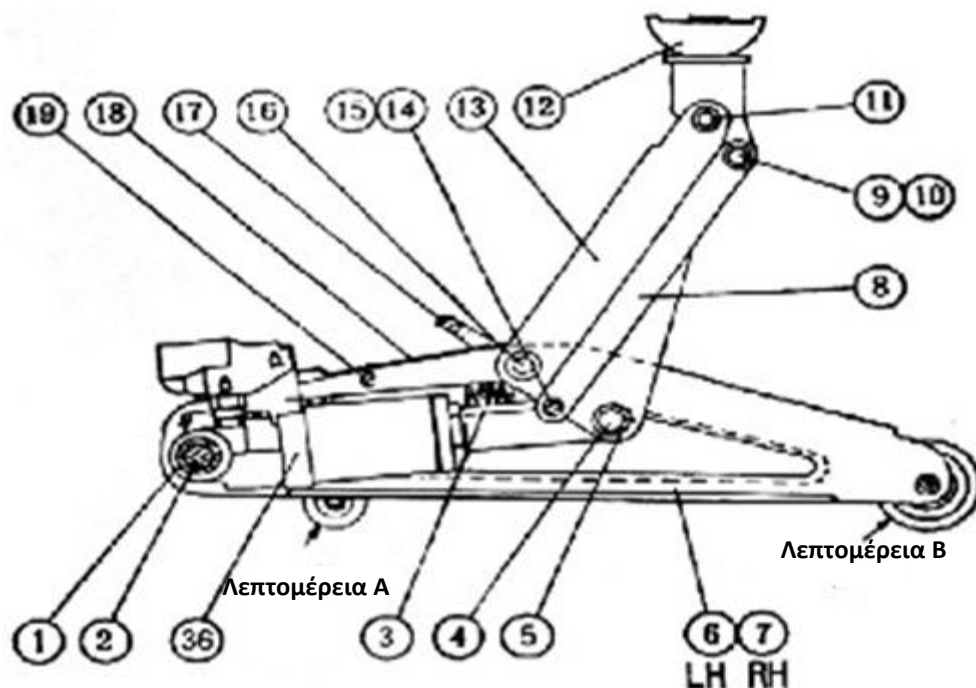
Σφάλμα: Ο ανυψωτήρας δεν μπορεί να σηκώσει το φορτίο. Πιθανή λύση:

1. Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού (όπως περιγράφεται παραπάνω)
2. Έχει εισέλθει αέρας στο σύστημα - ανοίξτε τη βαλβίδα, αντλήστε περίπου 6 φορές, στη συνέχεια κλείστε τη βαλβίδα και δοκιμάστε ξανά την ανύψωση.
3. Κατεστραμμένο, φθαρμένο σφράγισμα αντλίας - συμβαίνει πολύ σπάνια, τότε το στεγανοποιητικό σε σχήμα κυπέλλου πρέπει να αντικατασταθεί.
4. Το ανυψωτικό δεν μπορεί να επιστρέψει στην αρχική του θέση (δεν μπορεί να κατέβει)
 ένα. ελέγξτε το ελατήριο, αντικαταστήστε το με ένα νέο εάν χρειάζεται.
 σι. λιπάνετε και καθαρίστε το ανυψωτικό και τον βραχίονά του
- ντο. πάρα πολύ λάδι στη δεξαμενή, η βαλβίδα αποστράγγισης κλειστή - ανοίξτε τη βίδα κλεισίματος.
5. Ο ανυψωτήρας δεν μπορεί να σηκώσει βάρος 2,5 τόνων, ελέγξτε:
 ένα. τσιμούχα
 σι. εάν έχει εισέλθει αέρας στο σύστημα

Συντήρηση

Συνιστάται μηνιαία συντήρηση, η λίπανση επηρεάζει σημαντικά τη λειτουργία του ανελκυστήρα. Η βρωμιά, η σκουριά κ.λπ., μπορεί να προκαλέσουν αργή λειτουργία της συσκευής ή να αναγκάσουν να τραντάξει γρήγορα και να καταστρέψει όλα τα εξαρτήματα.

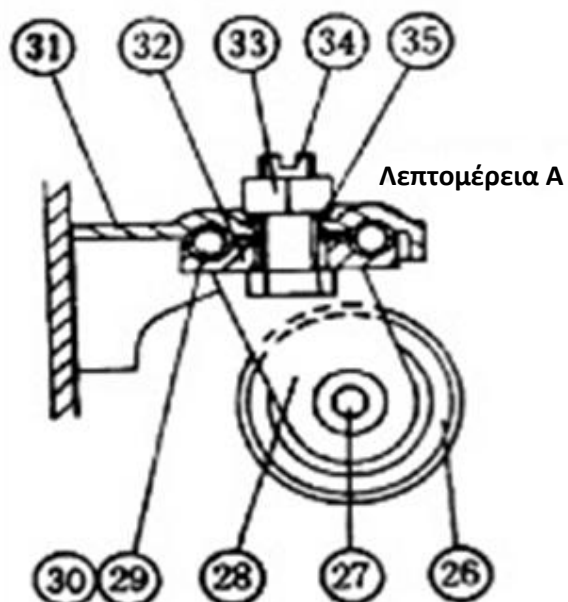
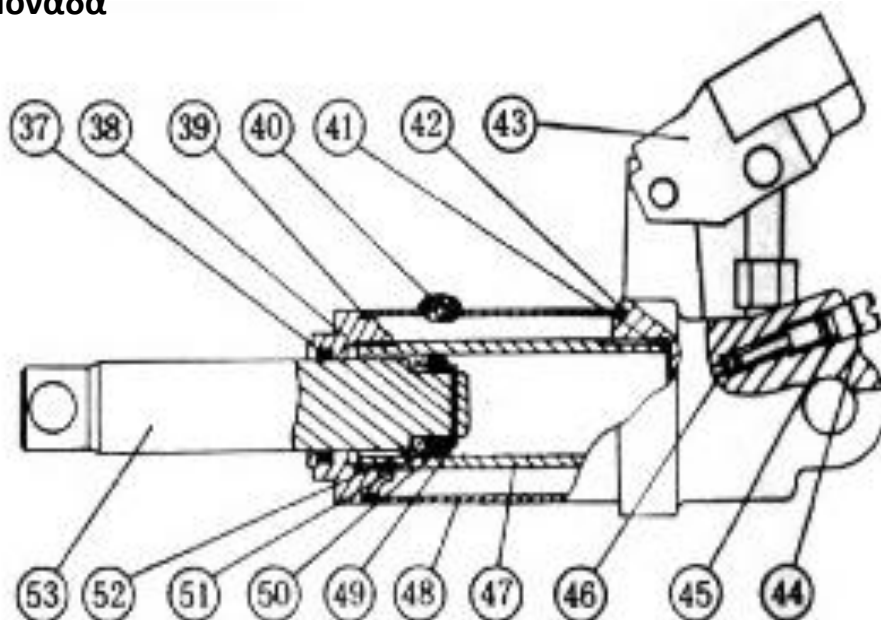
1. Λιπάνετε τον βραχίονα, τον συμπλέκτη και τον μηχανισμό άντλησης με ελαφρύ λάδι.
2. Επιθεωρήστε τη μονάδα για κατεστραμμένες συγκολλήσεις, διαρροή υδραυλικού λαδιού ή χαλαρά μέρη.
3. Η συσκευή πρέπει να επιθεωρηθεί αμέσως εάν υπάρχει υποψία δυσλειτουργίας.
4. Εάν η συσκευή έχει υποστεί ζημιά, πηγαίνετε σε ένα επαγγελματικό κέντρο σέρβις.
5. Καθαρίστε όλες τις επιφάνειες και φροντίστε να μην καταστρέψετε τις προειδοποιητικές ετικέτες.
6. Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού στη συσκευή. Αφήνετε πάντα τον ανελκυστήρα στην πλήρως χαμηλωμένη θέση και σε καλυμμένο χώρο. Αυτό θα βοηθήσει στην προστασία τους από ζημιές .



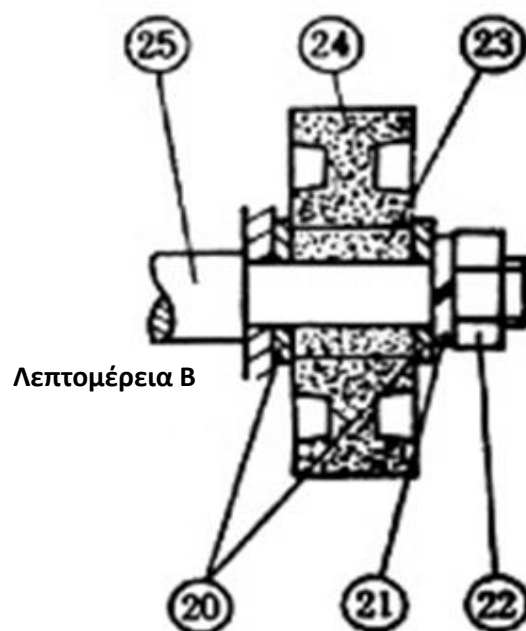
εξαρτήματα

Ανελκυστήρας κίνησης

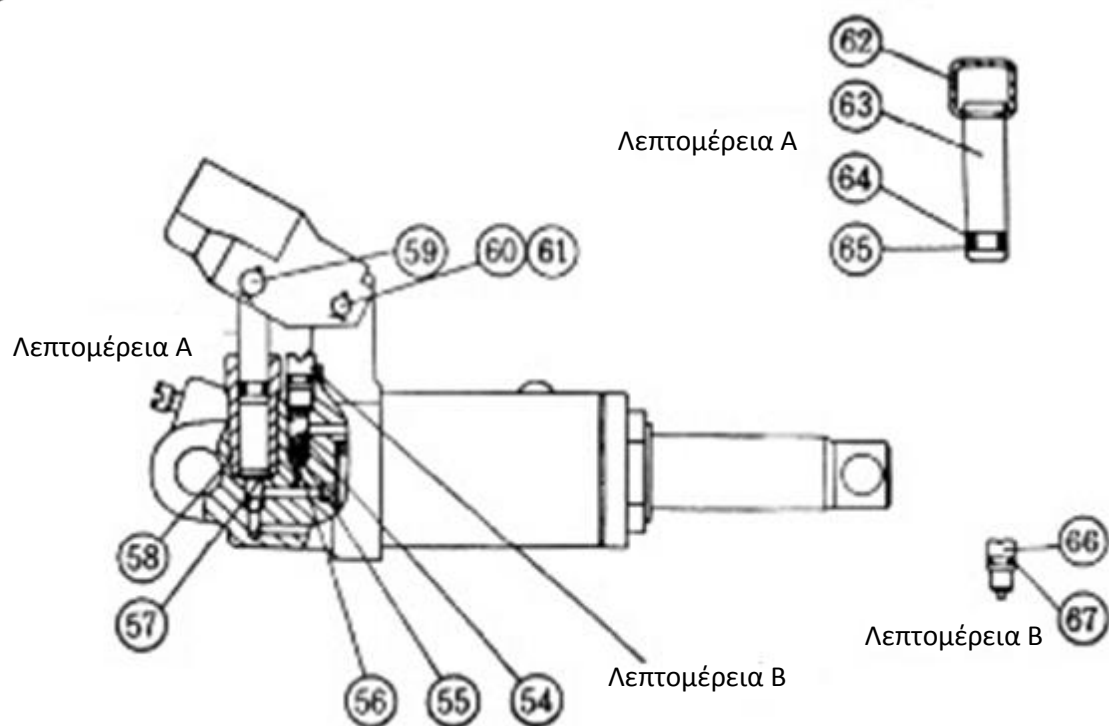
Υδραυλική Μονάδα



Ροδάκι τροχού



Μπροστινός τροχός



Οχι.	Όνομα	Ποσότητα
1	Εξώφυλλο (τοποθεσία)	2
2	Πίσω πείρος	1
3	Άνοιξη, τέντωμα	1
4	Σημείο περιστροφής, έμβολο	1
5	Δακτύλιος συγκράτησης	2
6	Σελίδα στοιχείου συναρμολόγησης LH	1
7	Πλευρά αντικειμένου διάταξης RH (δεν φαίνεται)	1
8	Συνδέων	2
9	Άξονας άρθρωσης, σύνδεσμος	1
10	αλμυρός, σύνδεσμος	2
11	Άξονας άρθρωσης, φορέας	1
12	Δίσκος μεταφοράς, σετ	1
13	Κιτ βραχίονα στήριξης	1
14	Pivot Pin (δεν εμφανίζεται)	2
15	Δακτύλιος συγκράτησης (δεν φαίνεται)	6
16	Άτρακτος, βάσεις	1
17	Λαβή	1
18	Κάλυμμα	1
19	Επάνω οδηγός	1
20	Επίπεδο πλυντήριο	8
21	Ροδέλα ασφαλείας	6
22	Παξιμάδι	6
23	Δοχείο, μπροστινός τροχός	2
24	Μπροστινός τροχός	2

Οχι.	Όνομα	Ποσότητα
25	Άτρακτος, μπροστινός τροχός	1
26	Ροδάκι τροχού	2
27	Καρφίτσα, τροχός τροχού	2
28	Πλάκα στήριξης, τροχός τροχού	4
29	Ρουλεμάν από χάλυβα	16
30	Πλαίσιο, ατσάλινη μπάλα	2
31	Πιρούνι, τροχός τροχού	2
32	Πλάκα ρουλεμάν, ατσάλινη μπάλα	2
33	Παξιμάδι	2
34	Βίδα, τροχός τροχού	2
35	Ροδέλα ασφαλείας	2
36	Υδραυλική μονάδα, κιτ	1
37	Σφράγιση δακτυλίου Ο	1
38	Πάνω παξιμάδι	1
39	Στεγανοποιητικός δακτύλιος, θάλαμος λαδιού	1
40	Καπάκι λαδιού	1
41	Μπλοκ	1
42	Ορθογώνια σφραγίδα	1
43	Μοχλός, έμβολο	1
44	Βίδα βαλβίδας αποστράγγισης	1
45	Στεγανοποιητικό δακτύλιο Ο, βαλβίδα αποστράγγισης	1
46	Ρουλεμάν από χάλυβα	3
47	Κύλινδρος, ρυθμιστικό	1
48	Θάλαμος λαδιού	1
49	Δακτύλιος συγκράτησης	1
50	Ο δακτύλιος, φλάντζα	1
51	Κωνική σφράγιση, ολισθητήρας	1
52	Γιακά, φερμουάρ	1
53	Ολισθητής	1
54	Ελατήριο, βαλβίδα ασφαλείας	1

Συστάσεις για την ασφάλεια

Ο ανελκυστήρας είναι μια υδραυλική συσκευή που λειτουργεί υπό βαρύ φορτίο. Κατά την εργασία πρέπει να τηρούνται οι βασικοί κανόνες ασφαλείας.

Πριν ξεκινήσετε να εργάζεστε, διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας και φυλάξτε τις.

Μην υπερβαίνετε ποτέ το μέγιστο φορτίο του γρύλου.

Απαγορεύεται η ανύψωση ανθρώπων ή ζώων με ανελκυστήρα.

Ο ανελκυστήρας προορίζεται μόνο για ανυψωτικούς σκοπούς, η χρήση του για άλλους σκοπούς απαγορεύεται. Πρέπει να χρησιμοποιούνται πρόσθετες συσκευές ασφαλείας (π.χ. βάσεις) για τη στήριξη του ανυψωμένου αντικειμένου πριν από την εργασία κάτω από αυτό.

Κατά την ανύψωση οχημάτων, οι τροχοί πρέπει να είναι μπλοκαρισμένοι ή πνιγμένοι και να πατηθεί το φρένο έκτακτης ανάγκης.

Μην αφήνετε ανυψωμένο φορτίο χωρίς επιτήρηση. Παιδιά και άτομα που δεν έχουν εκπαιδευτεί στη λειτουργία του ανελκυστήρα δεν πρέπει να επιτρέπονται κοντά στον ανελκυστήρα ενώ είναι σε λειτουργία ή αποθήκευση. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Τα μακριά μαλλιά πρέπει να είναι δεμένα.

Πρέπει να φοράτε μέσα ατομικής προστασίας.

Ο ανελκυστήρας πρέπει να τοποθετείται σε επίπεδη, επίπεδη, σκληρή και σταθερή επιφάνεια.

Ο γρύλος πρέπει να τοποθετηθεί κάτω από τη συσκευή που ανυψώνεται έτσι ώστε το φορτίο να στηρίζεται στο κέντρο της σέλας.

Απαγορεύεται απολύτως η ρύθμιση της βαλβίδας ασφαλείας.

Κρατήστε τη συσκευή μακριά από πηγές θερμότητας και πυρκαγιάς καθώς αυτό μπορεί να βλάψει τη συσκευή ή να βλάψει την απόδοσή της.

Πριν σηκώσετε οποιοδήποτε φορτίο, βεβαιωθείτε ότι ο γρύλος δεν θα μετακινηθεί μετά την ανύψωση του φορτίου.

Πριν σηκώσετε οποιοδήποτε βάρος, βεβαιωθείτε ότι ο γρύλος δεν έχει υποστεί καμία ζημιά. Εάν ο ανελκυστήρας χρειάζεται επισκευή, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευής.

Να είστε προνοητικοί, μην εργάζεστε όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια φαρμάκων.

Αιμορραγία του υδραυλικού συστήματος

Τα παρακάτω βήματα πρέπει να εκτελεστούν σε εξειδικευμένο σέρβις. Κατά διαστήματα μαζεύονται φυσαλίδες αέρα στο υδραυλικό σύστημα του ανελκυστήρα. Αυτό μπορεί να μειώσει την αποτελεσματικότητα της ανύψωσης. Εάν συμβεί μια τέτοια κατάσταση, το υδραυλικό σύστημα του ανελκυστήρα πρέπει να εξαερωθεί.

Ανοίξτε τη βαλβίδα απελευθέρωσης, αφαιρέστε την τάπα πλήρωσης λαδιού. Στη συνέχεια, αντλήστε το ανυψωτικό δυναμικά αρκετές φορές για να εξαναγκάσετε τον αέρα να βγει έξω.

Κλείστε τη βαλβίδα απελευθέρωσης, τοποθετήστε την τάπα πλήρωσης λαδιού. Ελέγξτε τη λειτουργία του ανυψωτήρα, εάν είναι απαραίτητο, επαναλάβετε τη λειτουργία αιμορραγίας.

Αναπλήρωση λαδιού, λίπανση

Τα παρακάτω βήματα πρέπει να εκτελεστούν σε εξειδικευμένο σέρβις. Κατεβάστε την αντλία και το έμβολο στην κάτω τελική θέση. Αφαιρέστε την τάπα πλήρωσης λαδιού.

Γεμίστε μόνο με υδραυλικό λάδι βαθμού ιξώδους SAE 10. Απαγορεύεται η χρήση άλλων υγρών για το σκοπό αυτό. Γεμίστε μέχρι το κάτω άκρο του λαιμού πλήρωσης λαδιού.

Εξαερώστε τον ανελκυστήρα.

Τοποθετήστε την τάπα πλήρωσης λαδιού. Ελέγξτε τη λειτουργία του ανελκυστήρα.

Λιπάνετε τις αρθρώσεις και τα άλλα κινούμενα μέρη του ανυψωτικού σε τακτά χρονικά διαστήματα.

Μεταφορά

Ο μοχλός λειτουργίας προορίζεται μόνο για τη λειτουργία του ανυψωτικού, όχι για τη μετακίνησή του. Κατά τη μεταφορά του γρύλου, μην τον πέφτετε και μην τον πετάτε γιατί μπορεί να προκληθεί ζημιά στην αντλία. Επομένως, ο ανελκυστήρας πρέπει να ασφαρίζεται πριν από τη μεταφορά για την αποφυγή κραδασμών / κρούσεων σε άλλα αντικείμενα.

Αποθήκευση

Όταν κατέβει πλήρως, ο ανελκυστήρας πρέπει να φυλάσσεται σε ξηρό μέρος, προστατεύοντάς τον από τη διάβρωση και τις μηχανικές κρούσεις.

Υπάρχει διαρροή λαδιού γύρω από το έμβολο: Οι τσιμούχες έχουν φθαρεί. Οι φθαρμένες σφραγίδες πρέπει να αντικατασταθούν με νέες.



Τα δύο τελευταία ψηφία του έτους σήμανσης CE - 22

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

GEKO Σπ. ε ο. ο. *Sp. κοντά στο Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko*

δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι:

Υδραυλικό γρύλο χαμηλού προφίλ 2,5Τ

με περιστρεφόμενη κεφαλή

Τύπος: G02030, G02031, Μοντέλο: QK225-QJD61-5A

πληροί τις απαιτήσεις των οδηγιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου:

2006/42/EK της 17ης Μαΐου 2006 για τα μηχανήματα και για την τροποποίηση της οδηγίας 95/16/EK

και EN 1494:2000/A1:2008 πρότυπα

είναι πανομοιότυπο με το δείγμα που αποτελεί αντικείμενο του πιστοποιητικού εξέτασης τύπου ΕΚ

αρ. M8A 0051770006 Rev. 00 από 03.11.2020

που εκδόθηκε από την TÜV SÜD Product Service GmbH

Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Γερμανία

Τηλ.: +49 (89) 50084261, Φαξ: +49 (89) 50084230

Email: ps.zert@tuvsud.com, <http://tuvsud.com/ps>

Αριθμός Αναγνώρισης Κοινοποιημένου Φορέα: 0123

Αυτή η Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ καθίσταται άκυρη εάν το προϊόν αλλάξει ή ανακατασκευαστεί χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.

Τα ακόλουθα είναι υπεύθυνα για την προετοιμασία και την αποθήκευση της τεχνικής τεκμηρίωσης:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 30.05.2022

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Larysa Kowalczyk

Όνομα, επώνυμο και θέση του εξουσιοδοτημένου προσώπου



MANUAL DO USUÁRIO

**Macaco hidráulico de baixo perfil 2,5T
com cabeça rotativa**

Tipo: G02030, G02031, Modelo: QK225-QID61-5A

Tradução das instruções originais
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS



Fabricado para
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, ul. Rua Pedonal 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Antes do primeiro uso, leia atentamente este manual de instruções. É responsabilidade do usuário ler todas as instruções necessárias para uso e operação seguros e entender quaisquer riscos que possam ocorrer durante o uso do equipamento.



DADOS TÉCNICOS

Altura mínima: 85 mm

Altura máxima: 380 mm

Capacidade de elevação: 2,5T

Equipado com rodas de estrada

Feito de perfis grossos

Curso longo do braço de elevação

Peso: 13,7 kg.

Atenção! Leitura obrigatória!

Por favor, leia este manual de instruções com atenção. Em caso de danos causados pelo não cumprimento das Instruções, as reivindicações de garantia serão nulas e sem efeito. Além disso, o não cumprimento pode resultar em perda de vidas! Não assumimos nenhuma responsabilidade por quaisquer danos resultantes de tal conduta! Por favor, guarde este manual de instruções com cuidado.

- O produto é apenas um dispositivo de elevação. Lembre-se sempre de colocar um suporte embaixo do veículo depois de levantá-lo, de tamanho adequado ao peso do veículo.
- A carga do elevador não deve exceder 2,5 toneladas, uma carga maior pode danificar o dispositivo.
- O macaco deve ser utilizado somente em superfície plana e rígida. Trabalhar em solo macio ou irregular pode fazer com que o elevador fique instável e, conseqüentemente, causar danos ao dispositivo ou uma ameaça à segurança das pessoas e do veículo levantado.
- Ao utilizar o elevador é estritamente proibido levantar pessoas.
- Além disso, é proibido trabalhar sob uma carga levantada, a menos que ela esteja presa por meios adequados.
- Assume-se que a vida útil ou tempo de operação do elevador é de 5 anos.

Operação de elevação hidráulica

! Feche a válvula de drenagem e acione a alavanca da bomba várias vezes.

! “Abra a válvula de drenagem, bombeie a alavanca cerca de 6 vezes para verificar se distribuição de óleo concluída! OBSERVAÇÃO: O peso principal deve sempre repousar diretamente sobre o selim de elevação. Se o peso não for colocado precisamente no selim, o dispositivo poderá ser danificado durante o levantamento, mesmo que o macaco esteja colocado em uma superfície sólida.

Notas gerais sobre o elevador

1. É importante que o elevador seja armazenado na posição mais baixa quando não estiver em uso para evitar a corrosão das partes mais precisas e extensíveis do dispositivo.
2. O óleo utilizado no elevador é uma mistura de 8 óleos diferentes, está em conformidade com as normas internacionais SAE 10
3. O elevador deve ser mantido limpo e as partes móveis devem ser lubrificadas regularmente.
4. Verifique regularmente a condição das vedações e do sistema de óleo. Verificação do nível do óleo: abra a válvula, coloque o levantador na posição horizontal. Verifique o nível do óleo. Nível correto do óleo - quando o nível do óleo atingir o parafuso de fechamento do tanque de óleo, o braço deve ser ajustado para sua posição mais baixa. Se o nível do óleo estiver muito baixo, remova o parafuso localizado sob a tampa, complete o nível de óleo até o nível necessário e aperte novamente o parafuso.

Erros na operação do elevador e sua remoção

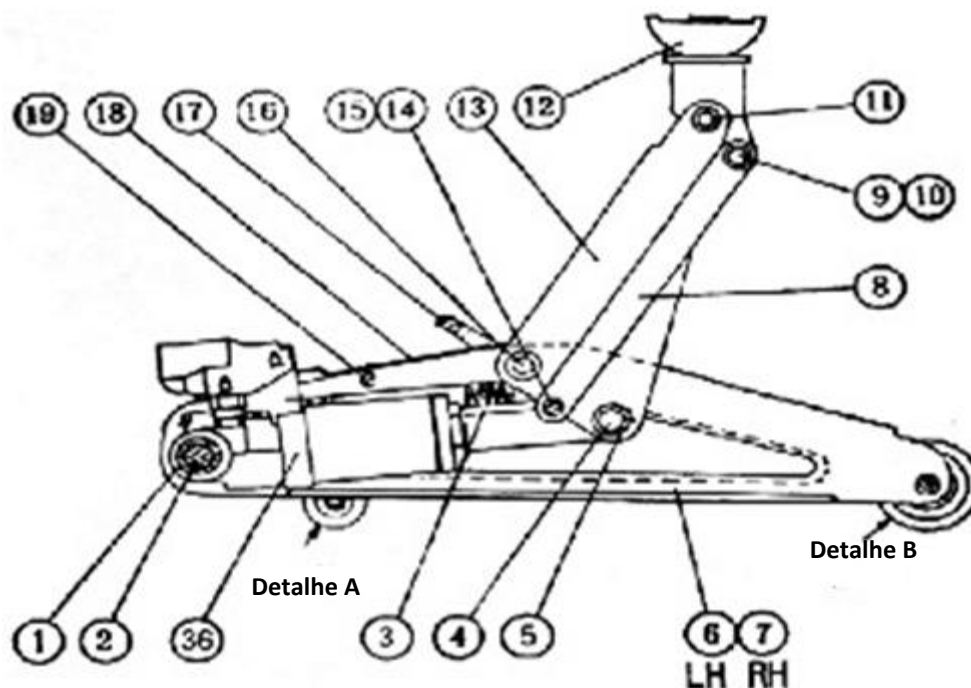
Erro: O levantador não consegue levantar a carga. Solução possível:

1. Verifique o nível do óleo (conforme descrito acima)
2. Entrou ar no sistema - abra a válvula, bombeie cerca de 6 vezes, depois feche a válvula e tente elevar novamente.
3. Vedação da bomba danificada ou desgastada - acontece muito raramente, então a vedação em formato de copo deve ser substituída.
4. O levantador não pode retornar à sua posição original (não pode ser abaixado)
 - a. verifique a mola, substitua-a por uma nova se necessário.
 - b. lubrificar e limpar o levantador e seu braço
 - c. muito óleo no tanque, válvula de drenagem fechada - abra o parafuso de fechamento.
5. O levantador não pode levantar um peso de 2,5 toneladas, verifique:
 - a. junta
 - b. se entrou ar no sistema

Manutenção

Recomenda-se manutenção mensal, a lubrificação afeta significativamente o funcionamento do elevador. Sujeira, ferrugem, etc., podem fazer com que o dispositivo funcione lentamente ou faça com que ele funcione rapidamente e destrua todos os componentes.

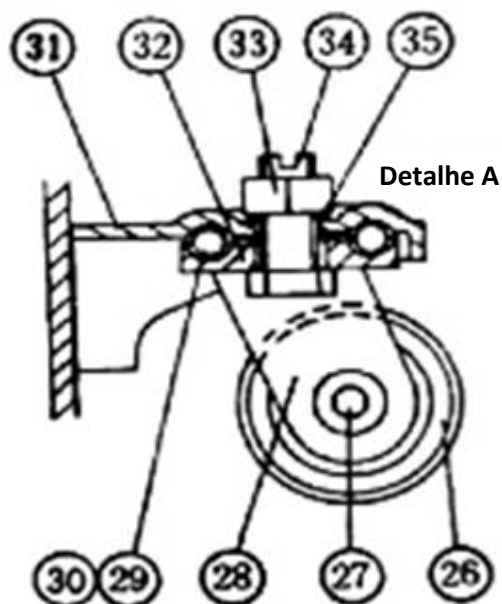
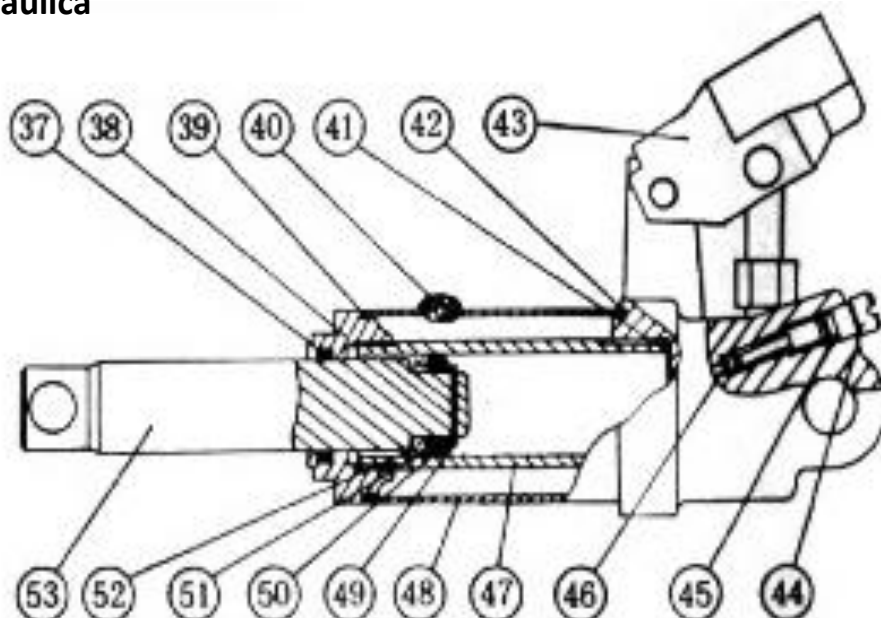
1. Lubrifique o braço, a embreagem e o mecanismo de bombeamento com óleo leve.
2. Inspeção a unidade para verificar se há soldas danificadas, vazamento de óleo hidráulico ou peças soltas.
3. O dispositivo deve ser inspecionado imediatamente se houver suspeita de qualquer mau funcionamento.
4. Se o dispositivo estiver danificado, leve-o a um centro de assistência técnica profissional.
5. Limpe todas as superfícies e tome cuidado para não danificar as etiquetas de advertência.
6. Verifique o nível de óleo no dispositivo. Deixe sempre o elevador totalmente abaixado e em uma área coberta. Isso ajudará a protegê-los contra danos.



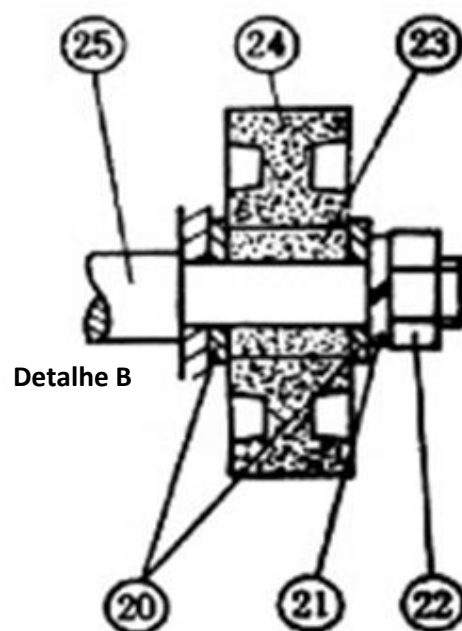
Peças

Elevador drive-through

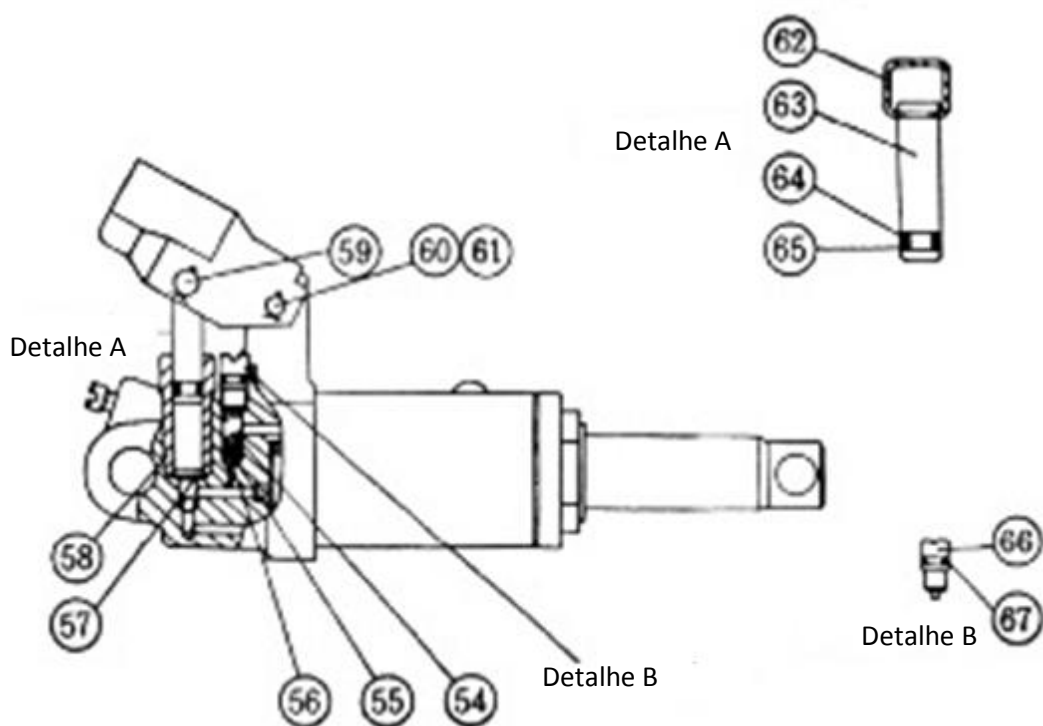
Unidade Hidráulica



Roda giratória



Roda dianteira



Não.	Nome	Quantidade
1	Capa (localização)	2
2	Pino traseiro	1
3	Primavera, alongamento	1
4	Ponto de articulação, pistão	1
5	Anel de retenção	2
6	Página de itens de montagem LH	1
7	Item de montagem lateral direita (não mostrado)	1
8	Acoplador	2
9	Eixo da articulação, ligação	1
10	salgado, conector	2
11	Eixo articular, portador	1
12	Disco transportador, conjunto	1
13	Kit de braço de suporte	1
14	Pino de articulação (não mostrado)	2
15	Anel de retenção (não mostrado)	6
16	Fuso, bases	1
17	Lidar	1
18	Cobrir	1
19	Guia superior	1
20	Arruela plana	8
21	Arruela de segurança	6
22	Noz	6
23	Bucha, roda dianteira	2
24	Roda dianteira	2

Não.	Nome	Quantidade
25	Eixo, roda dianteira	1
26	Roda giratória	2
27	Pino, roda giratória	2
28	Placa de suporte, roda giratória	4
29	Rolamento de esferas de aço	16
30	Estrutura, esfera de aço	2
31	Garfo, roda giratória	2
32	Placa de rolamento, esfera de aço	2
33	Noz	2
34	Parafuso, roda giratória	2
35	Arruela de segurança	2
36	Unidade hidráulica, kit	1
37	anel de vedação	1
38	Porca superior	1
39	Anel de vedação, câmara de óleo	1
40	Tampa de óleo	1
41	Almofada	1
42	Selo retangular	1
43	Alavanca, pistão	1
44	Parafuso da válvula de drenagem	1
45	Anel de vedação, válvula de drenagem	1
46	Rolamento de esferas de aço	3
47	Cilindro, controle deslizante	1
48	Câmara de óleo	1
49	Anel de retenção	1
50	O-ring, junta	1
51	Selo cônico, deslizante	1
52	Gola, zíper	1
53	Controle deslizante	1
54	Mola, válvula de segurança	1

Recomendações de segurança

O elevador é um dispositivo hidráulico que opera sob carga pesada. Regras básicas de segurança devem ser seguidas durante o trabalho.

Antes de começar a trabalhar, leia as instruções de operação e guarde-as.

Nunca exceda a carga máxima do macaco.

É proibido levantar pessoas ou animais utilizando o elevador.

O elevador é destinado apenas para fins de elevação, sendo proibida sua utilização para outros fins. Dispositivos de segurança adicionais (por exemplo, suportes) devem ser usados para apoiar o objeto levantado antes de trabalhar embaixo dele.

Ao levantar veículos, as rodas devem estar bloqueadas ou calçadas e o freio de emergência deve ser acionado.

Não deixe uma carga elevada sem supervisão. Crianças e pessoas não treinadas na operação do elevador não devem ser permitidas nas proximidades do elevador enquanto ele estiver em operação ou armazenado. Não use roupas largas ou joias. Cabelos longos devem ser presos.

É necessário usar equipamento de proteção individual.

O elevador deve ser colocado em uma superfície nivelada, plana, dura e estável.

O macaco deve ser colocado embaixo do dispositivo que está sendo levantado, de modo que a carga fique apoiada no centro do selim.

É absolutamente proibido ajustar a válvula de segurança.

Mantenha o dispositivo longe de fontes de calor e fogo, pois isso pode danificá-lo ou prejudicar seu desempenho.

Antes de levantar qualquer carga, certifique-se de que o macaco não se moverá depois que a carga for levantada.

Antes de levantar qualquer peso, certifique-se de que o macaco não esteja danificado de alguma forma. Se o elevador precisar de reparos, entre em contato com uma oficina de reparos autorizada.

Seja proativo, não trabalhe quando estiver cansado ou sob efeito de medicamentos.

Sangramento do sistema hidráulico

As etapas a seguir devem ser executadas em uma unidade de serviço especializada. De tempos em tempos, bolhas de ar se acumulam no sistema hidráulico do elevador. Isso pode reduzir a eficácia do elevador. Se tal situação ocorrer, o sistema hidráulico do elevador deverá ser sangrado.

Abra a válvula de liberação e remova a tampa de abastecimento de óleo. Em seguida, bombeie o levantador vigorosamente várias vezes para forçar o ar para fora.

Feche a válvula de liberação e instale a tampa de abastecimento de óleo. Verifique o funcionamento do levantador, se necessário repita a operação de sangria.

Reabastecimento de óleo, lubrificação

As etapas a seguir devem ser executadas em uma unidade de serviço especializada. Abaixar a bomba e o pistão até a posição final inferior. Remova a tampa de abastecimento de óleo.

Encha somente com óleo hidráulico de grau de viscosidade SAE 10. É proibido o uso de outros fluidos para esta finalidade. Encha até a borda inferior do gargalo de enchimento de óleo.

Sangre o elevador.

Instale a tampa de abastecimento de óleo. Verifique o funcionamento do elevador.

Lubrifique as articulações e outras partes móveis do elevador em intervalos regulares.

Transporte

A alavanca de operação serve apenas para operar o elevador, não para movê-lo. Ao transportar o macaco, não o deixe cair nem o jogue, pois isso pode danificar a bomba. Portanto, o elevador deve ser fixado antes do transporte para evitar choques/impactos contra outros objetos.

Armazenar

Quando totalmente abaixado, o elevador deve ser armazenado em local seco, protegendo-o da corrosão e de impactos mecânicos.

Há vazamento de óleo ao redor do pistão: as vedações estão gastas. Selos desgastados devem ser substituídos por novos.



Os dois últimos dígitos do ano da marcação CE - 22

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE

GEKO Sp. z o. o. Sp. perto de Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declara com plena responsabilidade que:

**Macaco hidráulico de baixo perfil de 2,5 T
com uma cabeça giratória**

Tipo: G02030, G02031, Modelo: QK225-QJD61-5A

cumpre os requisitos das diretivas do Parlamento Europeu e do Conselho:

2006/42/CE de 17 de maio de 2006 relativa a máquinas e que altera a Diretiva 95/16/CE
e normas EN 1494:2000/A1:2008

é idêntico ao exemplar que é objeto do certificado de exame de tipo CE n.º M8A 0051770006 Rev.
00 de 03.11.2020

emitido pela TÜV SÜD Product Service GmbH

Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Alemanha

Tel.: +49 (89) 50084261, Fax: +49 (89) 50084230

E-mail: ps.zert@tuvsud.com, <http://tuvsud.com/ps>

Número de Identificação do Organismo Notificado: 0123

Esta Declaração de Conformidade CE torna-se inválida se o produto for alterado ou reconstruído
sem o consentimento do fabricante.

É responsável pela preparação e armazenamento da documentação técnica:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 30/05/2022

Local e data de emissão

Larysa Kowalczyk

Nome, sobrenome e cargo da pessoa autorizada